



**Original Instruction Manual**  
**Originalbruksanvisning**  
**Original bruksanvisning**  
**Alkuperäinen käyttöohje**  
**Orīginālā instrukciju rokasgrāmata**  
**Originali naudojimo instrukcija**  
**Algne kasutusjuhend**  
**Оригинальное руководство по эксплуатации**

**⚠ Warning:** Before use, read this booklet and the instruction manual of the power unit. Failure to follow the warnings and instructions may cause serious or fatal injury.

**⚠ Varning:** Läs igenom denna handbok och bruksanvisningen för maskinen före användning. Underlåtenhet att följa varningar och anvisningar kan leda till allvarlig eller dödlig skada.

**⚠ Advarsel:** Før bruk, vennligst les dette heftet og bruksanvisningen til drivverket. Mangel på oppfølging av advarsler og instruksjoner, kan føre til alvorlig skade eller livsfare.

**⚠ Varoitus:** Lue ennen käytön aloittamista tämä opas sekä tehonlähteen käyttöohje. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan tai kuolemaan johtavan onnettomuuden.

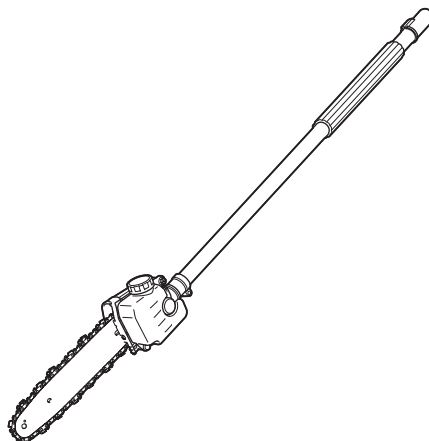
**⚠ Brīdinājums:** Pirms lietošanas, izlasiet šo brošūru un jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatu. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var izraisīt smagus vai letālus ievainojumus.

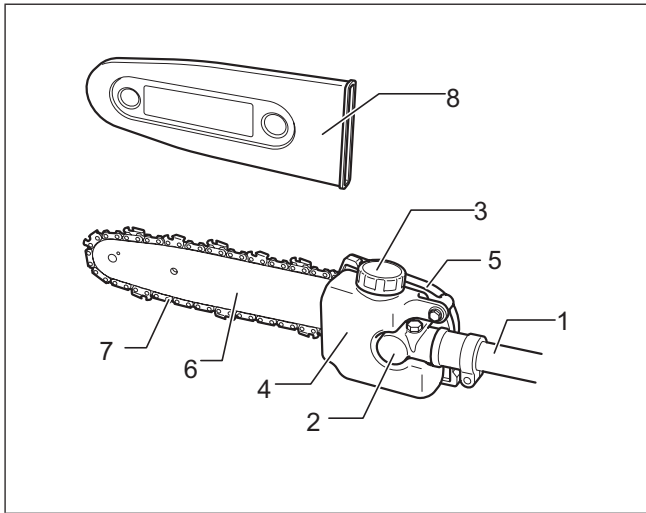
**⚠ Įspėjimas:** Prieš naudodami perskaitykite šį bukletą ir galios agregato naudojimo instrukciją. Nesilaikant įspėjimų ir nurodymų galimi sunkūs arba mirtini sužalojimai.

**⚠ Hoiatus:** Enne kasutamist lugege käesolevat brošüüri ja mootorajami kasutusjuhendit. Eespool nimetatud ohutusnõuete täitmata jätmine võib põhjustada tõsise või surmaga lõppeva vigastuse.

**⚠ Предостережение:** Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с данным буклетом и инструкцией по эксплуатации силового агрегата. Несоблюдение данных предупреждений и указаний может привести к серьезным травмам или смерти.

# EY401MP

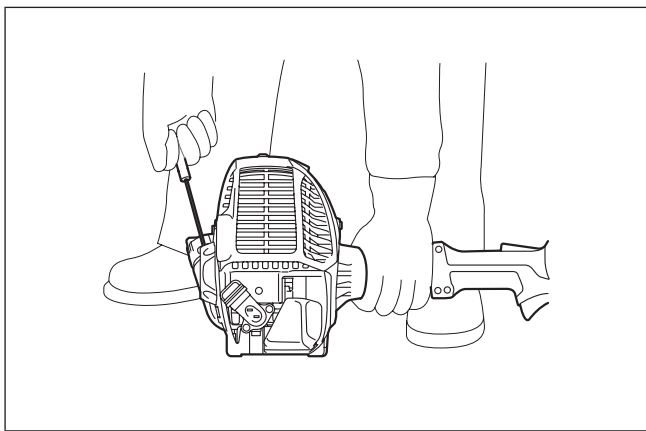




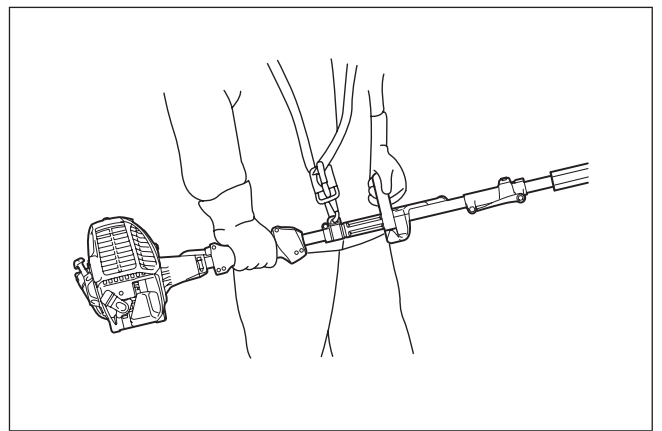
1



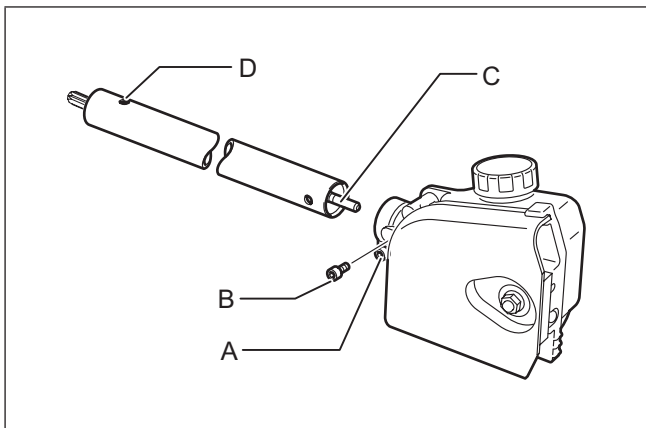
2



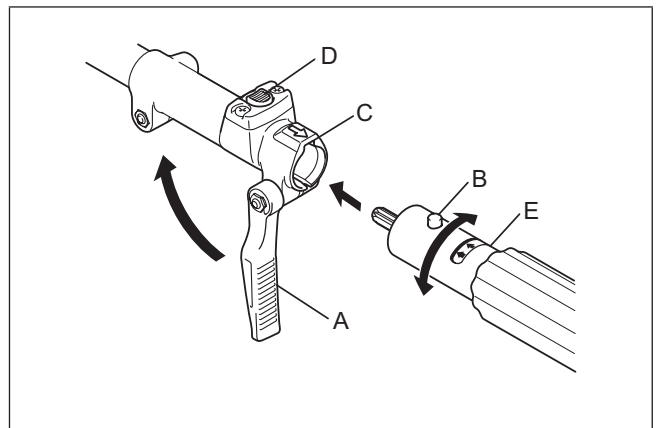
3



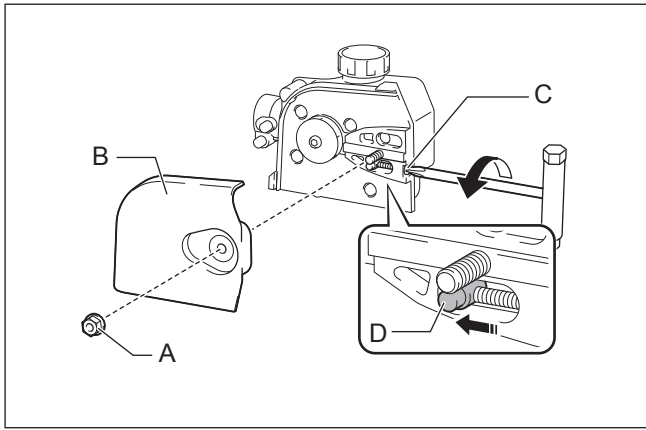
4



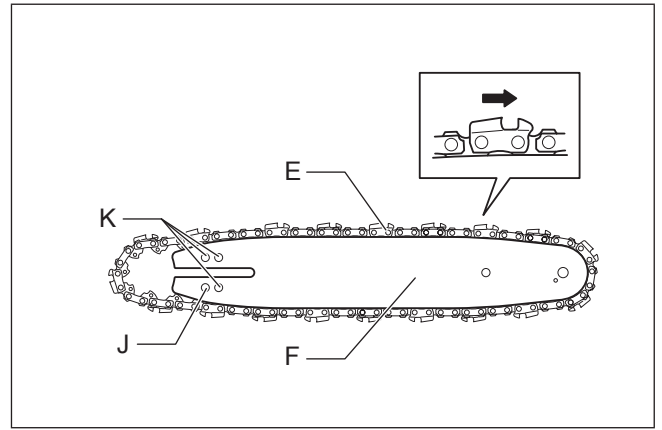
5



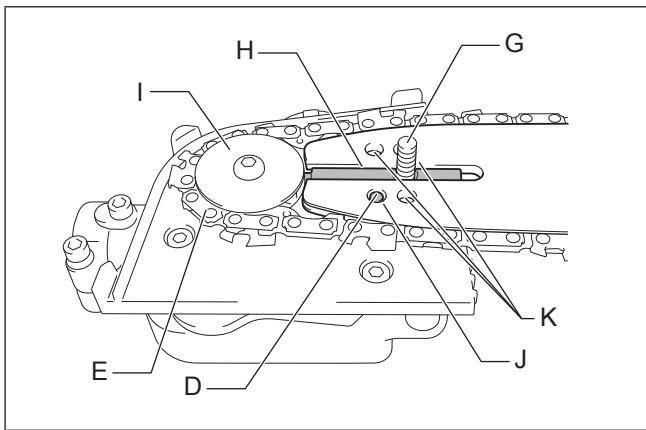
6



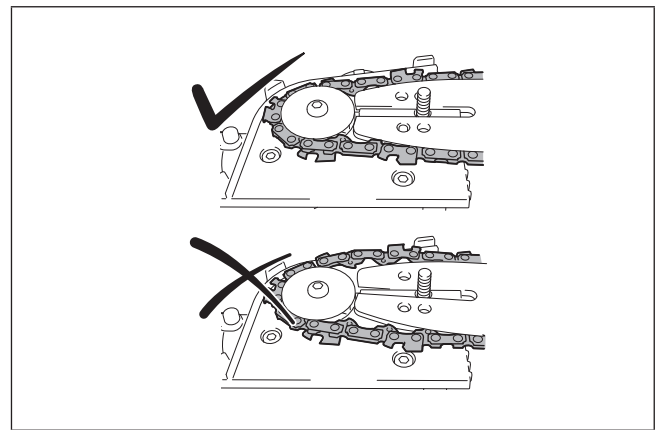
7



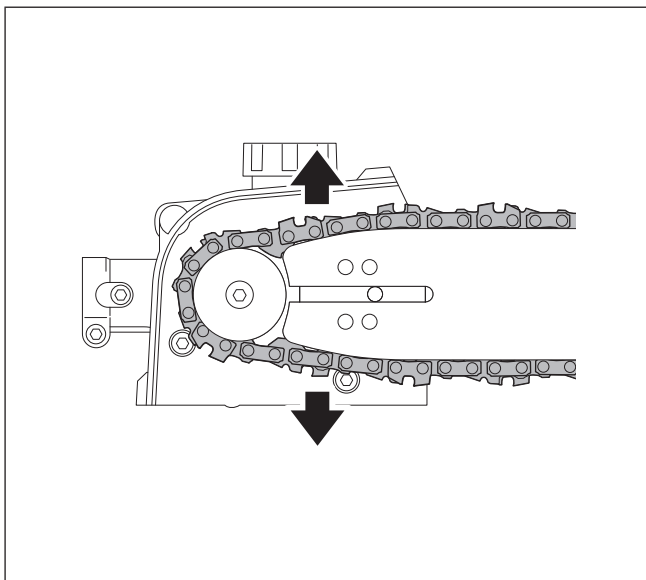
8



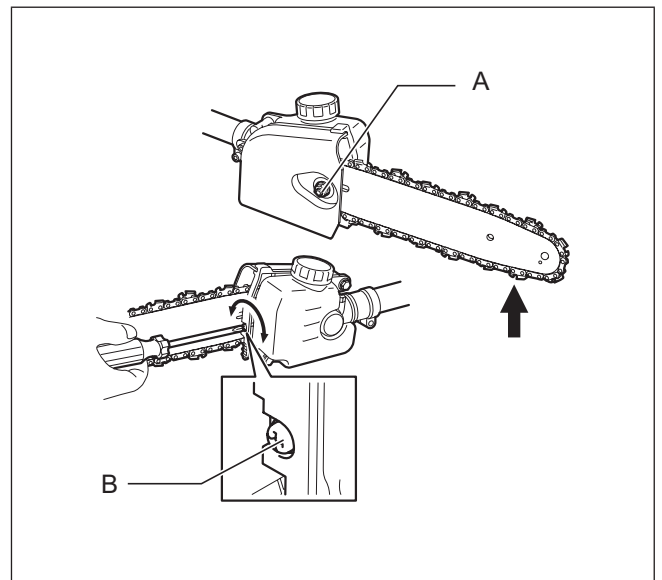
9



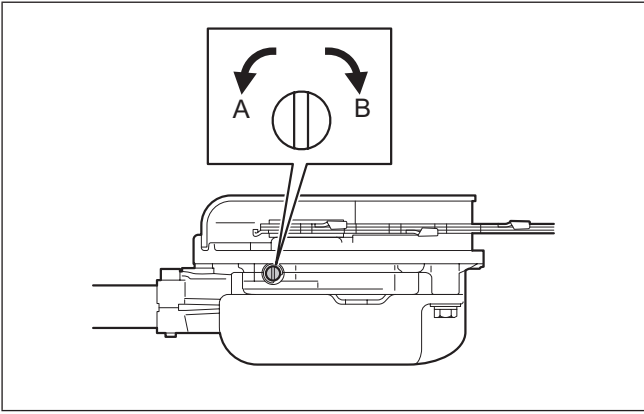
10



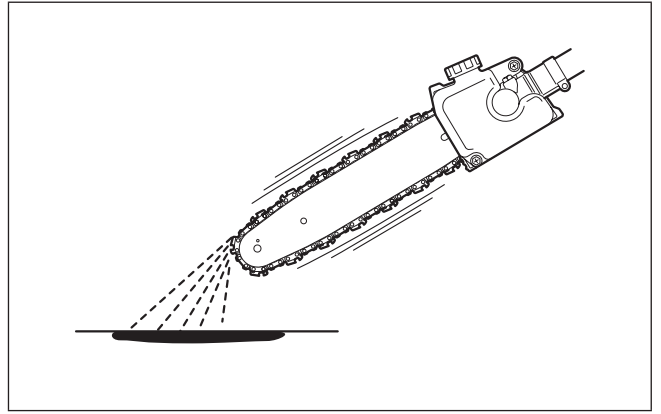
11



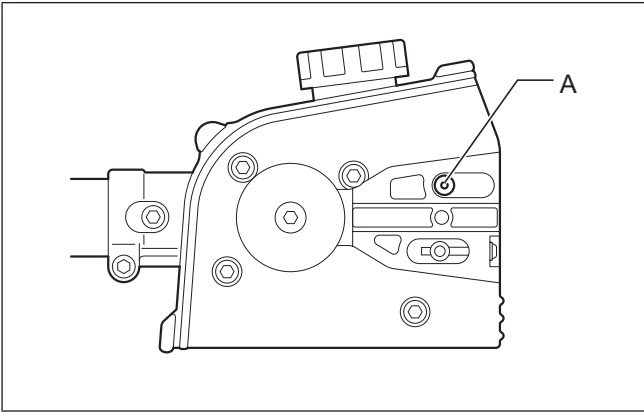
12



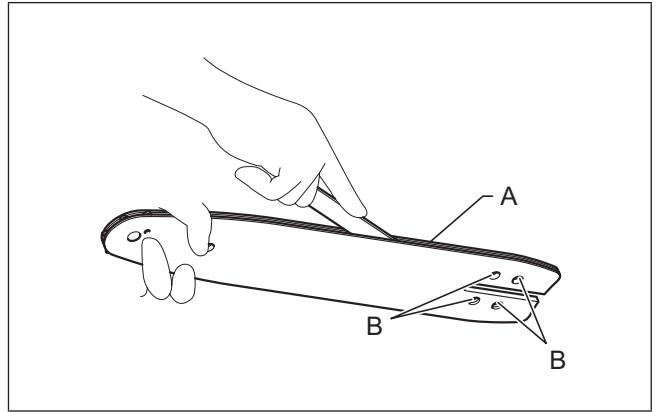
13



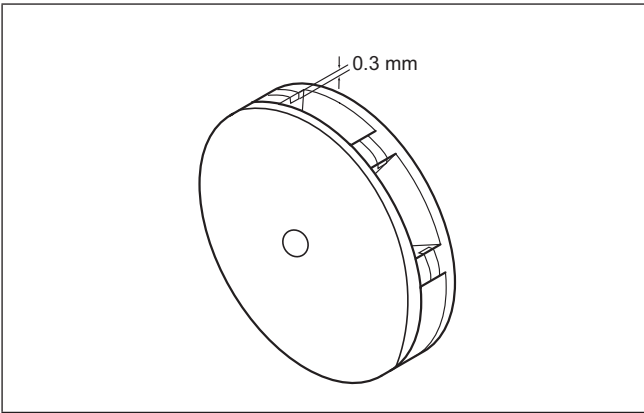
14



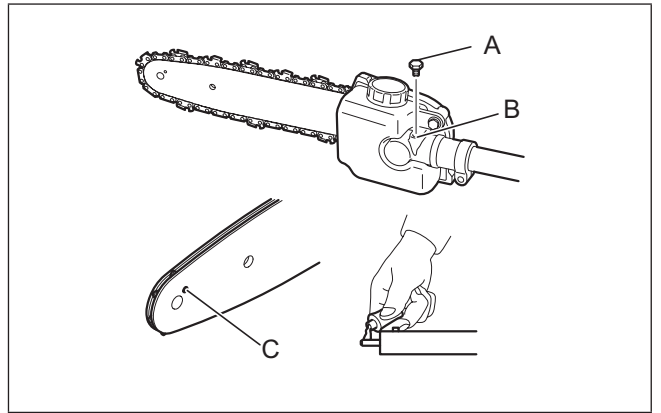
15



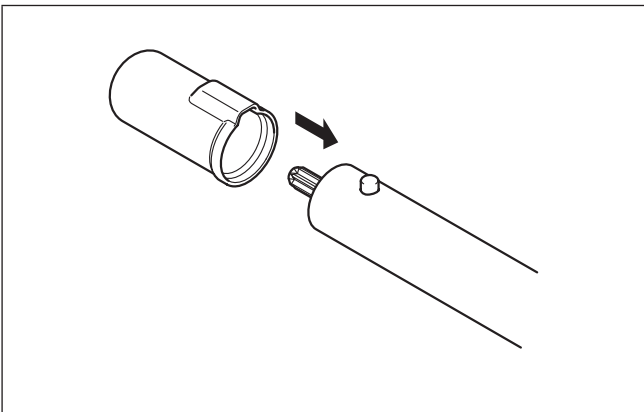
16



17



18



19

## Foreword

Thank you very much for purchasing Makita pole saw attachment. This attachment is designed to be mounted on Makita power unit mentioned in this instruction manual. Before use, please read this booklet and the instruction manual of the power unit. They will assist you to obtain the best possible result from your Makita pole saw attachment.

Table of Contents	Page
Foreword .....	5
Symbols .....	5
Approved power unit.....	5
Approved attachment .....	5
Part description.....	6
Safety precautions.....	6
Assembly and adjustment .....	7
Inspection and maintenance.....	8
Storage .....	8
Maintenance schedule.....	9
Troubleshooting.....	9
Technical data.....	9
EC Declaration of Conformity.....	10

## Symbols

The following symbols are used on the attachment and this instruction manual. Understand these definitions.



Read and follow the instruction manual.



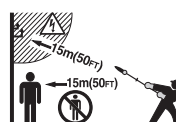
Take particular care and attention!



Wear protective helmet, eye and ear protection.



Wear sturdy boots with non-slip soles.



Keep a distance of at least 15 m (50 ft) between the equipment and bystanders and/or electrical line (including any branches contacting it). Risk of electrical shock and/or personal injury.



Never hold the pole saw at an angle of more than 60°.



Chain oil



First Aid



(For European countries only) This product complies with EC directives.

## Approved power unit

This attachment is approved to use only with the following power unit(s):

**EX2650LH Multi Function Power Head**  
**BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60**  
**Cordless Multi Function Power Head**

**⚠ WARNING:** Never use the attachment with non-approved power unit. Non-approved combination may cause serious injury.

## Approved attachment

This attachment is approved to use only with the following attachment(s):

- (Shaft extension attachment)  
LE400MP

**⚠ WARNING:** Never use a non-approved attachment. Non-approved combination may cause serious injury.

## Part description (Fig. 1)

The numbers below refer to the figure

1. Shaft
2. Gear Case
3. Oil cap
4. Oil tank
5. Bar holder
6. Guide bar
7. Saw chain
8. Guide bar cover

## Safety precautions

**⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions in this booklet and the instruction manual of the power unit. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "pole saw" and "equipment" in the warnings and precautions refer to the combination of the attachment and the power unit.

The term "motor" in the warnings and precautions refers to the engine or electric motor of the power unit.

### Intended use

- This attachment is designed for only the purpose of pruning branches and limbs less than 15 cm in diameter in conjunction with an approved power unit. Never use the attachment for the other purpose. Abusing the attachment may cause serious injury.

### General precautions

- Before starting the pole saw, read this booklet and the instruction manual of the power unit to become familiar with the handling of the pole saw.
- Do not lend the attachment to a person with insufficient experience or knowledge regarding handling of pole saws.
- When lending the attachment, always attach this instruction manual.
- Do not allow children or young persons under 18 years old to use the pole saw. Keep them away from the pole saw.
- Handle the pole saw with the utmost care and attention.
- Never use the pole saw after consuming alcohol or drugs, or if feeling tired or ill.
- Never attempt to modify the attachment.
- National regulations may restrict of the use of the equipment. Follow the regulations about handling of pole saws and chain saws in your country.

### Personal protective equipment

- Wear safety helmet, protective goggles and protective gloves to protect yourself from flying debris or falling objects. (Fig. 2)
- Wear ear protection such as ear muffs to prevent hearing loss.
- Wear proper clothing and shoes for safe operation, such as a work overall and sturdy, non-slip shoes. Do not wear loose clothing or jewelry. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- When handling the saw chain or adjusting the chain tension, wear protective gloves. Saw chain can cut bare hands severely.

### Work area safety

- **⚠ Danger:** Keep the pole saw at least 15 m away from electric lines and communication cables (including any branches contacting them). Touching or approaching high-voltage lines with the pole saw can result in death or serious injury. Watch power lines and electrical fences around the work area before starting operation.
- Operate the pole saw under good visibility and daylight conditions only. Do not operate the pole saw in darkness or fog.
- Start and operate the engine only outdoors in a well ventilated area. Operation in a confined or poorly ventilated area can result in death due to suffocation or carbon monoxide poisoning.
- During operation, never stand on an unstable or slippery surface or a steep slope. During the cold season, beware of ice and snow and always ensure secure footing.

- During operation, keep bystanders or animals at least 15 m away from the pole saw. Stop the motor as soon as someone approaches.
- Before operation, examine the work area for wire fences, walls, or other solid objects. They can damage the saw chain.
- **⚠ WARNING:** Use of this product can create dust containing chemicals which may cause respiratory or other illnesses. Some examples of these chemicals are compounds found in pesticides, insecticides, fertilizers and herbicides. Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

### Putting into operation

- Before assembling or adjusting the equipment, switch off the motor and remove the spark plug cap or the battery cartridge.
- Before handling the saw chain or adjusting the chain tension, wear protective gloves.
- Before starting the motor, inspect the equipment for damages, loose screws/nuts or improper assembly. Sharpen blunt saw chain. If the saw chain is bent or damaged, replace it. Check all control levers and switches for easy action. Clean and dry the handles.
- Never attempt to start the motor if the equipment is damaged or not fully assembled. Otherwise serious injury may result.
- Adjust the shoulder harness and hand grip to suit the operator's body size.
- Adjust the chain tension properly. Refill the chain oil, if necessary.


### Starting motor

- Wear the personal protective equipments before starting the motor.
- Start the engine at least 3 meters (10 feet) away from the fueling spot.
- Before starting the motor, make sure that there is no person or animal in the work area.
- When starting the engine or inserting a battery cartridge, keep the saw chain and guide bar clear of your body and other object, including the ground. The saw chain may move when starting and may cause serious injury or damage to the saw chain and/or property.
- Place the equipment on firm ground. Maintain good balance and secure footing.
- When pulling the starter knob, hold the power unit firmly against the ground by your left hand. Never step on the drive shaft of the power unit. (Fig. 3)
- Follow the instruction manual of the power unit for starting the motor.
- Check that there is sufficient difference between idling and engagement speed to ensure that the attachment is at a standstill while the engine is idling (if necessary reduce idling speed).
- If the saw chain moves at idle, stop the engine and adjust the idle speed down.

### Operation

- In the event of an emergency, switch off the motor immediately.
- If you feel any unusual condition (e.g. noise, vibration) during operation, switch off the motor. Do not use the equipment until the cause is recognized and solved.
- The saw chain continues to move for a short period after releasing the throttle trigger or switch off the motor. Don't rush to contact the saw chain.
- With the engine running only at idle, attach the shoulder harness.
- During operation, use the shoulder harness. Keep the equipment on your right side firmly. (Fig. 4)
- Hold the front handle with the left hand and the rear grip with the right hand, no matter you are right-hander or left-hander. Wrap your fingers and thumbs around the handles.
- Never attempt to operate the equipment with one hand. Loss of control may result in serious or fatal injury. To reduce the risk of injury, keep your hands and feet away from the blades.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling. Clear fallen branches and other objects away.
- Never work on a ladder or tree to avoid loss of control.



- If the equipment gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work. Check the fuel system for fuel leakage and the controls and safety devices for malfunction. If there is any damage or doubt, ask Makita authorized service center for the inspection and repair.
- Do not touch the gear case. The gear case becomes hot during operation.
- Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue. We recommend to take a 10 to 20-minute rest every hour.
- When you leave the equipment, even if it is a short time, always switch off the engine or remove the battery cartridge. The equipment unattended with the engine running may be used by unauthorized person and cause serious accident.
- Follow the instruction manual of the power unit for proper use of the control lever and switch.
- Pay attention to the environment. Avoid unnecessary throttle operation for less pollution and noise emissions. Adjust the carburetor correctly.
- During or after operation, do not put the hot equipment onto dry grass or combustible materials.
- Do not hold your right hand above shoulder height.
- During operation, never hit the saw chain against hard obstacles such stones and nails. Take particular care when cutting branches next to walls, wire fences or the like.
- If branches get caught in the attachment, always stop the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge. Otherwise unintentional start may cause serious injury.
- If the saw chain becomes clogged, always switch off the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge before cleaning.
- Accelerating the motor with the saw chain blocked increases the load and will damage the motor and/or clutch.
- Before cutting limbs, keep an escape area away from the falling limb. First, clear obstructs such as limbs and branches from the work area. Move all tools and goods from the escape area to another safe place.
- Before cutting branches and limbs, check the falling direction of them, considering the condition of branches and limbs, adjoining trees, wind direction, etc. Pay full attention to the falling direction, and the rebound of the branch, which hit the ground.
-  Never hold the pole saw at an angle of more than 60°. Otherwise falling objects can hit the operator and cause serious injury. Never stand underneath the limb being cut.
- Pay attention to broken or bent branches. They may bounce back in cutting, causing unexpected injury.
- Before cutting limbs that you intend to cut, remove branches and leaves around them. Otherwise the saw may be caught by them.
- To prevent the saw from being caught in the kerf, do not release the throttle lever before pulling the saw out of the kerf.
- If the saw chain is bound in the kerf, immediately stop the motor, carefully move the branch to open the kerf and release the saw.
- Avoid kickback (rotational reactive force towards the operator). To prevent kickback, never use the guide bar nose or perform a penetrating cut. Always beware of the position of the guide bar nose.
- Check the chain tension frequently. When checking or adjusting the chain tension, switch off the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge. If the tension is loose, tighten it.

### Vibration

- People with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin color or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!
- To reduce the risk of "white finger disease", keep your hands warm during operation and well maintain the equipment and accessories.

### Transport

- Before transporting the equipment, switch off the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge. Always fit the guide bar cover during transportation.
- When transporting the equipment, carry it in a horizontal position by holding the shaft. Keep the hot muffler away from your body.
- When transporting the equipment in a vehicle, properly secure it to avoid turnover. Otherwise fuel spillage and damage to the equipment and other baggage may result.


### Maintenance

- Have your equipment serviced by our authorized service center, always using only genuine replacement parts. Incorrect repair and poor maintenance can shorten the life of the equipment and increase the risk of accidents.
- Before doing any maintenance or repair work or cleaning the equipment, always switch off the motor and remove the spark plug cap or the battery cartridge. Wait until the motor gets cold.
- To reduce the risk of fire, never service the equipment in the vicinity of fire.
- Always wear protective gloves when handling the saw chain.
- Always clean dust and dirt off the equipment. Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like for the purpose. Discoloration, deformation or cracks of the plastic components may result.
- After each use, tighten all screws and nuts, except for adjustment screws.
- Keep the saw chain sharp. If the saw chain has become blunt and cutting performance is poor, ask Makita authorized service center to sharpen it or replace it with new one.
- Do not attempt any maintenance or repair not described in this booklet or the instruction manual of the power unit. Ask Makita authorized service center for such work.
- Always use Makita genuine spare parts and accessories only. Using parts or accessories supplied by a third party may result in the equipment breakdown, property damage and/or serious injury.
- Request Makita authorized service center to inspect and maintain the equipment at regular interval.

### Storage

- Before storing the equipment, perform full cleaning and maintenance. Fit the guide bar cover. Remove the spark plug cap or the battery cartridge. Drain the fuel and chain oil after the engine gets cold.
- Store the equipment in a dry and high or locked location out of reach of children.
- Do not prop the equipment against something, such as a wall. Otherwise it may fall suddenly and cause an injury.

### First aid

-  Always have a first-aid kit close by. Immediately replace any item taken from the first aid kit.
- When asking for help, give the following information:
  - Place of the accident
  - What happened
  - Number of injured persons
  - Nature of the injury
  - Your name

## Assembly and adjustment

### WARNING:

- Before assembling or adjusting the equipment, switch off the engine and remove the spark plug cap or the battery cartridge. Otherwise the saw chain or other parts may move and result in serious injury.
- Before handling the saw chain or adjusting the chain tension, wear protective gloves. Otherwise the saw chain can cut bare hands severely.
- When assembling or adjusting the equipment, always put it down. Assembling or adjusting the equipment in an upright position may result in serious injury.
- Follow the warnings and precautions in the chapter "Safety precautions" and the instruction manual of the power unit.

### Assembling the attachment (Fig. 5)

Assemble the attachment as the following steps.

1. Loosen the screw **(A)** and **(B)**.
2. Insert the shaft into the gear case. Make sure that the pin **(D)** is on the upside. If it is difficult to fully insert it, turn the drive axle **(C)** manually.
3. Adjust the position of the hole on the shaft to the screw hole **(B)**.
4. Tighten the screw **(B)** first and then tighten the screw **(A)**.

## Mounting the attachment to a power unit (Fig. 6)

To mount the attachment to a power unit, follow the steps below.

1. Make sure that the lock lever (A) is not tightened.
2. Align the pin (B) with the arrow mark (C).
3. Insert the shaft into the drive shaft of the power unit until the position line (E) and the release button (D) pops up.
4. Tighten the lock lever (A) firmly as shown.

To remove the attachment, loosen the lock lever, press the lock button and withdraw the shaft.

**NOTICE:** Do not tighten the lock lever (A) without the shaft of the attachment inserted. Otherwise the lock lever may tighten the entrance of the drive shaft too much and damage it.

## Assembling saw chain and guide bar

**CAUTION:** Make sure that the saw chain, guide bar and sprocket match each other in gauge and pitch.

Assemble the saw chain and guide bar as the following steps. (Fig. 7- 9)

1. Loosen the nut (A) and remove the bar holder (B).
2. Turn the tension screw (C) counterclockwise until the tensioning nut (D) touches the left end.

**NOTICE:** Do not turn the tension screw counterclockwise too much, otherwise the tension screw and the tensioning nut comes off from the housing.

3. Fit the saw chain (E) into the groove of guide bar (F). Start the procedure from the bar nose.
4. Align the position bolt (G) with the notch of the guide bar (H), and then fit the saw chain (E) onto the sprocket (I). Make sure that the saw chain is kept fitting along the guide bar during the procedure.
5. Install the guide bar (F) so that the tensioning nut (D) fits into the hole (J) on the guide bar. Holes (K) are not used.
6. Place the saw chain onto the groove of the guide bar properly. If the saw chain is not placed into the groove of the guide bar properly at this point, adjust and fit it appropriately.
7. Fit the bar holder (B) and tighten the nut (A) securely. Then loose the nut a half turn as a provision of the chain tension adjustment.
8. Adjust the chain tension. Refer to the section "Adjusting the chain tension."

**CAUTION:**

- Keep the applicable chain tension. Loose tension can cause the saw chain derail. (Fig. 10)

To remove the saw chain and guide bar, turn the tension screw (C) counterclockwise first.

Pull the saw chain outward to let the saw chain comes out from the groove of the guide bar, then remove them from the housing. (Fig. 11)

## Adjusting the chain tension

**WARNING:**

- Before check or adjust the chain tension, switch off the motor and remove the spark plug cap or the battery cartridge.
- Before check or adjust the chain tension, wear protective gloves.

**CAUTION:**

- Keep the applicable chain tension. Loose tension can cause the saw chain to come off during operation. Too tight tension can damage the saw chain or guide bar.
- During operation, check the chain tension frequently. The saw chain stretches and becomes loose during operation. When use a new saw chain, adjust the tension more frequently. (Fig. 12)

Adjust the chain tension as the following steps.

1. Loose the nut (A) a half turn.
2. Hold the bar nose up. Turn the tensioning screw (B) clockwise until the saw chain fits the underside of the guide bar snugly.
3. Pull the saw chain along the guide bar by hand. If it is hard to move, turn the tensioning screw counterclockwise slightly and do the step 2 again.
4. Tighten the nut (A) securely.

## Filling the chain oil tank

The saw chain must be lubricated with chain oil during operation. Before operation, fill the chain oil tank. After supplying the oil, tighten the oil cap securely.

Use Makita genuine chain oil only.

**NOTICE:** Never use waste oil. It may damage the oil pump.

During operation, always pay attention to the oil level. Refill the

tank if the oil level becomes low. The tank becomes empty in approximately 40 minutes of operation (depending on the setting of the chain lubrication).

## Adjusting the chain-oil feeding rate (Fig. 13 & 14)

The chain-oil feeding rate is adjustable in three steps. According to the operation, for example cutting hard limbs, adjust the feeding rate.

To adjust the chain-oil feeding rate, use a flat-bladed screwdriver. Push in the adjusting screw and turn it. To increase feeding rate, turn the adjusting screw counterclockwise (A). To reduce feeding rate, turn it clockwise (B).

After adjusting the chain-oil feeding rate, check the feeding rate by driving the equipment at medium speed.

## Inspection and maintenance

**WARNING:**

- Before inspecting or maintaining the equipment, switch off the motor and remove the spark plug cap or the battery cartridge. Otherwise saw chain or other parts may move and result in serious injury.
- Before handling or working around saw chain, wear protective gloves. Otherwise the saw chain can cut bare hands severely.
- When inspecting or maintaining the equipment, always put it down. Assembling or adjusting the equipment in an upright position may result in serious injury.
- Follow the warnings and precautions in the chapter "Safety precautions" and the instruction manual of the power unit.

## Cleaning the chain-oil feed port (Fig. 15)

Clean the chain-oil feed port (A) daily. To access it, remove the bar holder and guide bar.

## Cleaning and inspecting the guide bar (Fig. 16)

Clean the guide bar daily. Remove saw dust from the groove (A) and chain-oil feed port (B).

To avoid one side wear of the guide bar, turn it over every time you replace or sharpen the saw chain.

If the groove is worn, bent or deformed, replace the guide bar.

## Inspecting sprocket (Fig. 17)

Check the sprocket for wear every 50 hours of use. Replace it if the wear marks becomes 0.3 mm or deeper.

## Inspecting the saw chain

When you feel the saw chain is worn, deformed, cracked or you need more effort for the cutting, replace it or ask Makita authorized service center to sharpen it.

## Lubricating moving parts (Fig. 18)

**NOTICE:** Follow the instruction of the frequency and amount of grease supplied. Otherwise insufficient lubrication may damage moving parts.

Gear case:

Remove the grease plug (A) and fill lithium-base grease through the grease hole (B) every 25 hours of operation.

Drive axle:

Apply grease (Shell Alvania No. 2 or equivalent) every 25 hours of operation.

Guide bar nose:

Apply grease (Shell Alvania No. 2 or equivalent) from the grease hole (C) every 10 hours of operation.

## Overall inspection

- Tighten loose bolts, nuts and screws.
- Check for damaged parts. Ask Makita authorized service center to replace them.
- Check the bar holder. If there is crack or deformation, replace it.

## Storage

**WARNING:** Follow the warnings and precautions in the chapter "Safety precautions" and the instruction manual of the power unit.

When storing the pole saw attachment separated from the power unit, put the cap onto the end of the shaft. (Fig. 19)



## Maintenance schedule

Operating hour		Before Operation	Daily (10 h)	25 h	50 h	If required	Corresponding page
Whole unit	Visually inspect for damaged parts	○					8
All fixing screws and nuts	Tighten	○					8
Chain oil feed port	Clean		○				8
Guide bar	Clean the groove and the chain oil feed port		○				8
	Visually inspect		○				8
	Supply grease to the nose		○				8
Gear case	Supply grease			○			8
Drive axle	Supply grease			○			8
Sprocket	Visually inspect				○		8
Saw chain	Replace or ask for sharpening					○	8
Power unit	Refer to the instruction manual of the power unit						

## Troubleshooting

Problem	Probable cause	Solution
The motor does not start.	Refer to the instruction manual of the power unit.	
The motor stops soon after its start.		
The maximum speed is limited.		
The saw chain does not move. → <b>Stop the motor immediately!</b>	The guide bar is bent or damaged.	Replace the guide bar.
	A twig is caught by the saw chain.	Remove the foreign matter.
	The drive system does not work properly.	Ask Makita authorized service center to inspect and repair it.
The unit vibrates abnormally. → <b>Stop the motor immediately!</b>	The drive system does not work properly.	Ask Makita authorized service center to inspect and repair it.
The saw chain does not stop. → <b>Stop the motor immediately!</b>	The power unit does not work properly.	Refer to the instruction manual of the power unit.
Chain oil is not supplied.	The oil tank is empty.	Fill the oil tank with chain oil.
	The chain-oil feed port is dirty.	Clean the chain-oil feed port on the unit and guide bar.
	The adjusting screw of the chain-oil feed rate is improperly set.	Set the adjusting screw properly.

## Technical data

Model		EY401MP
Dimensions (L x W x H)	mm	1,166 x 74 x 105
Mass	kg	1.2
Guide bar length	mm	255 (10")
Saw chain		91VXL-39E
Chain gauge	inch	0.050"
Number of sprocket teeth		7
Chain oil		Makita genuine chain oil
Chain oil pump		Plunger pump (Self lubricating type)
Chain oil tank capacity	ml	120
Gear ratio (speed increasing)		0.94

## EC Declaration of Conformity

We as the manufacturers **Makita Europe N.V.**  
Business address **Jan-Baptist Vinkstraat 2**  
**3070 Kortenberg**  
**BELGIUM**

Authorize Yasushi Fukaya for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s);

Designation..... **Pole Saw Attachment**

Designation of Type(s)..... **EY401MP**

Fulfills all the relevant provisions of **2006/42/EC**

and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN ISO 11680-1:2011**

Place and date of declaration: **Kortenberg, Belgium, 28.12.2015**

Responsible person: **Yasushi Fukaya**



**Director - Makita Europe N.V.**

## Förord

Tack för att du valde Makita stamkvistartillsats. Denna tillsats är konstruerad för att monteras på maskinen från Makita som nämns i denna bruksanvisning.

Läs igenom denna handbok och bruksanvisningen för maskinen före användning. De ger dig bästa möjliga resultat med din Makita stamkvistartillsats.

Innehåll	Sidan
Förord .....	11
Symboler .....	11
Godkänd maskin.....	11
Godkänd tillsats .....	11
Beskrivning av delar .....	12
Säkerhetsföreskrifter .....	12
Montering och justering .....	13
Kontroll och underhåll.....	14
Förvaring .....	14
Underhållsschema.....	15
Felsökning .....	15
Teknisk data.....	15
EU-deklaration om överensstämmelse.....	16

## Symboler

Följande symboler används på tillsatsen och i denna bruksanvisning. Se till att du förstår definitionerna.



Läs igenom och följ bruksanvisningen.



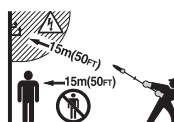
Var särskilt försiktig och uppmärksam!



Bär skyddshjälm, skyddsglasögon och hörselskydd.



Använd kraftiga stövlar med halkfri sula.



Håll avstånd på minst 15 m (50 fot) mellan utrustningen och åskådare och/eller elektrisk ledning (inklusive grenar som är i kontakt med den). Risk för elektrisk stöt och/eller personskada.



Håll aldrig stamkvistaren i en vinkel på mer än 60°.



Kedjeolja



Första hjälpen



(Koskee vain Euroopan maita) Denna produkt uppfyller EU-direktiven.

## Godkänd maskin

Denna tillsats är godkänd att användas endast med följande maskin(er):

**EX2650LH Multifunktionellt verktygshuvud**  
**BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60**  
**Sladdlöst multifunktionellt verktygshuvud**

**⚠ VARNING:** Använd aldrig tillsatsen med icke godkänd maskin. Icke godkänd kombination kan orsaka allvarlig skada.

## Godkänd tillsats

Denna tillsats är endast godkänd för användning med följande tillsats(er).

- (Skafförlängningstillsats)  
LE400MP

**⚠ VARNING:** Använda aldrig en tillsats som inte är godkänd. Icke godkänd kombination kan orsaka allvarlig skada.

## Beskrivning av delar (Fig. 1)

Numren nedan hänvisar till figuren

1. Skaff
2. Växellåda
3. Oljelock
4. Oljetank
5. Svårdhållare
6. Svärd
7. Sågkedja
8. Svärdskydd

## Säkerhetsföreskrifter

**⚠ WARNING: Läs igenom alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar i denna handbok och i bruksanvisningen för maskinen. Underlåtenhet att följa varningar och anvisningar kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.**

### Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen "stamkvistare" och "utrustning" under varningar och försiktighet refererar till kombinationen av tillsatsen och maskinen. Termen "motor" under varningar och försiktighet refererar till motorn eller maskinens elektriska motor.

### Avsedd användning

- Denna tillsats är endast konstruerad för beskärning av kvistar och grenar som är mindre än 15 cm i diameter, i anslutning till en godkänd maskin. Använd aldrig tillsatsen för andra ändamål. Att hantera tillsatsen fel kan orsaka allvarlig skada.

### Allmänna försiktighetsåtgärder

- Läs igenom denna handbok och bruksanvisningen för maskinen för att bli förtrogen med hanteringen av stamkvistaren innan du börjar använda den.
  - Låna inte ut tillsatsen till en person som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap om hanteringen av en stamkvistare.
  - Lämna alltid över denna bruksanvisning när du lånar ut tillsatsen.
  - Tillåt inte barn eller yngre personer under 18 år att använda stamkvistaren. Håll stamkvistaren utom räckhåll för dem.
  - Använd stamkvistaren med största försiktighet och uppmärksamhet.
  - Använd aldrig stamkvistaren efter förtäring av alkohol eller droger, eller om du känner dig trött eller sjuk.
  - Försök under inga omständigheter att modifiera tillsatsen.
  - Nationella bestämmelser kan begränsa användningen av utrustningen.
- Följ föreskrifterna om hantering av stamkvistare och kedjesågar i ditt land.

### Personlig skyddsutrustning

- Bär skyddshjälm, skyddsglasögon och skyddshandskar för att skydda dig mot flygande material eller fallande föremål. (Fig. 2)
- Bär hörselskydd såsom hörselkåpor för att undvika hörselskada.
- Bär korrekt klädsel och skor för säker användning såsom arbetsoverall och kraftiga skor med halkfri sula. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- Bär skyddshandskar när du hanterar sågkedjan eller justerar kedjespänningen. Sågkedjan kan skära bara händer allvarligt.

### Säkerhet vid arbetsplatsen

- **⚠ Fara:** Håll stamkvistaren på minst 15 m avstånd från elektriska ledningar och kommunikationskablar (inklusive grenar som är i kontakt med dem). Att ta i eller komma nära högspänningsledningar med stamkvistaren kan resultera i död eller allvarlig skada. Var uppmärksam på strömkablar och elstängsel runt arbetsområdet innan du börjar arbeta med maskinen.
- Använd stamkvistaren endast under goda ljusförhållanden och i dagsljus. Arbeta inte med stamkvistaren i mörker eller dimma.
- Starta och använd endast motorn utomhus på en välventilerad plats. Att arbeta i ett begränsat eller dåligt ventilerat område kan leda till död på grund av kvävning eller kolmonoxidförgiftning.
- Stå aldrig på ett ostabilt eller halt underlag eller i en sluttning

under användningen. Var observant på is och snö under vintersäsongen och se till att du alltid står stadigt.

- Håll åskådare och djur på minst 15 m avstånd från stamkvistaren under användningen. Stanna motorn så fort någon närmar sig.
- Undersök arbetsområdet före användningen så att det inte finns stältrådsstängsel, väggar eller andra solida föremål. De kan skada sågkedjan.

- **⚠ WARNING:** Användningen av denna produkt kan skapa damm som innehåller kemikalier vilket kan ge andningssjukdomar eller andra sjukdomar.

Några exempel på dessa kemikalier är sammansättningar som hittas i bekämpningsmedel, insektsmedel och växtgift. Risken för exponering varierar beroende på hur ofta du utför denna typ av arbete. För att minska risken för exponering av dessa kemikalier: arbeta i ett välventilerat område och med godkänd säkerhetsutrustning, som till exempel dammask som är speciellt konstruerad för att filtrera bort mikroskopiska partiklar.

### Att börja arbeta

- Stäng av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten innan du monterar eller justerar utrustningen.
- Bär skyddshandskar innan du hanterar sågkedjan eller justerar kedjespänningen.
- Kontrollera utrustningen så att den inte är skadad, har lösa skruvar/muttrar eller är felaktigt monterad innan du startar motorn. Slipa slö sågkedja. Om sågkedjan är böjd eller skadad ska den bytas ut. Kontrollera att alla kontrollspakar och brytare fungerar korrekt. Rengöra och torka handtagen.
- Försök aldrig att starta motorn om utrustningen är skadad eller inte helt monterad. I annat fall kan det resultera i allvarlig skada.
- Justera axelremmen och handgreppet så att de passar användarens storlek.
- Justera kedjespänningen korrekt. Om nödvändigt, fyll på med kedjeolja.

### Starta motorn

- Bär den personliga skyddsutrustningen innan du startar motorn.
- Starta motorn minst 3 meter (10 fot) bort från platsen för tankningen.
- Se till att det inte finns några personer eller djur i arbetsområdet innan du startar motorn.
- Håll sågkedjan och svärdet borta från kroppen och andra föremål, inklusive marken, när du startar motorn eller sätter i batterikassetten. Sågkedjan kan röra sig vid start och kan orsaka allvarlig skada eller skada sågkedjan och/eller egendom.
- Placera utrustningen på fast mark. Behåll god balans och stå stadigt.
- Håll maskinen stadigt mot marken med din vänstra hand när du drar i starthandtaget. Trampa aldrig på maskinens drivaxel. (Fig. 3)
- Följ bruksanvisningen för maskinen för att starta motorn.
- Kontrollera så att det finns en tillräcklig skillnad mellan tomgångskörning och startvarvtal för att försäkra att tillsatsen är stillastående medan motorn går på tomgång (minska tomgångsvarvtalet om det är nödvändigt).
- Stanna motorn och ställ ner tomgången om sågkedjan rör sig under tomgång.

### Användning

- Stäng genast av motorn i ett nödläge.
- Stäng av motorn om du känner att något är fel (tex buller, vibration) under arbetet. Använd inte utrustningen förrän du vet orsaken och åtgärdat den.
- Sågkedjan fortsätter att röra sig en kort stund efter att du släppt gasen eller stängt av motorn. Skynda dig inte att röra sågkedjan.
- Fäst endast axelremmen när motorn går på tomgång.
- Använd axelremmen under arbetet. Håll utrustningen stadigt på din högra sida. (Fig. 4)
- Håll det främre handtaget med vänster hand och det bakre greppet med höger hand, oavsett om du är höger- eller vänsterhänt. Omslut dina fingrar och tummar runt handtagen.
- Försök aldrig att använda utrustningen med en hand. Att förlora kontrollen kan leda till allvarlig eller dödlig skada. Håll borta dina händer och fötter från skärbladen för att minska risken för skada.
- Översträck inte när du använder maskinen. Stå alltid stabilt och ha god balans. Se upp för dolda hinder såsom trädstubbar, rötter och diken för att undvika att snubbla. Ta bort grenar som fallit ned och andra föremål.

- Stå aldrig på en stege eller i ett träd och arbeta för att undvika att förlora kontrollen.
- Kontrollera utrustningen igen innan du fortsätter att arbeta om den slagit emot något hårt eller ramlat ner. Kontrollera bränslesystemet så att inte bränsleläckage uppstått, och kontrollerna och säkerhetsenheterna för felfunktion. Om det finns någon skada eller tveksamhet ska du be Makita auktoriserade servicecenter om kontroll och reparation.
- Rör inte växellådan. Växellådan blir varm under användningen.
- Ta en paus för att förebygga trötthet och förlorad kontroll. Vi rekommenderar en paus på 10 till 20 minuter varje timma.
- Stäng alltid av motorn eller ta bort batterikassetten när du lämnar utrustningen även om det bara är en kort stund. I annat fall kan en obehörig person använda utrustningen och orsaka allvarlig olycka.
- Följ bruksanvisningen för denna maskin för rätt användning av kontrollspaken och brytaren.
- Var uppmärksam på miljön. Undvik att gasa för mycket för mindre utsläpp och buller. Justera förgasaren rätt.
- Placera inte den varma utrustningen på torrt gräs eller brännbart material under eller efter användningen.
- Håll inte din högra hand över axelhöjd.
- Slå aldrig emot sågkedjan mot hårda föremål såsom stenar och spikar under användningen. Var särskilt försiktig när du sågar grenar intill väggar, ståltrådstängsel eller liknande.
- Om grenar fastnar i tillsatsen, stoppa alltid motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten. Annars kan oavsiktlig start orsaka allvarliga skador.
- Stäng alltid av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten före rengöringen om sågkedjan blir igensatt.
- Att accelerera motorn med igensatt sågkedja ökar belastningen och skadar motorn och/eller kopplingen.
- Se till att du har en flyktväg bort från fallande grenar innan du börjar såga av dem. Ta först bort hinder såsom grenar och kvistar från arbetsområdet. Flytta alla verktyg och gods bort från flyktvägen till en annan säker plats.
- Innan du kapar kvistar och grenar ska du kontrollera fallriktningen, angränsande träd, bedöma i vilket skick kvistar och grenar är i, vindriktningen etc. Var helt uppmärksam på fallriktningen, och hur grenen studsar när den landar på marken.
- Håll aldrig stamkvistaren i en vinkel på mer än 60°. I annat fall kan fallande föremål träffa användaren och orsaka allvarlig skada. Stå aldrig under en gren som kapas.
- Var uppmärksam på brutna eller böjda grenar. De kan böja sig tillbaka vid sågningen och orsaka skada.
- Innan du sågar en bestämd gren ska du ta bort grenar och löv runt omkring den. I annat fall kan sågkedjan fångas in av dem.
- För att förhindra att sågkedjan fastnar i skäret ska du inte släppa gasreglaget innan du drar ut sågkedjan ur skäret.
- Stoppa genast motorn om sågkedjan fastnar i skäret och flytta försiktigt grenen för att öppna skäret och ta loss sågen.
- Undvik bakåtkast (roterande verksam kraft mot användaren). Använd aldrig svärdspetsen eller utför ett skarpt skär för att undvika bakåtkast. Var alltid medveten om svärdspetsens position.
- Kontrollera kedjespänningen ofta. Stäng av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten när du kontrollerar eller justerar kedjespänningen. Spänn kedjan om den är lös.

## Vibration

- Personer med cirkulationsrubbingar som utsätts för kraftiga vibrationer kan drabbas av blodutgjutningar eller skador på nervsystemet. Vibrationer kan orsaka följande symptom i fingrar, händer och handleder: "Domningar" (stumhet), darrningar, smärtor, stickningar, färgförändringar i huden och hudförändringar. Uppsök läkare om du drabbas av något av dessa symptom!
- För att minska risken för "Raynauds sjukdom" ska du se till att dina händer är varma under användningen samt underhålla utrustningen och tillbehören väl.

## Transport

- Stäng av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten innan du transporterar utrustningen. Sätt alltid på svärdskyddet under transport.
- Bär utrustningen i horisontalt läge genom att hålla i skaftet när du transporterar den. Håll den varma ljuddämparen borta från kroppen.

- Fäst utrustningen ordentligt vid transport i ett fordon så att den inte välter. I annat fall kan det resultera i bränsleläckage och skada på utrustningen samt annat bagage.

## Underhåll

- Låt din utrustning servas av ditt godkända servicecenter och alltid med äkta reservdelar. Felaktiga reparationer och dåligt underhåll kan förkorta utrustningens livslängd och öka risken för olyckor.
- Stäng alltid av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten innan du utför något underhåll eller reparationsarbete eller rengör utrustningen. Vänta tills motorn är kall.
- Serva aldrig utrustningen i närheten av öppen eld för att minska risken för brand.
- Bär alltid skyddshandskar när du hanterar sågkedjan.
- Rengör alltid utrustningen från damm och smuts. Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande för ändamålet. Plastkomponenterna kan missfärgas, deformeras eller spricka.
- Dra åt alla skruvar och muttrar, förutom justeringsskruvarna, efter varje användning.
- Håll sågkedjan vass. Be Makita auktoriserade servicecenter att slipa sågkedjan eller byta ut den mot en ny om den blir slö och sågprestandan dålig.
- Gör inga försök till något underhåll eller någon reparation som inte har beskrivits i denna handbok eller i bruksanvisningen för maskinen. Be Makita auktoriserade servicecenter att utföra sådant arbete.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör från Makita. Att använda delar eller tillbehör från en tredje part kan resultera i att utrustningen går sönder, skada på egendom och/eller allvarlig skada.
- Be Makita servicecenter att kontrollera och utföra underhåll på utrustningen regelbundet.

## Förvaring

- Utför helrengöring och underhåll på utrustningen innan du förvarar den. Sätt på svärdskyddet. Ta bort tändhatten eller batterikassetten. Töm ut bränslet och kedjeoljan efter att motorn svalnat.
- Förvara utrustningen på en torr, hög eller låst plats utom räckhåll för barn.
- Luta inte utrustningen mot något, såsom en vägg. I annat fall kan den plötsligt falla ner och orsaka skada.

## Första hjälpen

- Ha alltid förstahjälpensvaskan i närheten. Se till att förstahjälpensvaskan alltid hålls komplett.
- Ange följande information när du ber om hjälp:
  - Platsen för olyckan
  - Vad som hänt
  - Antal skadade personer
  - Skadans natur
  - Ditt namn

## Montering och justering

### VARNING:

- Stäng av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten innan du monterar eller justerar utrustningen. I annat fall kan sågkedjan eller andra delar röra sig och orsaka allvarlig skada.
- Bär skyddshandskar innan du hanterar sågkedjan eller justerar kedjespänningen. I annat fall kan sågkedjan skära dina bara händer allvarligt.
- Lägg alltid ner utrustningen vid montering eller justering av den. Att montera eller justera utrustningen i ett upprätt läge kan resultera i allvarlig skada.
- Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter" och i bruksanvisningen för maskinen.

### Montering av tillsatsen (Fig. 5)

Montera tillsatsen enligt följande steg.

1. Lossa skruven **(A)** och **(B)**.
2. Sätt i skaftet i växellådan. Kontrollera så att stiftet **(D)** är på ovansidan. Om det är svårt att sätta i det helt vrider du drivaxeln **(C)** manuellt.
3. Justera läget för hålet på skaftet med skruvhålet **(B)**.
4. Dra först åt skruven **(B)** och dra sedan åt skruven **(A)**.



## Montering av tillsatsen på en maskin (Fig. 6)

Följ stegen nedan för att montera tillsatsen på maskinen.

1. Se till att låsspaken (A) inte är åtdragen.
2. Rikta in stiftet (B) med pilmarkeringen (C).
3. Sätt i skaflet i maskinens drivaxel tills positionslinje (E) och utlösningssknappen (D) poppar upp.
4. Dra åt låsspaken (A) ordentligt, enligt figuren.

Lossa låsspaken, tryck på låsknappen och dra ut skaflet för att ta bort tillsatsen.

**OBSERVERA:** Dra inte åt låsspaken (A) utan att tillsatsens skaft är isatt. Annars kan låsspaken dra åt drivaxelns öppning för mycket och skada den.

## Montering av sågkedjan och svärdet

**⚠ FÖRSIKTIGHET:** Kontrollera att sågkedjan, svärdet och kedjehjulet matchar varandra vad gäller mått och delning.

Montera sågkedjan och svärdet enligt följande steg. (Fig. 7-9)

1. Lossa muttern (A) och ta bort svärdhållaren (B).
  2. Vrid spännskruven (C) moturs tills spännmuttern (D) vidrör den vänstra ändan.
- OBSERVERA:** Vrid inte spännskruven för långt moturs, i annat fall kan spännskruven och spännmuttern lossna från maskinen.
3. Passa in sågkedjan (E) i spåret på svärdet (F). Börja vid svärdspetsen.
  4. Rikta in ställbulten (G) med skåran på svärdet (H) och passa in sågkedjan (E) på kedjehjulet (I). Se till att sågkedjan ligger rätt längs med svärdet medan du gör detta.
  5. Montera svärdet (F) så att spännmuttern (D) passar in i hålet (J) på svärdet. Hålen (K) används inte.
  6. Placera sågkedjan ordentligt i spåret på svärdet. Om sågkedjan inte ligger ordentligt i spåret på svärdet vid denna punkt ska du justera och passa in den på rätt sätt.
  7. Passa in svärdhållaren (B) och dra åt muttern (A) ordentligt. Lossa sedan muttern ett halvt varv som en åtgärd för kedjespänningsjustering.
  8. Justera kedjespänningen. Se avsnittet "Justering av kedjespänningen".

**⚠ FÖRSIKTIGHET:**

- Håll korrekt kedjespänning. Om sågkedjan är löst spänd kan den hoppa av svärdet under användningen. (Fig. 10)

För att ta bort sågkedjan och svärdet vrider du först spännskruven (C) moturs.

Dra sågkedjan utåt och se till att sågkedjan kommer ut från spåret i svärdet, ta dem därefter bort från maskinen. (Fig. 11)

## Justering av kedjespänningen

**⚠ VARNING:**

- Stäng av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten innan du kontrollerar eller justerar kedjespänningen.
- Bär skyddshandskar innan du kontrollerar eller justerar kedjespänningen.

**⚠ FÖRSIKTIGHET:**

- Håll korrekt kedjespänning. Om sågkedjan är löst spänd kan den hoppa av svärdet under användningen. För hård spänd sågkedja kan skada sågkedjan eller svärdet.
- Kontrollera kedjespänningen ofta under användningen. Sågkedjan sträcks ut och blir lös under användning. Justera spänningen oftare när du använder en ny sågkedja. (Fig. 12)

Justera kedjespänningen enligt följande steg.

1. Lossa muttern (A) ett halvt varv.
2. Håll upp svärdspetsen. Vrid justeringsskruven (B) medurs tills sågkedjan passar in bra på undersidan av svärdet.
3. Dra sågkedjan längs med svärdet för hand. Vrid spännskruven lätt moturs och utför steg 2 igen om det är svårt att röra på sågkedjan.
4. Dra åt muttern (A) ordentligt.

## Påfyllning av kedjeoljetanken

Sågkedjan måste smörjas med kedjeolja under användning. Fyll på kedjeoljetanken före användning. Dra åt oljelocket ordentligt efter påfyllningen.

Använd endast genuin kedjeolja från Makita.

**OBSERVERA:** Använd aldrig gammal olja. Det kan skada oljepumpen.

Var alltid uppmärksam på oljenivån under användningen. Fyll på i tanken om oljenivån blir låg. Tanken blir tom efter cirka 40 minuters användning (beroende på inställningen av kedjesmörjningen).

## Justering av matningshastigheten för kedjeolja (Fig. 13 och 14)

Matningshastigheten för kedjeolja är justerbar i tre steg. Beroende på användningen justeras matningshastigheten, t.ex. vid kapning av hårda grenar.

Använd en skruvmejsel med platt blad för att justera matningshastigheten för kedjeolja. Tryck in justeringsskruven och vrid den. För att öka matningshastigheten vrider du justeringsskruven moturs (A). För att minska matningshastigheten vrider du den medurs (B).

Kontrollera matningshastigheten genom att köra utrustningen på medelhastighet efter justeringen av matningshastigheten för kedjeolja.

## Kontroll och underhåll

**⚠ VARNING:**

- Stäng av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten innan du kontrollerar eller utför underhåll på utrustningen. I annat fall kan sågkedjan eller andra delar röra sig vilket kan leda till allvarlig skada.
- Bär skyddshandskar innan du hanterar sågkedjan eller arbetar runt den. I annat fall kan sågkedjan skära dina bara händer allvarligt.
- Lägg alltid ner utrustningen vid kontroll eller underhåll av den. Att montera eller justera utrustningen i ett upprätt läge kan resultera i allvarlig skada.
- Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter" och i bruksanvisningen för maskinen.

## Rengöring av matarporten för kedjeolja (Fig. 15)

Rengör matarporten för kedjeolja (A) dagligen. Ta bort svärdhållaren och svärdet för att komma åt den.

## Rengöring och kontroll av svärdet (Fig. 16)

Rengör svärdet dagligen. Ta bort sågdamm från spåret (A) och matarporten för kedjeolja (B).

För att undvika slitage på bara en sida av svärdet kan du vända på det varje gång du byter ut eller slipar sågkedjan.

Byt ut svärdet om spåret är slitet, böjt eller deformerat.

## Kontrollera kedjehjulet (Fig. 17)

Kontrollera kedjehjulet för slitage var 50:e arbetstimme. Byt ut det om slitagemarkeringarna blir 0,3 mm eller djupare.

## Kontrollera sågkedjan

När sågkedjan är sliten, deformerad, sprucken eller om du behöver mer kraft för sågningen, kan du byta ut den eller be Makita auktoriserade servicecenter att slipa den.

## Smörjning av rörliga delar (Fig. 18)

**OBSERVERA:** Följ anvisningarna för smörjfrekvens och -mängd. Otillräcklig smörjning kan annars skada de rörliga delarna.

Växellåda:

Ta bort smörjproppen (A) och fyll på med litiumbaserat smörjfett genom påfyllnadshålet för smörjfett (B) var 25:e driftimme.

Drivaxel:

Tillsätt smörjfett (Shell Alvania No. 2 eller liknande) var 25:e driftimme.

Svärdspets:

Tillsätt smörjfett (Shell Alvania No. 2 eller liknande) i påfyllnadshålet för smörjfett (C) var 10:e driftimme.

## Övergripande kontroll

- Dra åt lösa bultar, muttrar och skruvar.
- Titta efter skadade delar. Be Makita servicecenter att byta ut dem.
- Kontrollera svärdhållaren. Byt ut den om den är sprucken eller deformerad.

## Förvaring

**⚠ VARNING:** Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter" och i bruksanvisningen för maskinen.

Sätt på locket på skäftänden när stamkvistartillsatsen förvaras separat från maskinen. (Fig. 19)



## Underhållsschema

Drifttimma		Före användning	Dagligen (10 tim)	25 tim	50 tim	Om det behövs	Motsvarande sida
Hela maskinen	Visuell kontroll efter skadade delar	○					14
Alla fästande skruvar och muttrar	Dra fast	○					14
Matarport för kedjeolja	Rengör		○				14
Svärd	Rengör spåret och matarporten för kedjeolja		○				14
	Visuell kontroll		○				14
	Tillsätt smörjfett till spetsen		○				14
Växellåda	Påfyllning av smörjfett			○			14
Drivaxel	Påfyllning av smörjfett			○			14
Kedjehjul	Visuell kontroll				○		14
Sågkedja	Byt ut eller be om slipning					○	14
Maskin	Se bruksanvisningen för maskinen						

## Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte.	Se bruksanvisningen för maskinen.	
Motorn stannar strax efter att den startat.		
Maximalhastigheten är begränsad.		
Sågkedjan rör sig inte. → <b>Stanna motorn omedelbart!</b>	Svärdet är böjt eller skadat.	Byt ut svärdet.
	En kvist har fastnat i sågkedjan.	Ta bort främmande material.
	Drivsystemet fungerar inte korrekt.	Be Makita auktoriserade servicecenter att kontrollera och reparera det.
Maskinen vibrerar onormalt. → <b>Stanna motorn omedelbart!</b>	Drivsystemet fungerar inte korrekt.	Be Makita auktoriserade servicecenter att kontrollera och reparera det.
Sågkedjan stannar inte. → <b>Stanna motorn omedelbart!</b>	Maskinen fungerar inte korrekt.	Se bruksanvisningen för maskinen.
Kedjeolja tillförs inte.	Oljetanken är tom.	Fyll på oljetanken med kedjeolja.
	Matarporten för kedjeolja är smutsig.	Rengör matarporten för kedjeolja på maskinen och svärdet.
	Justeringskruven för matningshastigheten för kedjeolja är felaktigt inställd.	Ställ in justeringskruven korrekt.

## Teknisk data

Modell		EY401MP
Mått (L x B x H)	mm	1 166 x 74 x 105
Vikt	kg	1,2
Svärdlängd	mm	255 (10")
Sågkedja		91VXL-39E
Kedjemått	tum	0,050"
Antal kedjehjulständer		7
Kedjeolja		Genuin kedjeolja från Makita
Kedjeoljepump		Kolpump (självsmörjande sort)
Tankkapacitet för kedjeolja	ml	120
Utväxlingsförhållande (hastighetsökning)		0,94

## EU-deklaration om överensstämmelse

Vi som tillverkare  
Företagsadress

**Makita Europe N.V.  
Jan-Baptist Vinkstraat 2  
3070 Kortenberg  
BELGIEN**

Godkänner Yasushi Fukaya för sammanställningen av det tekniska underlaget och försäkrar med ensamansvar att produkten(erna);

Beteckning..... **Stamkvistartillsats**

Typbeteckning(ar)..... **EY401MP**

Uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2006/42/EG**

och tillverkas i enlighet med följande harmoniserande standarder: **EN ISO 11680-1:2011**

Ort och datum för deklarationen: **Kortenberg, Belgien, 28.12.2015**

Ansvarig person: **Yasushi Fukaya**



**Direktör - Makita Europe N.V.**

## Forord

Takk for at du valgte Makita stangsagtilbehør. Dette tilbehøret er designet til å bli montert på drivverket til Makita som er nevnt i denne bruksanvisningen.

Før bruk, vennligst les dette heftet og bruksanvisningen til drivverket. Dette vil gjøre det lettere for deg å oppnå så gode resultater som mulig med Makita stangsagtilbehør.

Innholdsfortegnelse	Side
Forord .....	17
Symboler .....	17
Godkjent drivverk .....	17
Godkjent tilbehør .....	17
Delbeskrivelse .....	18
Sikkerhetsforskrifter .....	18
Montering og justering .....	19
Inspeksjon og vedlikehold .....	20
Lagring .....	21
Vedlikeholdsplan .....	21
Feilsøking .....	21
Tekniske data .....	22
EF-samsvarserklæring .....	22

## Symboler

De følgende symbolene er brukt på stangsagtilbehøret og i denne bruksanvisningen. Vær inneforstått med disse definisjonene.



Les og følg bruksanvisningen.



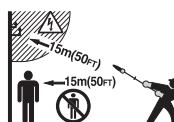
Vær spesielt forsiktig!



Bruk vernehjelm, vernebriller og hørselvern.



Bruk robust fottøy med såler som gir godt feste.



Hold en avstand på minst 15 m (50 fot) mellom utstyret og tilskuere og/eller strømledninger (inkludert alle greiner som berører disse). Fare for elektrisk støt og/eller personskade.



Hold aldri stangsagen i en vinkel på mer enn 60°.



Kjedeolje



Førstehjelp



(Kun for europeiske land) Dette produktet er i henhold til EF-direktiver.

## Godkjent drivverk

Dette stangsagtilbehøret er godkjent for bruk kun med det/de følgende drivverk:

**EX2650LH Flerfunksjonelt motorhode**  
**BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60**  
**Trådløst flerfunksjonelt motorhode**

**⚠ ADVARSEL:** Bruk aldri stangsagtilbehøret sammen med ikke-godkjent drivverk. Ikke-godkjent kombinasjon kan forårsake skade.

## Godkjent tilbehør

Dette tilbehøret er godkjent til bruk kun med følgende tilbehør:

- (Skaffforlengelsestilbehør)  
LE400MP

**⚠ ADVARSEL:** Bruk aldri ikke-godkjent tilbehør. Ikke-godkjent kombinasjon kan forårsake skade.

## Delbeskrivelse (Fig. 1)

Tallene under refererer til figuren

1. Stang
2. Girkasse
3. Oljedeksel
4. Oljetank
5. Stangholder
6. Sverd
7. Sagkjede
8. Sverddeksel

## Sikkerhetsforskrifter

**⚠ ADVARSEL:** Les alle advarsler og bruksanvisningene i dette heftet samt bruksanvisningen til drivverket. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.**

Begrepene "stangsag" og "tilbehør" i advarslene og forsiktighetsreglene, refererer til kombinasjonen av utstyret og drivverket.

Begrepet "motor" i advarslene og forsiktighetsreglene, refererer til motoren eller den elektriske motoren til drivverket.

### Riktig bruk

- Dette tilbehøret er designet kun med det formål å beskjære sidegreiner og hovedgreiner som er mindre enn 15 cm i diameter, og i kombinasjon med et godkjent drivverk. Bruk aldri dette tilbehøret til andre formål. Misbruk av tilbehøret kan forårsake alvorlig skade.

### Generelle forholdsregler

- Før oppstart av stangsagen, les dette heftet og bruksanvisningen til drivverket for å bli kjent med håndteringen av stangsagen.
- Lån ikke ut tilbehøret til en person med utilstrekkelig erfaring eller kunnskap om håndteringen av stangsager.
- Ved utlån av tilbehøret, legg alltid ved denne bruksanvisningen.
- La ikke barn eller ungdom under 18 år bruke stangsagen. Hold dem unna stangsagen.
- Stangsagen må brukes med største forsiktighet og oppmerksomhet.
- Bruk aldri stangsagen under påvirkning av alkohol eller legemidler, eller hvis du er trettest eller føler deg dårlig.
- Forsøk aldri å modifisere tilbehøret.
- Nasjonalt regelverk kan begrense bruken av utstyret. Følg reglene for håndtering av stangsag og motorsag i ditt land.

### Personlig verneutstyr

- Bruk sikkerhetshjelm, vernebriller, og vernehansker for å beskytte deg selv mot flygende biter eller fallende objekter. (Fig. 2)
- Bruk hørselsvern som for eksempel øreklokker, for å forebygge hørselstap.
- Bruk relevante klær og sko for sikkert arbeid, som for eksempel arbeidsoverall og robuste, sklisikre sko. Ikke bruk løse klær eller smykker. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Under håndtering av sagkjeden eller justering av kjedestrammingen, bruk vernehansker. Sagkjeder kan føre til alvorlige kutt på ubeskyttede hender.

### Sikkerhet på arbeidsplassen

- **⚠ Fare:** Hold stangsagen på minst 15 m avstand fra elektriske ledninger og telefonledninger (inkludert alle greiner som berører disse). Berøring av eller tilnærming til høyspentlinjer med stangsagen, kan medføre livsfare eller alvorlig skade. Se opp for elektriske ledninger og elektriske gjerder rundt arbeidsområdet før oppstart av arbeidet.
- Bruk stangsagen kun i dagslys og med god sikt. Bruk ikke stangsagen i mørke eller tåke.
- Start opp og bruk motoren kun utendørs på et luftig område. Bruk på et innestengt område med lite luftighet, kan føre til død på grunn av kvelning eller karbonmonoksyd-forgiftning.

- Under arbeidet, stå aldri på ustøtt eller glatt underlag eller i en bratt skråning. På den kalde årstiden, vær oppmerksom på is og snø og sørg alltid for et sikkert underlag.
- Under arbeidet, hold tilskuere eller dyr på minst 15 meters avstand fra stangsagen. Stans motoren umiddelbart så snart noen nærmer seg.
- Før arbeidet, undersøk området for ståltrådgjerder, murer eller andre faste objekter. De kan ødelegge sagkjeden.
- **⚠ ADVARSEL:** Bruken av dette produktet, kan utvikle støv som inneholder kjemiske stoffer som videre kan forårsake respirasjonsproblemer eller andre sykdommer. Noen eksempler på disse kjemiske stoffene, finnes i pesticider, insektmidler, gjødsel og herbicider. Hvor stor risiko du utsetter deg for ved å bli eksponert for disse stoffene, avhenger av hvor ofte du utfører denne typen arbeid. For å redusere din eksponering for disse kjemikalierne: Jobb i et godt ventilert område, og bruk godkjent verneutstyr, som for eksempel støvmasker som er spesialkonstruerte til å filtrere ut mikroskopiske partikler.

### Oppstart

- Før montering eller justering av utstyret, skru av motoren og fjern tennpluggen eller batterikassetten.
- Før håndtering av sagkjeden eller justering av kjedestrammingen, bruk vernehansker.
- Før oppstart av motoren, kontroller utstyret for skader, løse skruer/muttere eller uriktig montering. Skjerp sløvt sagkjede. Hvis sagkjeden er bøyd eller ødelagt, erstatt den. Kontroller alle kontrollspaker og brytere for enkel bruk. Rengjør og tørk håndtakene.
- Forsøk aldri på å starte motoren hvis utstyret er ødelagt eller ikke fullstendig montert. Resultatet kan ellers bli alvorlig skade.
- Tilpass skuldersele og håndtaksgrep slik de passer til brukerens kropp.
- Juster kjedestrammingen korrekt. Fyll på kjedeolje, om nødvendig.


### Starte motoren

- Ta på verneutstyr før oppstart av motoren.
- Start motoren minst 3 meter (10 fot) vekk fra fyllestedet.
- Før motoren startes, pass på at det ikke finnes noen personer eller dyr innenfor arbeidsområdet.
- Under oppstart av motoren eller innlegging av en batterikassett, hold sagkjeden og sverdet vekk fra kroppen og fra andre objekter, inkludert bakken. Sagkjeden kan bevege seg under oppstarten og kan føre til alvorlig skade eller ødeleggelse av sagkjeden og/eller eiendom.
- Plasser utstyret på fast grunn. Hold god balanse og sikkert fotfeste.
- Når startknappen trekkes i, hold drivverket fast mot bakken med venstre hånd. Trå aldri på drivakselen til drivverket. (Fig. 3)
- Følg bruksanvisningen til drivverket for oppstart av motoren.
- Kontroller at det er tilstrekkelig forskjell på tomgang og driftsturtall til at utstyret står stille når motoren går på tomgang (om nødvendig må du redusere tomgangsturtallet).
- Hvis sagkjeden beveger seg på tomgangshastighet, stans motoren og juster ned tomgangshastigheten.

### Drift

- I fall et nødstillfelle, slå av motoren umiddelbart.
- Hvis du opplever noe uvanlig (f.eks støy, vibrasjon) under driften, skru av motoren. Bruk ikke utstyret før årsaken er funnet og rettet opp.
- Sagkjeden fortsetter å bevege seg en kort periode etter at gasshendelen er utløst eller motoren er avslått. Vær ikke rask til å berøre sagkjeden.
- Når motoren kjører med tomgangshastighet, fest på skulderselen.
- Bruk skulderselen under utføringen av arbeidet. Hold utstyret fast på din høyre side. (Fig. 4)
- Hold fremre håndtak med venstre hånd og det bakre grepet med høyre hånd, uansett om du er høyre- eller venstrehendt. Krum fingre og tommel rundt håndtakene.
- Prøv aldri å bruke utstyret med bare en hånd. Tap av kontroll kan føre til alvorlig eller livsfarlig skade. For å redusere muligheten for skade, hold hender og føtter vekk fra bladene.
- Ikke len deg over verktøyet. Pass på alltid å være i balanse og ha godt fotfeste. Se opp for skjulte objekter som for eksempel

trestubber, røtter og grøfter, for å unngå snubling. Rydd vekk falte greiner og andre objekter.

- For å unngå tap av kontroll, arbeid aldri fra en stige eller et tre.
- Hvis utstyret blir utsatt for tung påvirkning eller fall, kontroller kondisjonen før arbeidet forsettes. Kontroller drivstoffsystemet for lekkasje og kontroll- og sikkerhetsutstyret for feilfungering. Skulle det finnes noen skade eller tvil, kontakt Makita autorisert service-senter for inspeksjon og reparasjon.
- Berør ikke girkassen. Girkassen blir varm under arbeidet.
- Ta en hvil for å hindre tap av kontroll som resultat av tretthet. Vi anbefaler en hvil på 10-20 minutter hver time.
- Når du legger fra deg utstyret, selv for et kort tidsrom, skru alltid av motoren eller fjern batterikassetten. Utstyr utenfor oppsikt og med motoren på, kan komme ikke-autoriserte personer i hende og resultatet kan bli alvorlige ulykker.
- Følg bruksanvisningen for drivverket for korrekt bruk av kontrollspaker og bryter.
- Ta hensyn til miljøet. Unngå unødvendig gasshendelbruk for mindre forurensning og støy. Juster forgasseren korrekt.
- Plasser ikke det varme utstyret på tørt gress eller lettantennelige materialer hverken under eller etter arbeidet.
- Hold ikke din høyre hånd over skulderhøyde.
- Under arbeidet, slå aldri sagkjeden mot harde objekter som for eksempel steiner eller spiker. Ta spesielt hensyn under skjæring av greiner i nærheten av murer, ståltrådgjerd og lignende.
- Dersom grener blir fanget i utstyret, må du alltid stoppe motoren og fjerne hetten på tennpluggen eller batteripatronen. Utilisittet start kan ellers forårsake alvorlig personskade.
- Hvis sagkjeden tetter seg til, stans alltid motoren og fjern tennpluggen eller batterikassetten før rengjøringen.
- Akselerering av motoren med sagkjeden blokkert, øker lasten og vil ødelegge motoren og/eller kløtsjen.
- Før skjæring av hovedgreiner, hold et rømme-område åpent, vekk fra den fallende greinen. Rydd først vekk hindringer som for eksempel hovedgreiner og sidegreiner fra arbeidsområdet. Flytt alle verktøy og ting vekk fra rømmeområdet til et annet trygt sted.
- Før skjæring av sidegreiner og hovedgreiner, kontroller fallretningen til disse og overvei tilstanden til sidegreiner og hovedgreiner, trær i nærheten, vindretning osv. Vær fullt oppmerksom på fallretningen, og at grenen kan sprette tilbake når den treffer bakken.
-  Hold aldri stangsagen i en vinkel på mer enn 60°. Fallende objekter kan ellers treffe brukeren og forårsake alvorlig skade. Stå aldri under treet som blir kuttet.
- Vær oppmerksom på brukne og bøyde greiner. De kan slå tilbake under skjæringen og forårsake uventet skade.
- Før kutting av planlagte hovedgreiner, fjern sidegreiner og blader rundt disse. Ellers kan sagen sette seg fast i disse.
- For å hindre at sagen setter seg fast i sagsnitt, ikke utløs gasshendelen før sagen er trukket ut av sagsnittet.
- Hvis sagkjeden sitter fast i sagsnittet, stans motoren umiddelbart, flytt grenen forsiktig for å åpne sagsnittet og løsne sagen.
- Unngå tilbakeslag (roterende reaktiv kraft mot operatøren). For å hindre tilbakeslag, bruk aldri sverdnese eller utfør et kutt som går helt gjennom. Vær alltid oppmerksom på posisjonen til sverdnese.
- Kontroller kjedestrammingen ofte. Under kontroll eller justering av kjedestrammingen, skru av motoren og fjern tennpluggen eller batterikassetten. Hvis strammingen er løs, stram den.

## Vibrasjoner

- Hvis personer med dårlig sirkulasjon utsettes for kraftige vibrasjoner, kan det føre til skade på blodkar eller nervesystem. Som følge av vibrasjoner kan følgende symptomer oppstå på fingre, hender eller håndledd: Kroppsdeler "sovner" (nummenhet), kiling, smerter, stikkende følelse, endring av hudfargen eller av huden. Oppsøk lege hvis disse symptomene oppstår!
- For å unngå faren for å få "hvite fingre"-sykdom, må du holde hendene varme under bruk og vedlikehold av utstyr og tilbehør.

## Transport

- Før transportering av utstyret, skru av motoren og fjern tennpluggen eller batterikassetten. Monter alltid sverddekselet under transport.
- Under transport av utstyret, bring det i horisontal stilling ved å holde i stangen. Hold den varme eksospotten vekk fra kroppen.
- Under transport av utstyret i et kjøretøy, fest det godt for å unngå

at det velter. Ellers kan resultatet bli drivstoffsøl og ødeleggelse av utstyret og annen bagasje.


## Vedlikehold

- Få utstyret ditt reparert på et kvalifisert servicesenter, og se til at de kun bruker originale reservedeler. Feilreparasjoner og dårlig vedlikehold kan korte ned levetiden på utstyret og øke faren for sykdommer.
- Før utføring av noe vedlikehold eller reparasjonsarbeid, skru alltid av motoren og fjern tennpluggen eller batterikassetten. Ven til motoren er kald.
- For å redusere brannfaren, utfør aldri service-arbeid i nærheten av ild.
- Bruk alltid vernehansker når sagkjeden håndteres.
- Rengjør alltid utstyret for støv og smuss. Aldri bruk gasolin, bensin, tynner, alkohol eller lignende for formålet. Dette kan føre til misfarging, deformering eller sprekke dannelse av plastkomponentene.
- Etter hver bruk stram alle skruer og mutre, unntatt justeringsskruene.
- Hold sagkjeden skarp. Hvis sagkjeden er blitt sløv og kutteytelsen dårlig, kontakt Makita autorisert service-senter for skjæring eller utskifting med en ny.
- Forsøk ikke å utføre noe vedlikeholdsarbeid eller reparasjoner som ikke er beskrevet i dette heftet eller i bruksanvisningen til drivverket. Kontakt Makita autorisert service-senter for slikt arbeid.
- Bruk alltid kun originale Makita reservedeler og tilbehør. Bruk av deler og tilbehør fra tredje partier, kan resultere i at utstyret bryter sammen, ødeleggelse av eiendom og/eller alvorlig skade.
- Kontakt Makita autorisert service-senter for regelmessig inspeksjon og vedlikehold at utstyret.

## Lagring

- Før lagring av utstyret, utfør full rengjøring og vedlikehold. Monter sverddekselet. Fjern tennpluggen og batterikassetten. Tapp drivstoff og kjedeolje etter at maskinen er blitt kald.
- Lagre utstyret på et tørt og høyt eller låst sted, utilgjengelig for barn.
- Len ikke utstyret mot noe, som for eksempel en vegg. Ellers kan det plutselig falle og forårsake skade.

## Førstehjelp

-  Ha alltid et førstehjelpsett i nærheten. Forbrukt materiale fra førstehjelpsettet, må straks etterfylles.
- Hvis du ringer etter hjelp, må du oppgi følgende:
  - Ulykkesstedet
  - Hva som har skjedd
  - Antall personer som har kommet til skade
  - Type skade
  - Navnet ditt

## Montering og justering

### ⚠ ADVARSEL:

- Før montering eller justering av utstyret, skru av motoren og fjern tennpluggen eller batterikassetten. Ellers kan sagkjeden eller andre deler bevege seg og resultere i alvorlig skade.
- Før håndtering av sagkjeden eller justering av kjedestrammingen, bruk vernehansker. Sagkjeder kan ellers føre til alvorlige kutt på ubeskyttede hender.
- Under montering eller justering av utstyret, sett det alltid ned. Montering og justering av utstyret i oppreist stilling, kan resultere i alvorlig skade.
- Følg advarsler og forholdsregler i kapitlet "Sikkerhetsforskrifter" samt bruksanvisningen for drivverket.

## Montering av tilbehøret (Fig. 5)

Monter tilbehøret ved hjelp av de følgende trinn.

1. Løsne skruen **(A)** og **(B)**.
2. Sett inn stangen i girkassen. Pass på at stiften **(D)** er på oversiden. Hvis det er problematisk å sette den helt inn, drei akselen **(C)** manuelt.
3. Juster stillingen til hullet på stangen til skruehullet **(B)**.
4. Stram skruen **(B)** først og stram deretter til skruen **(A)**.

## Montering av tilbehøret på drivverket (Fig. 6)

For montering av tilbehøret til drivverket, følg trinnene under.

1. Se til at låsehendelen (A) ikke er strammet til.
2. Still inn stiften (B) med pilmerket (C).
3. Sett inn stangen i drivstangen til drivverket inntil posisjonslinjen (E) og utløserknappen (D) spretter opp.
4. Stram låsehendelen (A) fast som vist.

For fjerning av tilbehøret, løsne låsehendelen, trykk på låseknappen og trekk ut stangen.

**MERK:** Stram ikke låsehendelen (A) uten at stangen til tilbehøret er satt inn. Ellers kan låsehendelen stramme til inngangen til drivakselen for mye og ødelegge det.

## Montering av sagkjede og sverd

**⚠ FORSIKTIG:** Kontroller at sagkjeden, sverdet og kjedehjulet passer til hverandre.

Monter sagkjeden og sverdet etter følgende trinn. (Fig. 7-9)

1. Løsne mutteren (A) og fjern stangholderen (B).
2. Vri strammeskruen (C) mot klokken til strammemutteren (D) berører venstre kant.
- MERK:** Ikke vri strammeskruen for mye mot klokken da strammeskruen og strammemutteren kan løsne fra sagen.
3. Tilpass sagkjeden (E) i furen til sverdet (F). Start prosedyren fra stangnesen.
4. Plasser posisjonsbolten (G) i hakket i sverdet (H), og tilpass deretter sagkjeden (E) til kjedehjulet (I). Kontroller at sagkjeden følger sverdet under denne prosedyren.
5. Monter sverdet (F) slik at strammemutteren (D) passer i hullet (J) på sverdet. Hullene (K) brukes ikke.
6. Plasser sagkjeden inn i furen på sverdet på riktig måte. Hvis sagkjeden ikke er plassert inn i furen på sverdet på riktig måte på dette punktet må du justere og tilpasse det på nytt.
7. Tilpass stangholderen (B) og stram mutteren (A) godt. Løsne deretter mutteren en halv omdreining for å sikre justeringen av kjedestrømmingen.
8. Juster kjedestrømmingen. Se avsnittet "Kontrollere kjedestrømmingen."

**⚠ FORSIKTIG:**

- Utfør riktig kjedestrømming. For løs strømming kan føre til at sagkjeden sporer av. (Fig. 10)

For å fjerne sagkjeden og sverdet, vrir du strammeskruen (C) mot klokken.

Trekk sagkjeden utover for at sagkjeden skal komme ut av furen i sverdet og fjern deretter kjeden fra sverdet og kjedehjulet. (Fig. 11)

## Kontrollere kjedestrømmingen

**⚠ ADVARSEL:**

- Før kontroll eller justering av kjedestrømmingen, skru av motoren og fjern tennpluggen eller batterikassetten.
- Før kontroll eller justering av kjedestrømmingen, bruk vernehansker.

**⚠ FORSIKTIG:**

- Hold den gjeldende kjedestrømmingen. Løs strømming kan føre til at sagkjeden faller av under arbeidet. Er strømmingen for stram, kan dette ødelegge sagkjeden eller sverdet.
- Kontroller kjedestrømmingen ofte under arbeidet. Sagkjeden tøyser seg og blir løs under arbeidet. Ved bruk av en ny sagkjede, juster strømmingen oftere. (Fig. 12)

Juster kjedestrømmingen etter de følgende trinn.

1. Løsne mutteren (A) en halv omdreining.
2. Hold stangnesen opp. Drei strammeskruen (B) med urviseren inntil sagkjeden slutter tett til undersiden av sverdet.
3. Trekk sagkjeden langs sverdet for hånd. Hvis den er vanskelig å trekke, drei strammeskruen lett mot urviseren og utfør trinn 2 på nytt.
4. Stram mutteren (A) godt.

## Fylling av kjede-oljetanken

Sagkjeden må smøres med kjedeolje under arbeidet.

Før arbeidet, fyll opp kjede-oljetanken. Etter fyllingen av olje, stram godt til oljehetten.

Bare bruk original Makita kjedeolje.

**MERK:** Bruk aldri spillolje. Denne kan ødelegge oljepumpen. Under arbeidet, vær oppmerksom på oljenivået. Fyll opp igjen tanken om oljenivået er lavt. Tanken blir tom etter ca 40 minutters arbeid (avhengig av innstillingen til kjedesmøringen).

## Justering av forsyningsmengde av kjede-oljen (Fig. 13 og 14)

Forsyningsmengden av kjede-olje kan justeres i tre trinn. Juster forsyningsmengden i henhold til arbeidstypen, for eksempel skjæring av harde hovedgreiner.

For justering av forsyningsmengden av kjede-olje må du bruke en flatbladet skrutrekk. Trykk inn justeringsskruen og drei den. Du kan øke forsyningsmengden ved å drie justeringsskruen mot klokken (A). Du kan redusere forsyningsmengden ved å drie den med klokken (B).

Etter justering av forsyningsmengde av kjede-olje, kontroller forsyningsmengden ved å kjøre utstyret med middels hastighet.

## Inspeksjon og vedlikehold

**⚠ ADVARSEL:**

- Før inspeksjon eller vedlikehold av utstyret, skru av motoren og fjern tennpluggen eller batterikassetten. Ellers kan sagkjeden eller andre deler bevege seg og resultere i alvorlig skade.
- Før håndtering eller arbeid rundt sagkjeden, bruk vernehansker. Sagkjeder kan ellers føre til alvorlige kutt på ubeskyttede hender.
- Under inspeksjon eller vedlikehold av utstyret, sett det alltid ned. Montering og justering av utstyret i oppreist stilling, kan resultere i alvorlig skade.
- Følg advarsler og forholdsregler i kapitlet "Sikkerhetsforskrifter" samt bruksanvisningen for drivverket.

## Rengjøring av tilførselsåpningen for kjede-olje (Fig. 15)

Rengjør tilførselsåpningen for kjede-olje (A) daglig. For tilgjengelighet, fjern stangholderen og sverdet.

## Rengjøring og inspeksjon av sverdet (Fig. 16)

Rengjør sverdet daglig. Fjern sagflis fra furen (A) og forsyningsåpningen for kjede-olje (B).

For å hindre at sverdet blir slitt på den ene siden, snu det hver gang du skifter ut eller skjerper sagkjedet.

Hvis furen er slitt, bøyd eller deformert, skift ut sverdet.

## Inspeksjon av kjedehjulet (Fig. 17)

Kontroller kjedehjulet for slitasje hver 50. brukstime. Skift det ut dersom slitasjemerket er dypere enn 0,3 mm.

## Inspeksjon an av sagkjeden

Når du opplever at sagkjeden er slitt, deformert eller sprukket, eller du trenger mer kraft til skjæringen, skift det ut eller kontakt Makita service-senter for skjæring.

## Smøring av bevegelige deler (Fig. 18)

**MERK:** Følg de leverte instruksjoner for hyppighet og smøremengde. Utilstrekkelig smøring kan ellers ødelegge de bevegelige delene.

Girkasse:

Ta av smørenippelen (A) og fyll litiumbasert smøring gjennom smørehullet (B) hver 25. brukstime.

Drivaksel:

Tilfør smøring (Shell Alvania Nr. 2 eller lignende) hver 25. brukstime.

Sverdnesse:

Tilfør smøring (Shell Alvania Nr. 2 eller lignende) via smøringsåpningen (C) hver 10. brukstime.

## Generell inspeksjon

- Stram til løse bolter, skruer og muttere.
- Kontroller skadde deler. Kontakt Makita autorisert service-senter for utskifting.
- Sjekk svergholderen. Hvis det er en sprekke eller deformasjon, må det byttes.



## Lagring

**⚠ ADVARSEL:** Følg advarsler og forholdsregler i kapittelet "Sikkerhetsforskrifter" samt bruksanvisningen til drivverket.

Ved lagring av stangsagtilbehøret separat fra drivverket, sett hetten på enden av stangen. (Fig. 19)

## Vedlikeholdsplan

Brukstimer		Før bruk	Daglig (10 t)	25 t	50 t	Om nødvendig	Korresponderende side
Hele enheten	Kontroller visuelt for ødelagte deler	○					20
Alle festeskruer og muttere	Stramme	○					20
Forsyningsåpning for kjede-olje	Rengjør		○				20
Sverd	Rengjør furen og tilførselsåpningen for kjede-olje		○				20
	Kontroller visuelt		○				20
	Tilfør sverdenes smurning		○				20
Girkasse	Påfør smurning			○			20
Drivaksel	Påfør smurning			○			20
Kjedehjul	Kontroller visuelt				○		20
Sagkjede	Skift eller kontakt for skjerping					○	20
Drivverk	Referer til bruksanvisningen for drivverket						

## Feilsøking

Problem	Sannsynlig årsak	Løsning
Motoren starter ikke.	Referer til bruksanvisningen for drivverket.	
Motoren stanser rett etter den er blitt startet.		
Maksimum hastighet er begrenset.		
Sagkjeden beveger seg ikke. ➔ <b>Stopp maskinen omgående!</b>	Sverdet er bøyd eller ødelagt.	Skift ut sverdet.
	En kvist har satt seg fast i sagkjeden.	Fjern fremmedlegemet.
	Motorsystemet fungerer ikke korrekt.	Kontakt Makita service-senter for inspeksjon og reparasjon.
Hovedenheten vibrerer unormalt. ➔ <b>Stopp maskinen omgående!</b>	Motorsystemet fungerer ikke korrekt.	Kontakt Makita service-senter for inspeksjon og reparasjon.
Sagkjeden stanser ikke. ➔ <b>Stopp maskinen omgående!</b>	Drivverket fungerer ikke korrekt.	Referer til bruksanvisningen for drivverket.
Kjede-olje blir ikke tilført.	Oljetanken er tom.	Fyll opp oljetanken med kjede-olje.
	Forsyningsåpningen til kjede-oljen er tilsmusset.	Rengjør forsyningsåpningen til kjede-oljen og sverdet.
	Justeringskruen for forsyningsmengde for kjede-olje er ukorrekt innstilt.	Innstill justeringskruen korrekt.

## Tekniske data

Modell		EY401MP
Mål (L x B x H)	mm	1 166 x 74 x 105
Mengde	kg	1,2
Sverdlengde	mm	255 (10")
Sagkjede		91VXL-39E
Kjedemal	tomme	0,050"
Antall kjedehjultenner		7
Kjedeolje		Original Makita kjedeolje
Kjedeoljepumpe		Stempelpumpe (Selvsmørende type)
Kapasitet kjedeoljetank	ml	120
Girhastighet (økende hastighet)		0,94

## EF-samsvarserklæring

Vi som produsenten  
Forretningsadresse

**Makita Europe N.V.**  
**Jan-Baptist Vinkstraat 2**  
**3070 Kortenberg**  
**BELGIA**

autoriserer Yasushi Fukaya til kompileringen av den tekniske filen og erklærer på eneansvar at følgende produkt(er);

Betegnelse..... **Stangsagtilbehør**

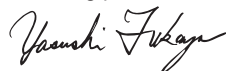
Betegnelse av typen(e)..... **EY401MP**

Oppfyller alle de relevante bestemmelsene i **2006/42/EF**

og er produsert i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN ISO 11680-1:2011**

Sted og dato for erklæringen: **Kortenberg, Belgia 28.12.2015**

Ansvarlig person: **Yasushi Fukaya**



**Direktør – Makita Europe N.V.**

## Alkusanat

Olemme iloisia, että olet hankkinut Makita-oksasahan. Oksasaha on tarkoitettu asennettavaksi tässä käyttöohjeessa mainittuun Makitan moottoriyksikköön.

Lue ennen käytön aloittamista tämä opas sekä tehonlähteen käyttöohje. Näihin tietoihin perehtymällä saat suurimman hyödyn hankkimastasi Makita-oksasahasta.

Sisällysluettelo	Sivu
Alkusanat.....	23
Merkkien selitykset .....	23
Hyväksytty tehonlähde .....	23
Hyväksytty työkalu .....	23
Osien kuvaus.....	24
Turvallisuusohjeet.....	24
Kokoaminen ja säätäminen .....	25
Tarkastus ja huolto.....	26
Säilytys .....	27
Huolto-ohjelma .....	27
Vianmääritys.....	27
Tekniset tiedot.....	28
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	28

## Merkkien selitykset

Työkälussa ja tässä käyttöohjeessa on käytetty seuraavia symboleja. On tärkeää tuntea näiden symbolien merkitys.



Lue käyttöohje ja noudata siinä annettuja ohjeita.



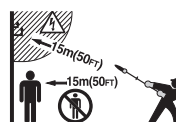
Noudata erityistä varovaisuutta!



Käytä suojakypärää sekä silmä- ja kuulosuojaimia.



Käytä tukevia saappaita, joissa on luistamaton pohja.



Muista jättää vähintään 15 metrin etäisyys työkalun ja sivullisten henkilöiden ja/tai sähköjohtojen (mukaan lukien johtoon koskevat oksat) välille. Sähköiskun ja/tai henkilövahingon vaara.



Älä koskaan kannattele oksasahaa yli 60 asteen kulmassa.



Teräketjuöljy



Ensiapu



(Koskee vain Euroopan maita) Tämä tuote EY-direktiivien mukainen.

## Hyväksytty tehonlähde

Työkalun tehonlähteeksi on hyväksytty vain seuraava(t):

**EX2650LH Monitoimimoottoriyksikkö**  
**BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60**  
**Akkukäyttöinen monitoimimoottoriyksikkö**

**VAROITUS:** Älä koskaan käytä laitteessa muita tehonlähteitä. Seurauksena voi olla vakava vamma.

## Hyväksytty työkalu

Tämä työkalu on hyväksytty käytettäväksi vain seuraavan työkalun (tai työkalujen) kanssa:

- (Jatkovarsityökalu)  
LE400MP

**VAROITUS:** Älä koskaan käytä hyväksymätöntä työkalua. Seurauksena voi olla vakava vamma.

## Osien kuvaus (Kuva. 1)

Alla olevat numerot viittaavat kuvaan

1. Akseli
2. Hammasrattaiston kotelo
3. Öljysäiliön korkki
4. Öljysäiliö
5. Teräketjun pidin
6. Terälevy
7. Teräketju
8. Terälevyn suojuus

## Turvallisuusohjeet

**VAROITUS:** Lue kaikki tässä oppaassa ja tehonlähteen käyttöohjeessa annetut turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipalloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

**Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Termit "oksasaha" ja "työkalu" tarkoittavat varoituksissa ja varoitoimissa työkalun ja tehonlähteen yhdistelmää. Termi "moottori" tarkoittaa varoituksissa ja varoitoimissa tehonlähteen sähkö- tai polttomoottoria.

### Käyttötarkoitus

- Tämä työkalu on tarkoitettu vain alle 15 cm:n paksuisten oksien karsimiseen kytkettynä hyväksytyyn tehonlähteeseen. Älä koskaan käytä työkalua mihinkään muuhun tarkoitukseen. Työkalun väärinkäyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

### Yleiset varotoimet

- Ennen kuin käynnistät oksasahan tutustu oksasahan käsittelyyn lukemalla tämä julkaisu ja tehonlähteen käyttöohje.
- Älä luovuta laitetta sellaisen henkilön haltuun jolla ei ole oksasahan käsittelyyn tarvittavaa kokemusta ja tietoa.
- Anna laitteen lainajalle mukaan aina myös tämä käyttöohje.
- Älä anna lasten tai alle 18-vuotiaiden henkilöiden käyttää oksasahaa. Pidä heidät loitolla oksasahasta.
- Oksasahaa käsiteltäessä tulee olla äärimmäisen huolellinen ja varovainen.
- Älä koskaan käytä oksasahaa käytettyäsi alkoholia tai huumeita tai ollessasi väsynyt tai sairas.
- Älä koskaan yritä tehdä muutoksia laitteeseen.
- Eri maiden määräykset saattavat sisältää laitteen käyttöä koskevia rajoituksia. Noudata maassasi voimassa olevia oksasahojen ja moottorisahojen käsittelyä koskevia määräyksiä.

### Henkilösuojaimet

- Suojaa itsesi lentäviltä irtoroskilta ja putoavilta esineiltä käyttämällä kypärää, suojalaseja ja suojakäsineitä. **(Kuva. 2)**
- Käytä kuulonsuojaimia kuulovaurioiden estämiseksi.
- Käytä turvallisen työskentelyn mahdollistavia kenkiä ja vaatetusta, esimerkiksi työhaalaria ja kenkiä, joissa on luistamaton pohja. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Kun käsittelet teräketjua tai säädät sen kireyttä, käytä aina suojakäsineitä. Teräketju voi leikata paljaita käsiä pahoin.

### Työtilan turvallisuus

- **VAARA:** Pidä oksasaha vähintään 15 metrin etäisyydellä sähkö- tai tietoliikennekaapeleista (myös kaapeleihin koskevista oksista). Suurjännitejohtojen koskettaminen oksasahalla voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen. Tarkista ennen työn aloittamista, onko työskentelyalueella sähköjohtoja tai sähköaitoja.
- Käytä oksasahaa vain päivänvalossa ja hyvien näkyvyysolojen vallitessa. Älä käytä oksasahaa pimeässä tai sumussa.
- Käynnistä moottori ja käytä sitä vain ulkona paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Moottorin käyttäminen suljetussa tilassa tai tilassa, jossa on huono ilmanvaihto, voi aiheuttaa kuoleman tukehtumisen tai häämyrkytyksen takia.
- Älä koskaan seiso epävakaaalla, voimakkaasti viettävällä tai

liukkaalla alustalla, kun käytät laitetta. Jos työskentelet kylmissä oloissa, varo lunta ja jäätä ja varmista aina tukeva jalansija.

- Kun käytät oksasahaa, älä anna sivullisten henkilöiden tai eläinten olla alle 15 metrin etäisyydellä. Pysäytä moottori heti, jos joku tulee tätä lähemmäs.
- Tarkista ennen käytön aloittamista, onko työskentelyalueella verkoaitoja, seiniä tai muita kiinteitä esineitä. Ne voivat vaurioittaa teräketjua.
- **VAROITUS:** Tämän laitteen käyttäminen voi tuottaa kemikaalipitoista pölyä, joka voi aiheuttaa hengityselinsairauksia tai muita sairauksia. Tällaisia kemikaaleja ovat esimerkiksi tietyt torjunta-aineissa, lannoitteissa ja rikkaruohomyrkyissä käytetyt yhdisteet. Altistumisvaara vaihtelee sen mukaan, kuinka usein tällaista työtä tehdään. Voit vähentää altistumista näille kemikaaleille, kun työskentelet hyvin ilmastoiduissa tiloissa ja käytät hyväksytyjä suojavarusteita, kuten hengityssuojaimia, jotka on tarkoitettu erityisesti suodattamaan mikroskooppisia aineosasia.

### Käsittely


- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku ennen laitteen kokoamista tai säätämistä.
- Kun käsittelet teräketjua tai säädät sen kireyttä, käytä aina suojakäsineitä.
- Tarkista ennen moottorin käynnistämistä, ettei siinä ole vaurioita tai irrallisia ruuveja ja muttereita ja että se on koottu oikein. Teroita tylsä teräketju. Jos teräketju on vääntynyt tai vaurioitunut, vaihda se. Tarkista, että kaikki säätimet ja katkaisimet toimivat kevyesti. Puhdista ja kuivaa kahvat.
- Älä koskaan yritä käynnistää moottoria, jos laite on vaurioitunut tai puutteellisesti koottu. Se voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Säädä olkahihna ja kahvat käyttäjän koon mukaan.
- Säädä teräketjun kireys oikeaksi. Lisää tarvittaessa teräketjuöljyä.

### Moottorin käynnistäminen

- Pue suojavarusteet ylesi ennen moottorin käynnistämistä.
- Käynnistä moottori vähintään 3 metrin etäisyydellä tankkauspaikasta.
- Varmista ennen moottorin käynnistämistä, ettei työskentelyalueella ole ihmisiä tai eläimiä.
- Kun käynnistät moottorin tai asetat akun laitteeseen, älä anna teräketjun tai terälevyn koskettaa itseäsi, mitään esinettä tai maata. Teräketju voi liikkua käynnistyksen aikana, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja tai vaurioittaa sahaa ja/tai muuta omaisuutta.
- Aseta laite tukevasti maata vasten. Varmista hyvä tasapaino ja tukeva jalansija.
- Kun vedät käynnistinkahvasta, paina tehonlähde tukevasti maata vasten vasemmalla kädellä. Älä koskaan astu tehonlähteen käyttöakselin päälle. **(Kuva. 3)**
- Käynnistä moottori tehonlähteen käyttöohjeessa kerrotulla tavalla.
- Tarkista, että joutokäynti- ja käyttönopeuden välinen ero on riittävän suuri niin, että työkalu ei pyöri moottorin käydessä joutokäynnillä (pienennä joutokäyntinopeutta tarvittaessa).
- Jos teräketju liikkuu moottorin joutokäynnin aikana, pysäytä moottori ja pienennä joutokäyntinopeutta.

### Käyttö

- Hätätilanteessa sammuta heti moottori.
- Jos käytön aikana ilmenee epätavallisia oireita (esim. outoja ääniä tai värinää), sammuta moottori. Älä käytä laitetta, ennen kuin syy on selvitetty ja korjattu.
- Teräketju jataa pyörimistä jonkin aikaa kaasuvivun vapauttamisen tai moottorin sammuttamisen jälkeen. Älä kosketa teräketjua liian aikaisin.
- Kun moottori käy joutokäyntiä, kiinnitä olkahihna.
- Käytä olkahihnaa, kun käytät laitetta. Kannattele laitetta tukevasti oikealla puolellasi. **(Kuva. 4)**
- Sekä oikea- että vasenkätisten käyttäjien tulee tarttua etukahvaan vasemmalla kädellä ja takakahvaan oikealla kädellä. Kierrä sormesi ja peukalosi tukevasti kahvojen ympärille.
- Älä koskaan yritä käyttää laitetta yhdellä kädellä. Laitteen hallinnan menettäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Pidä kätesi ja jalkasi kaukana leikkuuteristä loukkaantumisvaaran takia.

- Älä kurkota. Seiso tukevassa asennossa ja säilytä tasapainosi. Varo piilossa olevia kompastumisvaaran aiheuttavia esteitä, kuten kantoja, juuria ja ojia. Siivota pudonneet oksat ja muut esineet pois.
- Älä koskaan työskentele tikkailla, sillä se voi aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- Jos laitteeseen kohdistuu voimakas isku tai se putoaa, tarkista sen kunto ennen työn jatkamista. Tarkista, ettei polttoainejärjestelmä vuoda ja ettei hallintalaitteissa tai turvallisuusvarusteissa ole vikoja. Jos on syytä epäillä laitteen vaurioituneen, pyydä valtuutettua Makita-huoltoliikettä tarkistamaan ja tarvittaessa huoltamaan laite.
- Älä kosketa hammasrattaiston koteloa. Hammasrattaiston kotelo kuumenee käytön aikana.
- Pidä lepotaukoja, jotta et väsymyksen takia menetä laitteen hallintaa. On suositeltavaa pitää tunnin välein 10–20 minuutin tauko.
- Jos jätät laitteen vartioimatta vaikka vain lyhyeksi ajaksi, sammuta aina moottori tai irrota akku. Jos laite jätetään vartioimatta moottorin käydessä, asiattomat henkilöt voivat käyttää sitä ja aiheuttaa vakavan onnettomuuden.
- Käytä säätövipua ja katkaisinta käyttöohjeessa kerrotulla tavalla.
- Huomioi ympäristöseikat. Pyri vähentämään pakokaasu- ja melupäästöjä välttämällä tarpeetonta kaasunkäyttöä. Säädä kaasutin oikein.
- Älä aseta laiteta kuivalle ruohikolle tai syttyvän materiaalin päälle käytön aikana tai heti sen jälkeen.
- Älä pidä oikeaa kättäsi hartiatason yläpuolella.
- Varo, ettei teräketju osu käytön aikana koviin esineisiin, kuten kiviin tai nauloihin. Ole erityisen varovainen, kun leikkaat oksia lähellä seiniä, verkkoaitoja tai vastaavia.
- Jos työkaluun tarttuu oksia, sammuta ensin moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku. Muuten moottori voi käynnistyä vahingossa, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Jos teräketju juuttuu kiinni, sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku ennen teräketjun irrottamista.
- Moottorin kiihdyttäminen teräketjun ollessa juuttunut voi vaurioittaa moottoria ja/tai kytintä.
- Ennen kuin aloitat haarautuvan puunrunгон katkaisemisen, varmista poistumistie pois päin putoavasta rungosta. Poista ensin työskentelyalueelta esteet, esimerkiksi oksat ja risut. Siirrä kaikki työkalut poistumistietä turvallisempaan paikkaan.
- Ennen kuin aloitat oksin ja haarautuvien puunrunkujen katkaisemisen, tarkista niiden putoamissuunta ottaen huomioon niiden kunto, viereiset puut, tuulen suunta ym. Kiinnitä huomiota oksan putoamissuuntaan ja suuntaan, johon maahan pudonnut oksa ponnahtaa.
-  Älä koskaan kannattele oksasahaä yli 60 asteen kulmassa. Muuten putoavat esineet voivat osua laitteen käyttäjään ja aiheuttaa vakavia vammoja. Älä koskaan seiso katkaistavan oksan tai puunrungon alla.
- Huomioi taipuneet tai katkenneet oksat. Ne voivat ponnahtaa takaisin katkaistessa ja aiheuttaa odottamattomia vammoja.
- Poista katkaistavien puunhaarojen ympäriltä oksat ja lehdet. Muuten saha voi tarttua niihin.
- Vapauta kaasuvipu vasta sen jälkeen, kun olet ottanut terän ulos sahausurasta, sillä muuten terä voi juuttua sahausuraan.
- Jos teräketju juuttuu sahausuraan, pysäytä moottori heti, laajenna sahausuraa liikuttamalla oksaa varovasti ja vedä saha pois urasta.
- Varo takapotkua (käyttäjää kohti suuntautuvaa kiertovoimaa). Älä koskaan käytä terälevy kärkeä sahaamiseen tai yritä painaa sitä läpi sahattavasta kappaleesta takapotkuvaaran takia. Huomioi aina terälevyn kärjen asento.
- Tarkista ketjun kireys säännöllisesti. Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku ennen teräketjun kireyden tarkistamista tai säätämistä. Jos ketju on löysällä, kiristä se.

## Tärinä

- Voimakas tärinä voi aiheuttaa heikosta verenkierrosta kärsiville henkilöille verisuoni- tai hermostovammoja. Tärinä voi aiheuttaa seuraavia oireita sormissa, käsissä tai ranteissa: tunnottomuutta, pisteleväää kipua, pistoksia, ihonvärin tai ihon muutoksia. Jos tällaisia oireita ilmenee, hakeudu lääkäriin hoitoon!
- Voit pienentää valkosormisuussyndrooman riskiä pitämällä kätesi lämpiminä käytön aikana ja huolehtimalla siitä, että laite ja sen lisävarusteet ovat kunnossa.

## Kuljetus

- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku ennen laitteen kuljettamista. Aseta terälevyn suojus paikalleen kuljetuksen ajaksi.
- Kuljeta laitetta vaakasuorassa asennossa pitäen kiinni akselista. Älä anna kuuman äänenvaimentimen koskettaa itseäsi.
- Jos kuljetat laitetta ajoneuvossa, kiinnitä se tukevasti paikalleen, ettei se pääse kaatumaan. Muuten seurauksena voi olla polttoainevuotoja ja laitteen tai muun kuorman vaurioituminen.


## Huolto

- Huollata laitteesi vain valtuutetussa huoltoliikkeessämme ja käytä vain alkuperäisiä varaosia. Virheelliset korjaukset ja huono kunnossapito voivat lyhentää laitteen käyttöikää ja suurentaa tapaturmien vaaraa.
- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku aina ennen laitteen huoltamista tai puhdistamista. Anna moottorin jäähtyä.
- Älä koskaan huolla laitetta avotulen läheisyydessä tulipalovaaran takia.
- Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet teräketjua.
- Puhdista laite aina pölystä ja liasta. Älä koskaan käytä puhdistamiseen bensiiniä, ohentimia, alkoholia tms. aineita. Ne voivat aiheuttaa muoviosiin värjäytyksiä, muodonmuutoksia tai halkeamia.
- Kiristä aina käytön jälkeen kaikki ruuvit ja mutterit lukuun ottamatta säätöruuveja.
- Pidä teräketju terävänä. Jos teräketju on tylsynyt ja sen sahausteho on heikentynyt, pyydä valtuutettua Makita-huoltoliikettä teroittamaan se tai vaihtamaan se uuteen.
- Älä tee mitään huolto- tai korjaustoimia, joita ei ole kuvattu tässä julkaisussa tai tehonlähteen käyttöohjeessa. Pyydä valtuutettua Makita-huoltoliikettä tekemään tällaiset työt.
- Käytä aina pelkästään aitoja Makita-varaosia ja -lisävarusteita. Muiden valmistajien varaosien tai lisävarusteiden käyttäminen voi aiheuttaa laitteen hajoamisen, aineellisia vahinkoja ja/tai vakavia vammoja.
- Pyydä valtuutettua Makita-huoltoliikettä tarkistamaan ja huoltamaan laite säännöllisin välein.

## Säilytys

- Ennen kuin asetat laitteen säilytykseen, suorita perusteellinen puhdistus ja huolto. Asenna terälevyn suojus paikalleen. Irrota sytytystulpan hattu tai akku. Kun moottori on jäähtynyt, valuta polttoaine ja teräketjuöljy pois.
- Säilytä laitetta hyvin tuuletetussa paikassa, joka on riittävän korkealla tai lukittu, jotta lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Älä tue laitetta esimerkiksi seinää vasten. Se voi kaatua ja aiheuttaa vammoja.

## Ensiapu

-  Pidä ensiapulaukku aina saatavilla. Täydennä ensiapulaukku sisällöillä aina käytön mukaan.
- Kun hälytät apua, ilmoita seuraavat tiedot:
  - Onnettomuuden tapahtumapaikka
  - Mitä on tapahtunut
  - Loukkaantuneiden henkilöiden lukumäärä
  - Vammojen laatu
  - Oma nimesi

## Kokoaminen ja säätäminen

### VAROITUS:

- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku ennen laitteen kokoamista tai säätämistä. Muuten teräketju tai muut osat voivat liikkua ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Kun käsittelet teräketjua tai säädät sen kireyttä, käytä aina suojakäsineitä. Teräketju voi leikata paljaita käsiä pahoin.
- Laske laite aina alas ennen sen kokoamista tai säätämistä. Laitteen kokoaminen tai säätäminen pystyasennossa voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Noudata "Turvallisuusohjeet"-luvussa ja tehonlähteen käyttöohjeessa kerrottuja varoituksia ja varotoimia.

## Työkalun kokoaminen (Kuva. 5)

Kokoa työkalu seuraavassa kerrotulla tavalla.

1. Löysää ruuvit **(A)** ja **(B)**.
2. Työnnä akseli hammasrattaiston koteloon. Varmista, että tappi **(D)** on ylöspäin. Jos akselin työntäminen on vaikeaa, kierrä käyttöakselia **(C)** manuaalisesti.
3. Sovita akselissa oleva reikä ruuvinreian **(B)** kohdalle.
4. Kiristä ensin ruuvi **(B)** ja sitten ruuvi **(A)**.

## Laitteen kiinnittäminen tehonlähteeseen (Kuva. 6)

Kiinnitä laite tehonlähteeseen seuraavasti.

1. Varmista, että lukitusvipua **(A)** ei ole kiristetty.
2. Kohdista tappi **(B)** nuolimerkkiin **(C)**.
3. Työnnä laitteen akselia tehonlähteen käyttöakseliin merkiviivaan **(E)** asti, kunnes vapautuspainike **(D)** ponnahtaa ylös.
4. Kiristä lukitusvipu **(A)** tiukasti kuvassa esitetyllä tavalla.

Kun haluat irrottaa laitteen, löysää lukitusvipua, paina lukituspainiketta ja vedä akseli irti.

**HUOMAUTUS:** Älä kiristä lukitusvipua **(A)**, jos laitteen akselia ei ole työnnetty paikalleen. Lukitusvipu voi tällöin kiristää käyttöakselin sisääntuloaukkoa liikaa ja vahingoittaa sitä.

## Teräketjun ja terälevyn kokoaminen

**⚠️ HUOMIO:** Varmista, että teräketjun, terälevyn ja hammasrattaan vahvuus ja hammasustus vastaavat toisiaan.

Kokoa teräketju ja terälevy seuraavassa kerrotulla tavalla. (Kuvat. 7-9)

1. Löysää mutteri **(A)** ja irrota terälevyn pidin **(B)**.
2. Kierrä kireydensäättöruuvia **(C)** vastapäivään, kunnes kiristysmutteri **(D)** koskettaa vasenta päätä.

**HUOMAUTUS:** Älä kierrä kireydensäättöruuvia liikaa vastapäivään, sillä silloin kireydensäättöruuvi ja kiristysmutteri irtoavat kotelosta.

3. Aseta teräketju **(E)** terälevyn **(F)** uraan. Aloita terälevyn kärjestä.
4. Kohdista kohdistuspultti **(G)** terälevyssä **(H)** olevaan koloon ja aseta sitten teräketju **(E)** paikalleen hammaspyörän **(I)** päälle. Varmista, että teräketju pysyy asennuksen aikana vasten terälevyä.
5. Asenna terälevy **(F)** siten, että kiristysmutteri **(D)** sopii terälevyssä olevaan aukkoon **(J)**. Aukkoja **(K)** ei käytetä.
6. Aseta teräketju oikein terälevyn uraan. Jos teräketjua ei ole tässä vaiheessa oikein terälevyn urassa, säädä sitä ja aseta se oikein paikalleen.
7. Aseta terälevyn pidin **(B)** paikalleen ja kiristä mutteri **(A)** tiukasti. Kierrä mutteria sitten auki puoli kierrosta teräketjun kireyden säätämistä varten.
8. Säädä teräketjun kireys. Katso ohjeet kohdasta "Teräketjun kireyden säätäminen".

**⚠️ HUOMIO:**

- Pidä teräketjun kireys oikeana. Jos teräketju on liian löysällä, se voi luiskahtaa pois ohjaimista. (Kuva. 10)

Jos haluat irrottaa teräketjun ja terälevyn, kierrä

kireydensäättöruuvia **(C)** ensin vastapäivään.

Vedä teräketju irti terälevyn urasta ja irrota ne sitten kotelosta.

(Kuva. 11)

## Teräketjun kireyden säätäminen

**⚠️ VAROITUS:**

- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku ennen teräketjun kireyden tarkistamista tai säätämistä.
- Kun tarkistat tai säädät teräketjun kireyden, käytä aina suojakäsineitä.

**⚠️ HUOMIO:**

- Pidä teräketjun kireys oikeana. Löysä teräketju voi irrota käytön aikana. Liian kireä teräketju voi vaurioittaa teräketjua tai terälevyä.
- Tarkista ketjun kireys käytön aikana säännöllisesti. Teräketju venyy ja löystyy käytössä. Kun teräketju on uusi, säädä sen kireys tavallista useammin. (Kuva. 12)

Säädä teräketjun kireys seuraavassa kerrotulla tavalla.

1. Kierrä mutteria **(A)** puoli kierrosta auki.
2. Kannattele terälevyn kärkeä ylhäällä. Kierrä kiristysruuvia **(B)** myötäpäivään, kunnes teräketju asettuu tiiviisti terälevyn alareuna uraan.
3. Vedä teräketjua käsin pitkin terälevyä. Jos teräketju ei liiku vapaasti, löysää kiristystä kiertämällä kiristysruuvia hieman vastapäivään ja toista vaihe 2.
4. Kiristä mutteri **(A)** tiukasti.

## Öljysäiliön täyttäminen

Sahaa on voideltava teräketjuöljyllä käytän aikana.

Täytä öljysäiliö ennen käyttöä. Kun olet lisännyt öljyn, kierrä öljysäiliön korkki tiukasti kiinni.

Käytä vain aitoa Makita-teräketjuöljyä.

**HUOMAUTUS:** Älä koskaan käytä voiteluun jäteöljyä. Se voi vaurioittaa öljypumpua.

Tarkkaile öljymäärää käytön aikana. Jos öljyn pinta laskee liikaa, täytä säiliö. Tankki tyhjenee noin 40 minuutin käytön aikana (ketjun voitelusäätöjen mukaan).

## Teräketjuöljyn syöttömäärän säätäminen (Kuvat. 13 ja 14)

Teräketjuöljyn syöttömäärän voi säätää kolmelle eri tasolle. Voit säätää öljynsyöttöä, jos käyttökohde, esimerkiksi kovien puunhaarojen katkaiseminen, sitä edellyttää.

Voit säätää teräketjuöljyn syöttömäärää tasapaisella ruuvitalalla.

Paina säätöruuvia ja kierrä se haluamaasi asentoon. Jos haluat suurentaa syöttömäärää, kierrä säätöruuvia vastapäivään **(A)**. Jos haluat pienentää syöttömäärää, kierrä sitä myötäpäivään **(B)**.

Kun olet säätänyt öljyn syöttömäärän, tarkista syöttömäärä käyttämällä laitetta kohtuullisella nopeudella.

## Tarkastus ja huolto

**⚠️ VAROITUS:**

- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku ennen laitteen tarkastamista tai huoltamista. Muuten teräketju tai muut osat voivat liikkua ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Kun käsittelet teräketjua, käytä aina suojakäsineitä. Teräketju voi leikata paljaita käsiä pahoin.
- Laske laite aina alas ennen sen tarkastamista tai huoltamista. Laitteen kokoaminen tai säätäminen pystyasennossa voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Noudata "Turvallisuusohjeet"-luvussa ja tehonlähteen käyttöohjeessa kerrottuja varoituksia ja varotoimia.

## Teräketjuöljyn syöttökanavan puhdistaminen (Kuva. 15)

Puhdista teräketjuöljyn syöttökanava **(A)** päivittäin. Saat sen näkyviin poistamalla terälevyn pitimen ja terälevyn.

## Terälevyn puhdistaminen ja tarkastaminen (Kuva. 16)

Puhdista terälevy päivittäin. Poista sahanpuru urasta **(A)** ja teräketjuöljyn syöttökanavasta **(B)**.

Käännä terälevy ympäri aina, kun vaihdat tai teroitat teräketjun, jotta terälevy ei kulu epätasaisesti.

Jos ura on kulunut, taipunut tai vääntynyt, vaihda terälevy.

## Hammasrattaan tarkastaminen (Kuva. 17)

Tarkista hammasrattaan kuluneisuus 50 käyttötunnin välein. Vaihda se, jos kulumajäljet ovat vähintään 0,3 mm syviä.

## Teräketjun tarkastaminen

Jos teräketju on mielestäsi kulunut, vääntynyt tai murtunut tai jos sillä sahaaminen vaatii tavallista enemmän voimaa, vaihda teräketju tai pyydä valtuutettua Makita-huoltoliikettä teroittamaan se.

## Liikkuvien osien voitelemine (Kuva. 18)

**HUOMAUTUS:** Noudata voiteluväli- ja voiteluainesuosituksia. Riittämätön voitelu voi vaurioittaa liikkuvia osia.

Hammasrattaiston kotelo:

Irrota voiteluaukon aukon tulppa **(A)** ja lisää litiumpohjaista rasvaa voiteluaukon **(B)** kautta 25 käyttötunnin välein.

Käyttöakseli:

Voitele (Shell Alvania No. 2:lla tai vastaavalla) 25 käyttötunnin välein.

Terälevyn kärki:

Voitele (Shell Alvania No. 2:lla tai vastaavalla) voiteluaukon **(C)** kautta 10 käyttötunnin välein.



## Yleistarkastus

- Kiristä löysät pultit, mutterit ja ruuvit.
- Tarkasta osien kunto. Jos vaurioituneita osia löytyy, vaihdata ne valtuutetussa Makita-huoltoliikkeessä.
- Tarkista terälevyn pidin. Jos siinä on vääntymiä tai murtumia, vaihda se.

## Säilytys

**VAROITUS:** Noudata "Turvallisuusohjeet"-luvussa ja tehonlähteen käyttöohjeessa kerrottuja varoituksia ja varotoimia.

Jos säilytät oksasahaa erillään tehonlähteestä, aseta suojele paikalleen käyttöakselin päähän. **(Kuva. 19)**

## Huolto-ohjelma

Käyttötunnit		Ennen käyttöä	Päivittäin (10 h)	25 h	50 h	Tarvittaessa	Vastaava sivu
Koko laite	Tarkista osien kunto visuaalisesti.	○					27
Kaikki kiinnitysruuvit ja -mutterit	Kiristä.	○					27
Teräketjuöljyn syöttökanava	Puhdista.		○				26
Terälevy	Puhdista ura ja öljynsyöttökanava.		○				26
	Tarkasta visuaalisesti.		○				26
	Voitele kärki.		○				26
Hammasrattaiston kotelo	Voitele.			○			26
Käyttöakseli	Voitele.			○			26
Hammaspyörä	Tarkasta visuaalisesti.				○		26
Teräketju	Vaihda tai teroituta.					○	26
Tehonlähde	Katso tiedot tehonlähteen käyttöohjeesta.						

## Vianmääritys

Ongelma	Ongelman syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	Katso tiedot tehonlähteen käyttöohjeesta.	
Moottori sammuu pian käynnistymisen jälkeen.		
Huippunopeus on liian alhainen.		
Teräketju ei liiku. → <b>Sammuta moottori heti!</b>	Terälevy on vääntynyt tai vaurioitunut.	Vaihda terälevy.
	Teräketjuun on tarttunut oksa.	Poista vieras esine.
	Voimansiirto ei toimi oikein.	Pyydä valtuutettua Makita-huoltoliikettä tarkastamaan ja korjaamaan laite.
Laitteessa ilmenee epätavallista tärinää. → <b>Sammuta moottori heti!</b>	Voimansiirto ei toimi oikein.	Pyydä valtuutettua Makita-huoltoliikettä tarkastamaan ja korjaamaan laite.
Teräketju ei pysähdy. → <b>Sammuta moottori heti!</b>	Tehonlähde ei toimi oikein.	Katso tiedot tehonlähteen käyttöohjeesta.
Teräketjuöljyä ei tule.	Öljysäiliö on tyhjä.	Täytä öljysäiliö teräketjuöljyllä.
	Teräketjuöljyn syöttökanava on likainen.	Puhdista teräketjuöljyn syöttökanava ja terälevy.
	Teräketjuöljyn syöttömäärän säätö on väärä.	Kierrä säätöruuvi oikeaan asentoon.

## Tekniset tiedot

Malli		EY401MP
Mitat (P x L x K)	mm	1 166 x 74 x 105
Paino	kg	1,2
Terälevyn pituus	mm	255 (10")
Teräketju		91VXL-39E
Ketjumitta	tuuma	0,050"
Hammasrattaan hampaiden määrä		7
Teräketjuöljy		Aito Makita-teräketjuöljy
Teräketjuöljypumppu		Mäntäpumppu (itsevoiteleva tyyppi)
Teräöljysäiliön tilavuus	ml	120
Välityssuhde (nopeuden suureneminen)		0,94

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja **Makita Europe N.V.**  
Liikeosoite **Jan-Baptist Vinkstraat 2**  
**3070 Kortenberg**  
**BELGIUM**

Valtuutamme Yasushi Fukayan laatimaan teknisen asiakirjan ja vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että seuraava tuote (tuotteet);

Kone ..... **Oksasaha**

Tyyppi (tyypit) ..... **EY401MP**

täyttää kaikki direktiivin **2006/42/EY** soveltuvat määräykset

ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti: **EN ISO 11680-1:2011**

Vakuutuksen paikka ja päivämäärä: **Kortenberg, Belgia, 28.12.2015**

Vastuuhenkilö: **Yasushi Fukaya**



Johtaja – **Makita Europe N.V.**

## Priekšvārds

Pateicamies, ka iegādājāties Makita kāta zāģa papildierīci. Šī papildierīce ir paredzēta uzstādīšanai Makita jaudas blokam, kas norādīts šajā instrukciju rokasgrāmatā.

Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet šo brošūru un jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatu. Tas palīdzēs gūt labākos iespējamus rezultātus ar Makita kāta zāģa papildierīci.

Saturs	Lappuse
Priekšvārds.....	29
Simboli .....	29
Apstiprināta spēka iekārta .....	29
Apstiprināta papildierīce .....	29
Detāļu apraksts.....	30
Drošības pasākumi.....	30
Montāža un regulēšana .....	32
Pārbaude un tehniskā apkope.....	32
Uzglabāšana.....	33
Tehniskās apkopes grafiks .....	33
Traucējumeklēšana .....	33
Tehniskie dati.....	34
EK atbilstības deklarācija .....	34

## Simboli

Uz papildierīces vai šajā instrukciju rokasgrāmatā ir izmantoti šādi simboli. Izprotiet norādītās definīcijas.



Izlasiet un ievērojiet instrukciju rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.



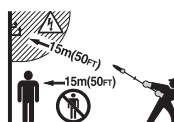
Esiet īpaši rūpīgi un uzmanīgi!



Lietojiet aizsargcepuri, acu un ausu aizsargus.



Valkājiet cietus apavus ar neslīdošām zolēm.



Nodrošiniet, lai cilvēki un/vai elektrolīnijas (tostarp zari, kas skar līniju) neatrastos tuvāk par 15 m (50 ft) no ierīces. Strāvas trieciena un/vai personas ievainojumu risks!



Nekad neturiet kāta zāģi par 60° lielākā leņķī.



Kādes eļļa



Pirmā palīdzība



(Tikai Eiropas valstīm) Šis produkts atbilst EK direktīvām.

## Apstiprināta spēka iekārta

Šī papildierīce ir apstiprināta lietošanai tikai ar šādu(-iem) jaudas bloku(-iem):

**EX2650LH Daudzfunkciju instrumentgalva**  
**BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60**  
**Bezvada daudzfunkciju instrumentgalva**

**⚠ BRĪDINĀJUMS:** Nekad neizmantojiet papildierīci kopā ar neapstiprinātu jaudas bloku. Neapstiprināta kombinācija var izraisīt nopietnus ievainojumus.

## Apstiprināta papildierīce

Šī papildierīce ir apstiprināta lietošanai tikai ar šādu(-ām) papildierīci(-ēm):

- (Kāta pagarinājuma papildierīce)  
LE400MP

**⚠ BRĪDINĀJUMS:** Nekad neizmantojiet neapstiprinātu papildierīci. Neapstiprināta kombinācija var izraisīt nopietnus ievainojumus.

## Detalju apraksts (1. att.)

Turpmāk norādītie cipari attiecas uz attēlu

1. Vārpsta
2. Pievada korpus
3. Eļļas vāciņš
4. Eļļas tvertne
5. Slīdes turētājs
6. Slīde
7. Zāģa ķēde
8. Slīdes aizsargs

## Drošības pasākumi

**⚠ BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas šajā brošūrā iekļautās instrukcijas, kā arī jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatu. Ja netiek ievēroti visi brīdinājumi un norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt nopietnus ievainojumus.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.**

Termins „kāta zāģis” un „ierīce” brīdinājuma un piesardzības norādījumos attiecas uz papildierīces un jaudas bloka kombināciju. Termins „motors” brīdinājuma un piesardzības norādījumos attiecas uz jaudas bloka dzinēju vai elektromotoru.

### Paredzētā izmantošana

- Šo papildierīci ir paredzēts izmantot kombinācijā ar apstiprinātu jaudas bloku tikai krūmu un zaru apzāģēšanai, kuru diametrs nepārsniedz 15 cm. Nekad neizmantojiet papildierīci jebkādiem citiem mērķiem. Nepareiza papildierīces izmantošana var izraisīt smagus ievainojumus.

### Vispārīgi norādījumi

- Pirms kāta zāģa izmantošanas izlasiet šo brošūru un jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatu, lai pārzinātu darbu ar kāta zāģi.
- Neaizdodiet papildierīci personai, kurai nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par kāta zāģu izmantošanu.
- Aizdodot papildierīci, vienmēr pievienojiet instrukciju rokasgrāmatu.
- Neļaujiet kāta zāģi izmantot bērniem vai personām, kas jaunākas par 18 gadiem. Nodrošiniet, lai tie neatrastos kāta zāģa tuvumā.
- Rīkojieties ar kāta zāģi maksimāli uzmanīgi un rūpīgi.
- Nekad neizmantojiet ierīci pēc alkohola vai narkotiku lietošanas vai, ja esat noguris vai slims.
- Nekad nemēģiniet pārveidot papildierīci.
- Valsts noteikumi var ierobežot ierīces lietošanu. Ievērojiet noteikumus par kāta zāģu un ķēdes zāģu izmantošanu jūsu valstī.

### Personīgais aizsargaprīkojums

- Lietojiet aizsargķiveri, aizsargbrilles un aizsargcimdus, lai sevi pasargātu no lidojošiem gružiem vai krītošiem priekšmetiem. (2. att.)
- Lai novērstu dzirdes bojājumus, lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus, piemēram, aizsargaustiņas.
- Lai nodrošinātu drošu izmantošanu, valkājiet atbilstošu apģērbu un apavus, piemēram, slēgtus, stingrus, neslīdošus apavus. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.
- Strādājot ar ķēdes zāģi vai regulējot ķēdes nospriegojumu, izmantojiet aizsargcimdus. Ķēdes zāģis var smagi sagriezt kailas rokas.

### Darba vietas drošība

- **⚠ Bīstami:** Nodrošiniet, lai kāta zāģis atrastos vismaz 15 m attālumā no elektrolīnijām un komunikāciju kabeliem (tostarp zariem, kas tos skar). Pieskaršanās vai tuvošanās augstsprieguma līnijām ar kāta zāģi var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus. Pirms sākat darbu, iepazīstieties ar darba zonu un tajā esošajām elektrolīnijām un elektriskajiem ganiem.
- Izmantojiet kāta zāģi tikai labas redzamības apstākļos un dienas gaismā. Neizmantojiet kāta zāģi tumsā vai miglas apstākļos.

- Iedarbiniet un darbiniet dzinēju tikai ārvidē, labi vēdināmā vietā. Izmantošana slēgtā vai vāji vēdināmā vietā var izraisīt nāvi nosmakšanas vai saindēšanās ar oglekļa monoksīdu dēļ.
- Izmantošanas laikā nekad nestāviet uz nestabilas vai slīdenas virsmas vai uz stāvas nogāzes. Aukstās sezonas laikā ņemiet vērā ledus un sniega radītos riskus un vienmēr nodrošiniet drošu pamatu.
- Izmantošanas laikā nodrošiniet, lai cilvēki vai dzīvnieki neatrastos tuvāk par 15 m no kāta zāģa. Izslēdziet motoru, tiklīdz kāds tuvojas.
- Pirms izmantošanas pārbaudiet, vai darba zonā nav dzeloņstieņu žogi, sienas vai citi cieti objekti. Tie var sabojāt ķēdes zāģi.
- **⚠ BRĪDINĀJUMS:** Šī produkta izmantošanas dēļ var veidoties ķīmiski putekļi, kas var izraisīt elpošanas vai citas slimības. Dažas šīs ķīmiskās vielas ir pesticīdu, insekticīdu, mākslīgā mēslojuma un herbicīdu sastāvā. Šī riska ietekme uz veselību ir atkarīga no tā, cik bieži jūs veicat šādu darbu. Lai samazinātu šo ķīmisko vielu iedarbību: strādājiet labi vēdinātā darba vietā un ar apstiprinātiem drošības piederumiem, piemēram, respiratoriem, kas ir speciāli paredzēti, lai filtrētu mikroskopiskas daļiņas.

### Ekspluatācijas sākšana


- Pirms ierīces montāžas vai regulēšanas izslēdziet motoru un atvienojiet aizdedzes svenci vai akumulatora bloku.
- Pirms strādājat ar ķēdes zāģi vai regulējat ķēdes nospriegojumu, uzvelciet aizsargcimdus.
- Pirms darbināt motoru, pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, vai nav vaļīgu skrūvju/uzgriežņu un vai tā ir pareizi samontēta. Uzasiniet neasu zāģa ķēdi. Ja zāģa ķēde ir saliekta vai bojāta, nomainiet to. Pārbaudiet, vai visas vadības sviras un slēdži darbojas viegli. Notīriet un nožāvējiet rokturus.
- Nekad nemēģiniet iedarbināt motoru, ja ierīce ir bojāta vai nav pilnībā samontēta. Citādi var gūt nopietnus ievainojumus.
- Noregulējiet plecu siksnas un rokturi atbilstoši operatora ķermeņa izmēram.
- Noregulējiet pareizi ķēdes nospriegojumu. Ja nepieciešams, uzpildiet ķēdes eļļu.

### Motora iedarbināšana

- Pirms motora iedarbināšanas uzvelciet personīgo aizsargaprīkojumu.
- Iedarbiniet dzinēju vismaz 3 metru (10 pēdu) attālumā no degvielas uzpildes vietas.
- Pirms motora iedarbināšanas pārliecinieties, ka darba zonā nav cilvēku vai dzīvnieku.
- Iedarbinot dzinēju vai ievietojot akumulatora bloku, turiet zāģi tā, lai ķēde un slīde neskartos pie jūsu ķermeņa un citiem objektiem, tostarp zemes. Iedarbinot ķēdes zāģis var izkustēties un izraisīt smagus ievainojumus vai sabojāt ķēdes zāģi un/vai citu īpašumu.
- Novietojiet ierīci uz stingra pamata. Nodrošiniet labu līdzsvaru un drošu pamatu.
- Velkot startera kloķi, ar kreiso roku turiet jaudas bloku stingri pret zemi. Nekad nekāpiet uz jaudas bloka piedziņas vārpstas. (3. att.)
- Ievērojiet jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatā sniegtos norādījumus par motora iedarbināšanu.
- Pārbaudiet vai starp tukšgaitas ātrumu un iedarbināšanas ātrumu pastāv ievērojama atšķirība, lai nodrošinātu, ka papildierīce ir nekustīga dzinēja tukšgaitas ātrumā (ja nepieciešams, samaziniet tukšgaitas ātrumu).
- Ja zāģa ķēde kustas tukšgaitā, izslēdziet dzinēju un noregulējiet zemākus tukšgaitas apgriezienus.

### Ekspluatācija

- Avārijas situācijā nekavējoties izslēdziet motoru.
- Ja izmantošanas laikā ievērojāt kādu neparastu parādību (piem., troksni, vibrāciju), izslēdziet motoru. Neizmantojiet ierīci, kamēr nav konstatēts un novērsts cēlonis.
- Zāģa ķēde turpina kustēties īsu brīdi pēc droseles slēdža atlaišanas vai motora izslēgšanas. Nesteidzieties pieskarties zāģa ķēdei.
- Dzinējam darbojoties tikai tukšgaitā, piestipriniet plecu siksnas.
- Izmantošanas laikā lietojiet plecu siksnas. Stingri turiet ierīci labajā pusē. (4. att.)

- Turiet priekšējo rokturi ar kreiso roku un aizmugurējo rokturi ar labo roku neatkarīgi no tā, vai esat kreilais vai labrocis. Apņēmiēt ar pirkstiem rokturus.
- Nekad nemēģiniet darbināt ierīci ar vienu roku. Kontroles zaudēšana var izraisīt smagus vai letālus ievainojumus. Lai samazinātu ievainojumu gūšanas risku, turiet rokas un kājas drošā attālumā no asmeņiem.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru. Lai izvairītos no pakļūšanas, uzmanieties no slēptiem šķēršļiem, piemēram, koku celmiem, saknēm un bedrēm. Aizvāciet nokritušus zarus un citus priekšmetus.
- Lai nezaudētu kontroli, nekad nestrādājiet, atrodoties uz kāpnēm vai kokā.
- Ja ierīce ir saņēmusi smagu triecienu vai kritusi, pārbaudiet tās stāvokli, pirms turpināt darbu. Pārbaudiet, vai degvielas sistēmā nav noplūžu un vai drošības ierīcēm nav kļūmju. Ja ir bojājumi vai rodas šaubas, vērsieties Makita pilnvarotajā apkopes centrā, lai veiktu pārbaudi un remontu.
- Neskarīet pievada korpusu. Izmantošanas laikā pievada korpusi kļūst karsti.
- Regulāri atpūties, lai novērstu noguruma izraisītu kontroles zudumu. Mēs iesakām atpūsties 10 līdz 20 minūtes ik pēc stundas.
- Atstājot ierīci pat uz īsu brīdi, vienmēr izslēdziet dzinēju vai izņemiet akumulatora bloku. Dzinējam darbojoties, nepieskatītu ierīci var izmantot nepilnvarota persona un izraisīt nopietnu negadījumu.
- Informāciju par pareizu vadības sviras un slēdža izmantošanu skatiet jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatā.
- Esiet saudzīgs pret dabu. Izvairieties no nevajadzīgas droseles darbināšanas, lai radītu mazāku piesārņojumu un trokšņa emisiju. Noregulējiet pareizi karburatoru.
- Izmantošanas laikā vai pēc tās nenovietojiet karstu ierīci uz sausas zāles vai viegli uzliesmojošiem materiāliem.
- Neturiet savu labo roku augstāk par plecu augstumu.
- Izmantošanas laikā nekad neskarīet ar ķēdes zāģi cietus objektus, piemēram, akmeņus un naglas. Esiet īpaši uzmanīgs, zāģējot krūmus tuvu sienām, stieplu žogiem utml.
- Ja papildierīcē iekeras zars, izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku. Citādi nejausa iedarbināšana var izraisīt smagus ievainojumus.
- Ja zāģa ķēde iesprūst, vienmēr pirms tīrīšanas izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku.
- Palielinot motora apgrieziena, kad zāģa ķēde ir iesprūdis, palielinās slodze un var sabojāt motoru un/vai sajūgu.
- Pirms zaru zāģēšanas nodrošiniet drošības zonu, kurā nevar nokrist zari. Vispirms no darba zonas aizvāciet šķēršļus, piemēram, zarus un krūmus. Pārvietojiet visus instrumentus un mantas no drošības zonas uz citu drošu vietu.
- Pirms krūmu un zaru zāģēšanas pārbaudiet to krišanas virzienu, novērtējot krūmu un zaru stāvokli, blakus esošos kokus, vēja virzienu utt. Pievērsiet visu uzmanību krišanas virzienam, kā arī zara atsietenam, kad tas pieskaras zemei.
-  Nekad neturiet kāta zāģi par 60° lielākā leņķī. Citādi krītoši objekti var trāpīt operatoram un izraisīt smagus ievainojumus. Nekad nestāviet zem zāģējamā zara.
- Pievērsiet uzmanību aizlauztiem vai noliekušiem zariem. Zāģējot tie var atsisties atpakaļ, radot pēkšņus ievainojumus.
- Pirms zāģējat zāģēt paredzētos zarus, aizvāciet krūmus un lapas ap tiem. Citādi tie var aizķert zāģi.
- Lai novērstu, ka zāģis aizķeras iegriezumā, neatbrīvojiet droseles sviru, pirms zāģis nav izvilks ārā no iegriezuma.
- Ja zāģa ķēde ir iesprūdis iegriezumā, nekavējoties izslēdziet motoru, uzmanīgi pakustiniet zaru, lai atvērtu iegriezumu un atbrīvotu zāģi.
- Izvairieties no atsietiena (straujš rotācijas spēks virzienā pret operatoru). Lai novērstu atsietieni, nekad neizmantojiet sliedes galu vai neveiciet caurbujošo griezumus. Vienmēr uzmaniet sliedes gala pozīciju.
- Bieži pārbaudiet ķēdes nospiļojumu. Pārbaudot vai regulējot ķēdes nospiļojumu, izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku. Ja nospiļojums ir vajāgs, pievelciet ķēdi.

## Vibrācija

- Ja personas, kam ir vāja asinsrite, ir pakļautas pārmērīgai vibrācijai, tiem var rasties asinsvadu vai nervu sistēmas ievainojumi. Vibrācija var radīt šādus simptomus pirkstos, plaukstās vai plaukstu locītavās: „iemigšanu” (nejūtīgumu), tirpšanu, sāpes, durstīgas sajūtas, izmaiņas ādas krāsā vai ādas izmaiņas. Ja novērojami kādi no minētajiem simptomiem, apmeklējiet ārstu!
- Lai samazinātu „balto pirkstu slimības” rašanās risku, ekspluatācijas laikā uzturiet rokas siltas un veiciet kārtīgu apkopi aprīkojumam un piederumiem.

## Transportēšana

- Pirms ierīces transportēšanas izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku. Transportēšanas laikā vienmēr uzstādiet sliedes aizsargu.
- Transportējot ierīci, pārvadājiet to horizontālā pozīcijā, turot vārpstu. Turiet tā, lai karstais trokšņu slāpētājs neskartu ķermeni.
- Transportējot transportlīdzeklī, pareizi nostipriniet ierīci, lai novērstu tās apgāšanos otrādi. Citādi var izšļakstīties degviela un tikt sabojāta ierīce vai cita bagāža.


## Tehniskā apkope

- Nododiet aprīkojumu apkopei pilnvarotā servisa centrā un vienmēr izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Nepareiza labošana un slikta apkope var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku un palielināt negadījumu risku.
- Vienmēr pirms ierīces apkopes, remonta vai tīrīšanas darbiem izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku. Pagaidiet, līdz motors atdziest.
- Lai samazinātu aizdegšanās risku, nekad neveiciet ierīces apkopi uguns tuvumā.
- Strādājot ar zāģa ķēdi, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.
- Vienmēr notīriet no ierīces putekļus un netīrumus. Šim mērķim nekad neizmantojiet gazoļnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Var notikt plastmasas komponentu krāsas maiņa, deformēšanās vai saplaisāšana.
- Pēc katras izmantošanas reizes pievelciet visas skrūves un uzgriežņus, izņemot regulēšanas skrūves.
- Uzturiet zāģa ķēdi asu. Ja zāģa ķēde ir kļuvusi neasa un zāģēšanas veiktspēja ir slikta, vērsieties Makita pilnvarotajā apkopes centrā, lai ķēdi uzasinātu vai nomainītu pret jaunu.
- Neveiciet nekādus apkopes vai remonta darbus, par kuriem nav aprakstīts šajā brošūrā vai jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatā. Lūdziet Makita pilnvarotajā apkopes centrā veikt šādu darbu.
- Vienmēr izmantojiet tikai Makita oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Izmantojot trešo pušu nodrošinātās detaļas un piederumus, var izraisīt ierīces bojājumus, īpašuma bojājumus un/vai smagus ievainojumus.
- Lūdziet Makita pilnvarotajam apkopes centram veikt regulāras ierīces pārbaudes un apkopes.

## Uzglabāšana

- Pirms ierīces uzglabāšanas veiciet visas tīrīšanas un apkopes procedūras. Uzstādiet sliedes aizsargu. Noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku. Kad dzinējs ir atdzisis, iztecīniet degvielu un ķēdes eļļu.
- Uzglabājiet ierīci sausā un augstā vai aizslēgtā vietā, kas nav pieejama bērniem.
- Neatbalstiet ierīci, piemēram, pret sienu. Tas var pēkšņi krist un izraisīt ievainojumus.

## Pirmā palīdzība

-  Vienmēr nodrošiniet, lai tuvumā būtu pirmās palīdzības aptieciņa. Ja no pirmās palīdzības aptieciņas paņemts kāds priekšmets, nekavējoties atlieciet vietā jaunu.
- Lūdzot palīdzību, vienmēr sniedziet šādu informāciju:
  - Negadījuma vieta
  - Kas tieši atgadījās
  - Ievainoto personu skaits
  - Ievainojuma raksturs
  - Jūsu vārds



## Montāža un regulēšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS:

- Pirms ierīces montāžas vai regulēšanas izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku. Citādi zāga ķēde vai citas daļas var darboties un izraisīt smagus ievainojumus.
- Pirms strādājat ar ķēdes zāģi vai regulējat ķēdes nospriegojumu, uzvelciet aizsargcimdus. Citādi ķēdes zāģis var smagi sagriezt kailas rokas.
- Montējot vai regulējot ierīci, vienmēr novietojiet to uz zemes. Montējot vai regulējot ierīci stateniskā pozīcijā, var izraisīt smagus ievainojumus.
- Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības pasākumus, kas norādīti sadaļā „Drošības pasākumi” un jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatā.

### Papildierīces uzstādīšana (5. att.)

Uzstādi papildierīci, veicot šīs darbības.

1. Atslābiniet skrūvi (A) un (B).
2. Ievietojiet vārpstu pievada korpusā. Pārliecinieties, ka tapa (D) ir augšpusē. Ir grūti to ievietot līdz galam, pagrieziet piedziņas asi (C) manuāli.
3. Noregulējiet vārpstas atveres pozīciju, lai tā atbilstu skrūves atverei (B).
4. Pievelciet vispirms skrūvi (B) un pēc tam skrūvi (A).

### Papildierīces piestiprināšana pie jaudas bloka (6. att.)

Lai piestiprinātu papildierīci pie jaudas bloka, rīkojoties turpmāk norādītajā veidā.

1. Pārbaudiet, vai aiztura svira (A) nav nostiprināta.
2. Savietojiet tapu (B) ar bultiņas atzīmi (C).
3. Ievietojiet vārpstu spēka iekārtas piedziņas vārpstā līdz stāvokļa līnijai (E), kamēr izlec fiksēšanas poga (D).
4. Cieši nostipriniet aiztura sviru (A), kā parādīts.

Lai noņemtu papildierīci, atlaidiet aiztura sviru, nospiediet fiksēšanas pogu un izņemiet vārpstu.

**PIEZĪME:** Nenostipriniet aiztura sviru (A), ja nav ievietota papildierīces vārpsta. Citādi aiztura svira var pārāk cieši savilkst piedziņas vārpstas atveri un to bojāt.

### Zāga ķēdes un sliedes montāža

⚠ **UZMANĪBU:** Pārbaudiet, vai zāga ķēde, sliede un ķēdes rats ir savstarpēji atbilstoši pēc izmēra un soļa.

Montējiet zāga ķēdi un sliedi saskaņā ar šīm darbībām. (7-9. att.)

1. Atskrūvējiet uzgriezni (A) un izņemiet sliedes turētāju (B).
2. Pagrieziet nospriegošanas skrūvi (C) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz nospriegošanas uzgrieznis (D) pieskaras kreisajai pusei.

**PIEZĪME:** Nepagrieziet nospriegošanas skrūvi pārāk tālu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, citādi nospriegošanas skrūve un nospriegošanas uzgrieznis nokritīs no korpusa.

3. Ievietojiet zāga ķēdi (E) sliedes (F) gropē. Procedūru sāciet ar sliedes galu.
4. Novietojiet stāvokļa bultskrūvi (G) pret sliedes ierobu (H), un pēc tam uzlieciet zāga ķēdi (E) uz ķēdes rata (I). Pārbaudiet, vai procedūras laikā zāga ķēde joprojām atrodas uz sliedes.
5. Uzstādi sliedi (F) tā, lai nospriegošanas uzgrieznis (D) ievietojas caurumā (J) uz sliedes. Caurumus (K) neizmanto.
6. Pareizi ievietojiet zāga ķēdi sliedes gropē. Ja zāga ķēde līdz šim nav pareizi ievietota sliedes gropē, noregulējiet to un novietojiet pareizi.
7. Uzstādi sliedes turētāju (B) un cieši pievelciet uzgriezni (A). Pēc tam par puspagriezienu atskrūvējiet uzgriezni, nodrošinot ķēdes nospriegojuma noregulēšanu.
8. Noregulējiet ķēdes nospriegojumu. Skatiet sadaļu „Ķēdes nospriegojuma regulēšana”.

### ⚠ UZMANĪBU:

- Uzturiet piemērotu ķēdes nospriegojumu. Vājš nospriegojums var izraisīt zāga ķēdes nokrišanu. (10. att.)  
Lai noņemtu zāga ķēdi un sliedi, vispirms pagrieziet nospriegošanas skrūvi (C) pretēji pulksteņrādītāja virzienam.  
Pavelciet zāga ķēdi uz āru, lai zāga ķēde iznāktu no sliedes gropes, pēc tam noņemiet no korpusa. (11. att.)

## Ķēdes nospriegojuma regulēšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS:

- Pirms pārbaudāt vai regulējat ķēdes nospriegojumu, izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku.
- Pirms ķēdes nospriegojuma pārbaudes vai regulēšanas uzvelciet aizsargcimdus.

### ⚠ UZMANĪBU:

- Uzturiet atbilstošu ķēdes nospriegojumu. Ja ķēde ir vaļīga, tā darba laikā var nokrist. Pārāk ciešs nospriegojums var sabojāt zāga ķēdi vai sliedi.
- Izmantošanas laikā bieži pārbaudiet ķēdes nospriegojumu. Darba laikā zāga ķēde izstiepijas un kļūst vaļīga. Izmantojot jaunu zāga ķēdi, nospriegojums ir jāregulē biežāk. (12. att.)

Noregulējiet ķēdes nospriegojumu, veicot šīs darbības.

1. Atslābiniet uzgriezni (A) pa puspagriezienu.
2. Turiet sliedes galu uz augšu. Pagrieziet nospriegošanas skrūvi (B) pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz zāga ķēde stingri iegūļ sliedes apakšpusē.
3. Ar roku pavelciet zāga ķēdi pa sliedi. Ja to pārvietot ir grūti, nedaudz pagrieziet nospriegošanas skrūvi pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam un atkārtojiet 2. darbību.
4. Droši pievelciet uzgriezni (A).

### Ķēdes eļļas tvertnes uzpilde

Izmantošanas laikā zāga ķēde ir jāeļļo ar ķēdes eļļu.

Pirms izmantošanas uzpildiet ķēdes eļļas tvertni. Pēc eļļas uzpildes stingri pievelciet eļļas tvertnes vāciņu.

Izmantojiet tikai Makita oriģinālo ķēdes eļļu.

**PIEZĪME:** Nekad neizmantojiet nolietotu eļļu. Tā var sabojāt eļļas sūkni.

Izmantošana laikā vienmēr pievērsiet uzmanību eļļas līmenim. Uzpildiet tvertni, ja eļļas līmenis ir zems. Tvertne iztukšojas apmēram 40 minūšu ilgā izmantošanas laikā (atkarībā no ķēdes eļļošanas iestatījuma).

### Ķēdes eļļas padeves ātruma noregulēšana (13 un 14. att.)

Ķēdes eļļas padeves ātruma regulēšana ietver trīs darbības.

Atbilstoši slodzei, piemēram, zāģējot cietus zarus, noregulējiet padeves ātrumu.

Lai regulētu ķēdes eļļas padeves ātrumu, izmantojiet plakangala skrūvgriezi. Piespiediet regulēšanas skrūvi uz iekšu un pagrieziet to. Lai palielinātu padeves ātrumu, pagrieziet regulēšanas skrūvi pretēji pulksteņrādītāja virzienam (A). Lai samazinātu padeves ātrumu, to pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā (B).

Pēc tam, kad ir noregulēts ķēdes eļļas padeves ātrums, pārbaudiet padeves ātrumu, darbinot ierīci vidējā ātrumā.

## Pārbaude un tehniskā apkope

### ⚠ BRĪDINĀJUMS:

- Pirms ierīces pārbaudes vai apkopes darbu veikšanas izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku. Citādi zāga ķēde vai citas daļas var darboties un izraisīt smagus ievainojumus.
- Pirms rīkojoties vai strādājat ap zāga ķēdi, uzvelciet aizsargcimdus. Citādi ķēdes zāģis var smagi sagriezt kailas rokas.
- Pārbaudot ierīci vai veicot tās apkopi, vienmēr novietojiet to uz zemes. Montējot vai regulējot ierīci stateniskā pozīcijā, var izraisīt smagus ievainojumus.
- Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības pasākumus, kas norādīti sadaļā „Drošības pasākumi” un jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatā.

### Ķēdes eļļas padeves atveres tīrīšana (15. att.)

Tīriet ķēdes eļļas padeves atveri (A) katru dienu. Lai tai piekļūtu, noņemiet sliedes turētāju un sliedi.

### Sliedes tīrīšana un pārbaude (16. att.)

Tīriet sliedi katru dienu. Iztīriet no gropes (A) un ķēdes eļļas padeves atveres (B) zāģu skaidas.

Lai novērstu sliedes vienaspusēju nodilšanu, pagrieziet to uz otru pusi katru reizi, mainot vai uzasinot zāga ķēdi.

Ja grope ir nodilusi, saliekta vai deformēta, nomainiet sliedi.



## Kēdes rata pārbaude (17. att.)

Ik pēc 50 darba stundām pārbaudiet, vai kēdes rats nav nodilis. Nomainiet to, ja nodilums sasniedz 0,3 mm vai vairāk.

## Zāga kēdes pārbaude

Kad jums šķiet, ka zāga kēde ir nodilusi, deformēta, saplaisājusi vai zāģēšanas process ir kļuvis grūtāks, nomainiet kēdi vai vērsieties Makita pilnvarotajā apkopes centrā, lai to uzasinātu.

## Kustīgo daļu eļļošana (18. att.)

**PIEZĪME:** Ievērojiet norādījumus par biežumu un smērvielas daudzumu. Citādi nepietiekamas eļļošanas dēļ var sabojāt kustīgās daļas.

Pievada korpuss:

Noņemiet smērvielas aizbāzni (A) un uzpildiet smērvielu, kas izgatavota uz litija bāzes, caur eļļošanas nipelī (B) ik pēc 25 darba stundām.

Piedziņas ass:

Eļļojiet (Shell Alvania No. 2 vai līdzvērtīga) ik pēc 25 darba stundām.

Sliedes gals:

Eļļojiet (Shell Alvania No. 2 vai līdzvērtīga), izmantojot eļļošanas atveri (C), ik pēc 10 darba stundām.

## Kopējā pārbaude

- Pievelciet vaļīgas bultskrūves, uzgriežņus un skrūves.
- Pārbaudiet, vai nav bojātu daļu. Lūdziet Makita pilnvarotajā apkopes centrā tās nomainīt.
- Pārbaudiet sliedes turētāju. Ja tas ir saplaisājis vai deformējies, nomainiet to.

## Uzglabāšana

**BRĪDINĀJUMS:** Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības pasākumus, kas norādīti sadaļā „Drošības pasākumi” un jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatā.

Uzglabājot kāta zāga papildierīci atsevišķi no jaudas bloka, vārpstas galam uzlieciet vāku. (19. att.)

## Tehniskās apkopes grafiks

Darba stundas		Pirms ekspluatācijas	Katru dienu (10 h)	25 h	50 h	Ja nepieciešams	Atbilstošā lappuse
Visa ierīce	Vizuāli pārbaudiet, vai nav bojātu daļu	○					33
Visas stiprinājuma skrūves un uzgriežņi	Pieskrūvēt	○					33
Kēdes eļļas padeves atvere	Iztīriet		○				32
Sliede	Iztīriet gropi un kēdes eļļas padeves atveri		○				32
	Vizuāla pārbaude		○				32
	Uzpildiet smērvielu galam		○				33
Pievada korpuss	Ievadiet smērvielu			○			33
Piedziņas ass	Ievadiet smērvielu			○			33
Kēdes rats	Vizuāla pārbaude				○		33
Zāga kēde	Nomainiet vai nodrošiniet uzasināšanu					○	33
Jaudas bloks	Skatīt jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatu						

## Traucējummeklēšana

Problēma	Problēmas cēlonis	Risinājums
Motoru nevar iedarbināt.	Skatīt jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatu.	
Motors noslāpst drīz pēc iedarbināšanas.		
Maksimāli apgriezieni ir ierobežoti.		
Zāga kēde nekustas. ➔ <b>Nekavējoties izslēdziet motoru!</b>	Sliede ir saliekta vai bojāta.	Nomainiet sliedi.
	Zāga kēdē ir iestrēdzis zars.	Izņemiet svešķermeņus.
	Piedziņas sistēma nedarbojas pareizi.	Vērsieties Makita pilnvarotajā apkopes centrā, lai to pārbaudītu un salabotu.
Bloks pārmērīgi vibrē. ➔ <b>Nekavējoties izslēdziet motoru!</b>	Piedziņas sistēma nedarbojas pareizi.	Vērsieties Makita pilnvarotajā apkopes centrā, lai to pārbaudītu un salabotu.
Zāga kēde neapstājas. ➔ <b>Nekavējoties izslēdziet motoru!</b>	Jaudas bloks nedarbojas pareizi.	Skatīt jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatu.
Netiek padota kēdes eļļa.	Eļļas tvertne ir tukša.	Uzpildiet eļļas tvertni ar kēdes eļļu.
	Kēdes eļļas padeves atvere ir netīra.	Tīriet ierīces kēdes eļļas padeves atveri un sliedi.
	Kēdes eļļas padeves ātruma regulēšanas skrūve ir nepareizi iestatīta.	Iestatiet pareizi regulēšanas skrūvi.

## Tehniskie dati

Modelis		EY401MP
Gabarīti (G x P x A)	mm	1 166 x 74 x 105
Masa	kg	1,2
Slīdes garums	mm	255 (10")
Zāģa ķēde		91VXL-39E
Ķēdes mērs	collas	0,050"
Rata zobu skaits		7
Ķēdes eļļa		Makita oriģinālā ķēdes eļļa
Ķēdes eļļas sūknis		Plunžera sūknis (pašēljojošais)
Ķēdes eļļas tvertnes tilpums	ml	120
Pārnesuma koeficients (palielinot apgriezienus)		0,94

## EK atbilstības deklarācija

Mēs kā ražotāji  
Komercadrese

**Makita Europe N.V.**  
**Jan-Baptist Vinkstraat 2**  
**3070 Kortenberg**  
**BEĻĢIJA**

Pilnvarojam Yasushi Fukaya tehniskās lietas izveidošanai un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņojam, ka izstrādājums(-i);  
Nosaukums..... **Kāta zāģa papildierīce**  
Tipa(-u) nosaukums..... **EY401MP**  
Atbilst attiecīgajiem **2006/42/EK** noteikumiem  
Un ražota(-i) saskaņā ar šādiem saskaņotajiem standartiem: **EN ISO 11680-1:2011**  
Deklarācijas vieta un datums: **Kortenberga, Beļģija, 28.12.2015.**

Atbildīgā persona: **Yasushi Fukaya**



**Makita Europe N.V. direktors**

## Pratarmė

Dėkojame, kad įsigijote „Makita“ vamzdinio pjūklo priedą. Šis priedas yra skirtas montuoti ant šioje naudojimo instrukcijoje minimo „Makita“ galios agregato.

Prieš naudodami perskaitykite šį bukletą ir galios agregato naudojimo instrukciją. Šios žinios leis jums pasiekti geriausių, kokie tik įmanomi, rezultatų naudojant „Makita“ vamzdinio pjūklo priedą.

Turinys	Puslapis
Pratarmė.....	35
Ženkilai .....	35
Patvirtintas galios agregatas .....	35
Patvirtintas priedas .....	35
Dalies aprašymas.....	36
Nurodymai dėl saugos.....	36
Surinkimas ir reguliavimas.....	38
Patikra ir techninė priežiūra.....	38
Sandėliavimas .....	39
Techninės priežiūros grafikas .....	39
Gedimų nustatymas.....	39
Techniniai duomenys.....	40
EB atitikties deklaracija.....	40

## Ženkilai

Toliau pateikti simboliai naudojami ant priedo ir šioje naudojimo instrukcijoje. Susipažinkite su šiomis apibrėžtimis.



Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateikiamų nurodymų.



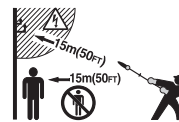
Būkite itin atsargūs ir dėmesingi!



Dėvėkite apsauginį šalną, apsauginius akinius ir ausų apsaugas.



Mūvėkite tvirtus batus neslidžiais padais.



Išlaikykite ne mažesnę kaip 15 m (50 pėdų) atstumą tarp įrangos ir aplinkinių bei (arba) elektros linijos (įskaitant bet kokias prie jos prijungiančias atšakas). Elektros smūgio ir (arba) susižeidimo pavojus.



Niekada nelaikykite vamzdinio pjūklo didesniu nei 60° kampu.



Grandinės tepalas



Pirmoji pagalba



(Tik Europos šalims) Šis gaminys atitinka EB direktyvas.

## Patvirtintas galios agregatas

Šis priedas yra patvirtintas kaip tinkamas naudoti tik su toliau nurodytu (-ais) galios agregatu (-ais):

**EX2650LH** Daugiafunkcė benzininė galvutė  
**BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60**  
 Belaidė daugiafunkcė benzininė galvutė

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Niekada nenaudokite priedo su nepatvirtintu galios agregatu. Nepatvirtinti deriniai gali tapti stiprių sužalojimų priežastimi.

## Patvirtintas priedas

Šis priedas yra patvirtintas kaip tinkamas naudoti tik su toliau nurodytu priedu (-ais):

- (Veleno ilginimo priedas)  
 LE400MP

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Niekada nenaudokite nepatvirtintų priedų. Nepatvirtinti deriniai gali tapti stiprių sužalojimų priežastimi.

## Dalies aprašymas (1. pav.)

Žemiau pateikti skaičiai nurodo paveikslėlių

1. Velenas
2. Pavarų dėžė
3. Tepalo talpos dangtelis
4. Tepalo talpa
5. Juostos laikiklis
6. Kreipiamoji juosta
7. Pjūklo grandinė
8. Kreipiamosios juostos gaubtas

## Nurodymai dėl saugos

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas, pateikiamus šiame buklete, ir galios agregato naudojimo instrukciją. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.**

Terminas „vamzdinis pjūklas“, ir „įranga“, įspėjimuose ir nurodymuose vartojamas nurodant priedo ir galios agregato derinį. Terminas „variklis“, įspėjimuose ir nurodymuose vartojamas nurodant galios agregato variklį arba elektros variklį.

### Numatytoji naudojimo paskirtis

- Šis priedas yra skirtas vieninteliam tikslui – šakelėms ir mažesnėms kaip 15 cm skersmens šakoms apipjaustyti, prijungus prie patvirtinto galios agregato. Niekada nenaudokite priedo kitam tikslui. Piktnaudžiaujant priedu galima stipriai susižaloti.

### Bendrosios saugos priemonės

- Prieš įjungdami vamzdinį pjūklą, perskaitykite šį bukletą ir galios agregato naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su vamzdinio pjūklo naudojimu.
- Neskolinkite priedo asmeniui, kuris neturi pakankamos darbo su vamzdinio pjūklu patirties arba žinių.
- Skolindami priedą visada pridėkite šią naudojimo instrukciją.
- Neleiskite vaikams arba jaunesniems kaip 18 metų asmenims naudotis vamzdinio pjūklu. Neleiskite jiems prie jo artintis.
- Naudodami vamzdinį pjūklą būkite labai atsargūs ir atidūs.
- Niekada nenaudokite vamzdinio pjūklo, jei esate apsvaigę nuo alkoholio arba narkotikų, arba, jei jaučiatės pavargę ar sergate.
- Jokiu būdu nemėginkite keisti priedo konstrukcijos.
- Šios įrenginio naudojimas gali būti reglamentuojamas nacionaliniais teisės aktais. Laikykitės jūsų šalyje galiojančių teisės aktų dėl vamzdinio pjūklo ir grandininio pjūklo naudojimo.

### Asmeninės saugos priemonės

- Užsidėkite saugos šalimą, apsauginius akinius ir apsaugines pirštines, kad apsisaugotumėte nuo skrendančių nuolaužų arba krentančių daiktų. **(2. pav.)**
- Užsidėkite ausų apsaugas, pvz., ausines, apsaugančias klausą.
- Dėvėkite tinkamus drabužius ir avėkite saugiam darbui pritaikytą avalynę, pvz., kombinezoną ir tvirtus, neslystančius batus. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Kai naudojate grandininį pjūklą arba reguliuojate grandinės įtempimą, mėvėkite apsaugines pirštines. Grandininis pjūklas gali stipriai įpjauti neapsaugotas rankų vietas.

### Darbo vietos sauga

- **⚠️ Pavojus:** Laikykite vamzdinį pjūklą ne mažesniu kaip 15 m atstumu nuo elektros linijų ir ryšio kabelių (įskaitant bet kokias prie jų prijungiančias atšakas). Prisilietus vamzdinio pjūklo arba juo priartėjus prie aukštos įtampos linijų galima žūti arba stipriai susižaloti. Prieš pradėdami darbą apžiūrėkite, ar aplink darbo zoną nėra elektros linijų ir elektrinių aptvarų.
- Naudokite vamzdinį pjūklą tik esant geram matomumui ir tik dieną. Nenaudokite vamzdinio pjūklo tamsioje arba esant rūkui.
- Paleiskite ir naudokite variklį tik lauke, gerai vėdinamoje vietoje.

Dirbant izoliuotoje arba blogai vėdinamoje vietoje galima žūti uždusus arba apsinuodijus anglies monoksidu.

- Darbo metu niekada nestovėkite ant nestabiliaus ar slidaus paviršiaus arba ant stataus šlaito. Šaltuoju metų laiku saugokitės ledo ir sniego bei visada užtikrinkite saugią kojų atramą.
- Darbo metu aplinkiniai asmenys arba gyvūnai turi būti ne mažesniu kaip 15 m atstumu iki vamzdinio pjūklo. Kam nors artėjant išjunkite variklį.
- Prieš darbą apžiūrėkite darbo zoną, ar joje nėra vielinės tvoros, sienų ar kitų kietų objektų. Jie gali sugadinti pjūklo grandinę.
- **⚠️ DĖMESIO:** Naudojantis šiuo gaminiu gali susidaryti dulksės, kurių sudėtyje yra cheminių medžiagų, galinčių sukelti kvėpavimo takų ar kitų ligų. Tarp šių cheminių medžiagų gali būti pesticiduose, insekticiduose, trąšose ir herbiciduose naudojamų mišinių. Kuo dažniau dirbate tokius darbus, tuo didesnis šių medžiagų keliamas pavojus. Norėdami sumažinti tokių cheminių medžiagų keliamus pavojus dirbkite gerai vėdinamose patalpose ir naudokite patvirtintas apsaugines priemones, pvz., kaukes, saugančias nuo dulkių, kurios specialiai sukurtos mikroskopinėms dalelėms sulaukyti.

### Naudojimas


- Prieš montuodami arba reguliuodami įrenginį išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumulatoriaus kasetę.
- Prieš naudodami grandininį pjūklą arba reguliuodami grandinės įtempimą, užsimaukite apsaugines pirštines.
- Prieš įjungdami variklį, patikrinkite, ar įranga nesugadinta, nėra atsilaisvinsiu varžtų (veržlių) arba ar ji tinkamai surinkta. Pagalaskite atšipusią pjūklo grandinę. Jei pjūklo grandinė yra sulinkusi arba sugadinta, ją pakeiskite. Patikrinkite, ar visos valdymo svirtys ir jungikliai veikia be sutrikimų. Nuvalkyte ir išdžiovinkite rankenas.
- Niekada nemėginkite įjungti variklio, jei įranga yra sugadinta arba surinkta ne iki galo. Priešingu atveju galima sunkiai susižeisti.
- Sureguliuokite peties diržą ir rankeną, kad jie atitiktų naudotojo ūgį.
- Tinkamai sureguliuokite grandinės įtempimą. Jei reikia, įpilkite grandinės tepalą.

### Variklio įjungimas

- Prieš paleisdami variklį, užsidėkite asmenines saugos priemones.
- Paleiskite variklį atitraukę ne mažiau kaip 3 metrus (10 pėdų) nuo vietos, kurioje pylėte degalus.
- Prieš įjungdami variklį įsitikinkite, kad darbo zonoje nėra žmonių arba gyvūnų.
- Paleisdami variklį arba įdėdami akumulatoriaus kasetę laikykite pjūklo grandinę ir kreipiamąją juostą toliau nuo kūno ir bet kokio kito objekto, įskaitant žemę. Įjungus pjūklo grandinę gali pajudėti ir sunkiai sužaloti arba stipriai sugadinti pjūklo grandinę ir (arba) turtą.
- Pastatykite įrenginį ant tvirto paviršiaus. Išlaikykite pusiausvyrą ir stovėkite tvirtai.
- Patraukdami paleidimo rankenėlę kaire ranka laikykite galios agregatą tvirtai prispaustą prie žemės. Niekada nesistokite ant galios agregato pavaros svirties. **(3. pav.)**
- Paleisdami variklį laikykitės galios agregato naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų.
- Patikrinkite, ar skirtumas tarp tuščiosios eigos ir darbo greičio yra pakankamas, kad įsitikintumėte, jog varikliui veikiant be apkrovų, priedas nesisuka (jei reikia, sumažinkite tuščiosios eigos apsukas).
- Jei pjūklo grandinė juda tuščiąja eiga, išjunkite variklį ir sumažinkite tuščiosios eigos greitį.

### Naudojimas

- Avarinėje situacijoje nedelsdami išjunkite variklį.
- Jei darbo metu pajuntate neįprastą veikimą (pvz., triukšmą, vibraciją), išjunkite variklį. Nenaudokite įrangos, kol nenustatysite priežasties ir jos nepašalinsite.
- Atleidus droselinį jungiklį arba išjungus variklį pjūklo grandinė trumpą laiką dar juda. Neskubėkite liesti pjūklo grandinės.
- Varikliui veikiant tik tuščiąja eiga prisekite peties diržą.
- Dirbdami naudokite peties diržą. Tvirtai laikykite įrenginį dešinėje pusėje. **(4. pav.)**
- Laikykite priekinę rankeną suėmę kairiaja, o galinę rankeną – dešiniąja ranka, nepriklausomai nuo to, ar esate dešiniarankis

- (-ė) ar kairiarankis (-ė). Apimkite rankenas pirštais ir nykščiais.
- Niekada nemėginkite dirbti įrenginiu laikydami jį viena ranka. Praradus jo kontrolę galima sunkiai arba mirtinai susižaloti. Siekdami sumažinti susižalojimo pavojų, laikykite rankas ir kojas atokiau nuo peilių.
- Nepersitempkite. Visada tvirtai remkitės kojomis ir išlaikykite pusiausvyrą. Stebėkite, ar nėra paslėptų kliūčių, pvz., kelmų, šaknų ir griovių, kad nesukluptumėte. Patraukite nukritusias šakas ir kitus daiktus.
- Niekada nedirbkite stovėdami ant kopėčių arba medyje, kad neprarastumėte kontrolės.
- Jei įrenginys patiria stiprų smūgį arba nukrenta, prieš dirbdami toliau patikrinkite jo būklę. Patikrinkite, ar nėra degalų sistemos nuotėkio ir ar tinkamai veikia valdikliai bei saugos prietaisai. Jei yra pažeidimas arba kyla abejonų, kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl patikrinimo ir remonto.
- Nelieskite pavarų dėžės. Darbo metu pavarų dėžė įkaista.
- Pailsėkite, kad dėl nuovargio neprarastumėte gebėjimo valdyti. Rekomenduojame kas valandą pailsėti 10–20 minučių.
- Kai paliekate įrenginį, net trumpam, visada išjunkite variklį arba išimkite akumulatoriaus kasetę. Nepriziūrimu įrenginiu su veikiančiu varikliu gali pasinaudoti neįgalios asmuo ir sukelti sunkių sužalojimų arba rimtų gedimų.
- Dėl tinkamo valdymo svirties ir jungiklio naudojimo laikykitės galios agregato naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.
- Saugokite gamtą. Venkite be reikalo naudoti droselį, kad sumažintumėte taršą ir skleidžiamą triukšmą. Teisingai sureguliuokite karbiuratorių.
- Darbo metu arba po jo, nedėkite įrenginio ant sausos žolės arba degių medžiagų.
- Nelaikykite dešinės rankos iškelę aukščiau peties.
- Darbo metu niekada neleiskite pjūklo grandinei atsitrekti į kietas kliūtis, pvz., akmenis ir vinis. Būkite itin atsargūs, kai pjaunate šakas šalia sienų, vielinės tvoros ir pan.
- Jeigu priėdė įstrigtų šakų, visada išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumulatoriaus kasetę. Antraip netyčia įjungus įrenginį, galima sunkiai susižaloti.
- Jei pjūklo grandinė užsikemša, prieš valydami visada išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumulatoriaus kasetę.
- Jei pjūklo grandinei užsiblokavus didinamas variklio greitis, padidėja apkrova ir variklis bei (arba) sankaba gali sugesti.
- Prieš pjaudami šakas, pašalinkite iš zonos, pro kurią išeisite, nukritusias šakas. Visų pirma, pašalinkite iš darbo zonos tokias kliūtis, kaip šakelės ir šakos. Patraukite visus įrankius ir daiktus iš zonos, pro kurią išeisite, į kitą saugią vietą.
- Prieš pjaudami šakeles ir šakas patikrinkite jų kritimo kryptį, įvertinę šakelių ir šakų, gretimų medžių būklę, vėjo kryptį ir pan. Didžiausią dėmesį kreipkite į kritimo kryptį ir į žemę atsitrenkusios šakos atšokimą.
-  Niekada nelaikykite vamzdinio pjūklo didesniu nei 60° kampu. Priešingu atveju krentantys daiktai gali atsitrekti į naudotoją ir sunkiai jį sužaloti. Niekada nestovėkite po pjaunama šaka.
- Atkreipkite dėmesį į nulaužtas arba nulinkusias šakas. Pjaunant jos gali atšokti ir netikėtai sužaloti.
- Prieš pjaudami šakas, pašalinkite jas supančias šakeles ir lapus. Priešingu atveju pjūklas gali juose įstrigti.
- Tam, kad pjūklas neįstrigtų įpjovoje, neatleiskite droselinės sklendės svirties, kol neištrauksite pjūklo iš įpjovos.
- Jei pjūklo grandinė įstringa įpjovoje, nedelsdami išjunkite variklį, atsargiai palenkite šaką, kad atvertumėte įpjovą, ir ištraukite pjūklą.
- Venkite atatrunkos (sukamosios priešpriešinės jėgos operatoriaus kryptimi). Siekdami apsisaugoti nuo atatrunkos niekada nenaudokite kreipiamosios juostos priekinės dalies ir nepjaukite gilyn. Visada stebėkite kreipiamosios juostos priekinės dalies padėtį.
- Dažnai tikrinkite grandinės įtempimą. Tikrindami arba reguliuodami grandinės įtempimą išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumulatoriaus kasetę. Jei įtempta per silpnai, priveržkite.

## Vibracija

- Per didelę vibraciją patiriantys žmonės, kurių prasta kraujo apytaka, gali susižeisti kraujagysles arba nervų sistemą. Dėl vibracijos pirštuose, rankose ar riešuose gali atsirasti tokių simptomų: „Nutirpimas“, dilgčiojimas, skausmas, dūrimo

pojūtis, odos spalvos arba odos pakitimas. Pajutę bet kurį iš šių simptomų, kreipkitės į gydytoją!

- Siekdami sumažinti pavojų susirgti „pirštų balimo liga“, dirbdami rankas laikykite šiltai ir tinkamai techniškai prižiūrėkite įrenginį bei priedus.

## Gabenimas

- Prieš gabendami įrenginį išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumulatoriaus kasetę. Gabendami visada uždėkite kreipiamosios juostos gaubtą.
- Gabendami įrenginį padėkite jį horizontaliai, užblokuodami veleną. Laikykite įkaitusį slopintuvą toliau nuo kūno.
- Gabendami įrenginį automobiliu, tinkamai jį pritvirtinkite, kad neapvirštų. Priešingu atveju gali išsilieti degalai ir bus sugadintas įrenginys arba kitas bagažas.


## Techninė priežiūra

- Įrenginio techninė priežiūra privalo būti atliekama mūsų įgaliotuose techninio aptarnavimo centruose, visada naudojant tik originalias keičiamąsias dalis. Netinkamas remontas ir prasta techninė priežiūra gali sutrumpinti įrenginio tarnavimo laiką ir padidinti nelaimingų atsitikimų pavojų.
- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros arba remonto darbus bei prieš valydami įrenginį visada išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumulatoriaus kasetę. Palaukite, kol variklis atvės.
- Siekdami sumažinti gaisro pavojų, niekada neatlikite techninės įrenginio priežiūros darbų šalia ugnies.
- Dirbdami su pjūklo grandine visada mūvėkite apsaugines pirštines.
- Visada nušluostykite nuo įrenginio dulkes ir nešvarumus. Niekada to nedarykite naudodami gazoliną, benzina, tirpiklį, spiritą arba panašias medžiagas. Gali išblukti spalva, deformuotis arba įtrūkti plastikinės dalys.
- Po kiekvieno naudojimo priveržkite visus varžtus ir veržles, išskyrus reguliavimo varžtus.
- Užtikrinkite, kad pjūklo grandinė būtų aštri. Jei pjūklo grandinė atšimpa ir blogai pjauna, kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą, kuriame ji bus pagალąsta arba pakeista nauja.
- Nemėginkite atlikti jokių techninės priežiūros arba remonto darbų, neaprašytų šiame buklete arba galios agregato naudojimo instrukcijoje. Dėl šių darbų atlikimo kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą.
- Visada naudokite tik originalias „Makita“ atsargines dalis ir priedus. Naudojant trečiosios šalies tiekiamas dalis arba priedus įrenginys gali sugesti, sugadintas turtas ir (arba) įvykti sunkus sužalojimas.
- Kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad jis reguliariai tikrintų įrenginį ir atliktų jo techninę priežiūrą.

## Sandėliavimas

- Prieš sandėliuodami įrenginį atlikite visus jo valymo ir techninės priežiūros darbus. Uždėkite kreipiamosios juostos gaubtą. Atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumulatoriaus kasetę. Varikliui atvėsus išpilkite degalus ir grandinės tepalą.
- Laikykite įrenginį sausoje ir aukštoje arba rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje.
- Neremkite įrenginio į ką nors, pvz., į sieną. Priešingu atveju jis gali staiga nukristi ir sužaloti.

## Pirmoji pagalba

-  Visada laikykite pirmosios pagalbos reikmenų rinkinį netoliese. Jei panaudojote kokių nors pirmosios pagalbos priemonių, tuoj pat papildykite rinkinį.
- Kreipdamiesi dėl pagalbos, pateikite šią informaciją:
  - nelaimingo atsitikimo vieta;
  - kas atsitiko;
  - sužeistų asmenų skaičius;
  - sužalojimo pobūdis;
  - jūsų vardas, pavardė.



## Surinkimas ir reguliavimas

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Prieš montuodami arba reguliuodami įrenginį išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumulatoriaus kasetę. Priešingu atveju pjūklo grandinė ar kitos dalys gali pajudėti ir sunkiai sužaloti.
- Prieš naudodami grandininį pjūklą arba reguliuodami grandinės įtempimą, užsimaukite apsaugines pirštines. Priešingu atveju pjūklo grandinė gali stipriai įpjauti neapsaugotas rankų vietas.
- Surinkdami arba reguliuodami įrenginį jį paguldykite. Montuodami arba reguliuodami įrenginį stačią galitė sunkiai susižaloti.
- Laikykitės įspėjimų ir nurodymų, pateiktų skyriuje „Nurodymai dėl saugos“ ir galios agregato naudojimo instrukcijoje.

### Priedo tvirtinimas (5. pav.)

Pritvirtinkite priedą atlikdami toliau nurodytus veiksmus.

1. Atsukite varžtą (A) ir (B).
2. Įkiškite veleną į pavarų dėžę. Įsitinkinkite, kad kaištis (D) yra viršuje. Jei sunku jį pilnai įkišti, pasukite pavaros ašį (C) ranka.
3. Nustatykite veleno angą į padėtį, kad ji būtų ties varžto anga (B).
4. Iš pradžių priveržkite varžtą (B), po to – varžtą (A).

### Priedo tvirtinimas prie galios agregato (6. pav.)

Tvirtindami priedą prie galios agregato atlikite žemiau pateiktus veiksmus.

1. Įsitinkinkite, kad fiksavimo svirtis (A) nėra užspausta.
2. Sulygiuokite kaištį (B) su rodyklės žyme (C).
3. Įkiškite veleną į galios agregato pavaros veleną iki padėties nustatymo linijos (E) ir iššoks atlaisvinimo mygtukas (D).
4. Tvirtai užveržkite fiksuojamąją svirtį (A) kaip pavaizduota. Norėdami nuimti priedą atlaisvinkite fiksuojamąją svirtį, paspauskite fiksavimo mygtuką ir ištraukite veleną.

**PASTABA:** Neužveržkite fiksuojamosios svirties (A) neįkišę priedo veleno. Priešingu atveju fiksuojamoji svirtis gali per stipriai užspausti pavaros svirties angą ir ją sugadinti.

### Pjūklo grandinės ir kreipiamosios juostos montavimas

⚠️ **PERSPĖJIMAS:** Įsitinkinkite, ar pjūklo grandinė, kreipiamoji juosta ir žvaigždutė tinka viena kitai pagal dydį ir žingsnį.

Sumontuokite pjūklo grandinę ir kreipiamąją juostą, atlikdami toliau nurodytus veiksmus. (7-9. pav.)

1. Atsukite veržlę (A) ir nuimkite juostos laikiklį (B).
  2. Sukite įtempimo varžtą (C) prieš laikrodžio rodyklę tol, kol įtempimo veržlė (D) palies kairįjį galą.
- PASTABA:** Nesukite įtempimo varžto prieš laikrodžio rodyklę per daug, antraip įtempimo varžtas ir įtempimo veržlė nukris nuo korpuso.
3. Įtaisykite pjūklo grandinę (E) į kreipiamosios juostos (F) griovelį. Pradėkite nuo priekinės juostos dalies.
  4. Sulygiuokite fiksavimo varžtą (G) su įranta kreipiamajoje juostoje (H), tada uždėkite pjūklo grandinę (E) ant žvaigždutės (I). Montuodami įsitinkinkite, ar visa pjūklo grandinė įtaisyta išilgai kreipiamosios juostos.
  5. Sumontuokite kreipiamąją juostą (F) taip, kad įtempimo veržlė (D) įsitaisytų kreipiamosios juostos skylėje (J). Skylės (K) yra nenaudojamos.
  6. Tinkamai įtaisykite pjūklo grandinę kreipiamosios juostos griovelyje. Jeigu iki šiol pjūklo grandinė nebuvo tinkamai įtaisyta kreipiamosios juostos griovelyje, pataisykite ją, kad ji būtų tinkamai uždėta.
  7. Įtaisykite juostos laikiklį (B) ir tvirtai užveržkite veržlę (A). Paskui atsukite veržlę puse pasukimo, kad sureguliuotumėte grandinės įtempimą.
  8. Sureguliuokite grandinės įtempimą. Žr. skyrių „Grandinės įtempimo reguliavimas“.

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Grandinę įtempkite tiek, kiek nurodyta. Esant per mažam įtempimui, pjūklo grandinė gali nukristi. (10. pav.)
- Norėdami nuimti pjūklo grandinę ir kreipiamąją juostą, pirmiausiai atsukite įtempimo varžtą (C), sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Patraukę pjūklo grandinę išorėn, išimkite pjūklo grandinę iš kreipiamosios juostos griovelio, tada ištraukite jas iš korpuso. (11. pav.)

## Grandinės įtempimo reguliavimas

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Prieš tikrindami arba reguliuodami grandinės įtempimą išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumulatoriaus kasetę.
- Prieš tikrindami arba reguliuodami grandinės įtempimą užsimaukite apsaugines pirštines.

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Užtikrinkite, kad pjūklo grandinė būtų tinkamai įtempta. Dėl per silpno įtempimo pjūklo grandinė darbo metu gali nukristi. Užveržus per stipriai galima sugadinti pjūklo grandinę arba kreipiamąją juostą.
- Darbo metu dažnai tikrinkite grandinės įtempimą. Darbo metu pjūklo grandinė įsitempia ir atsipalaiduoja. Kai naudojate naują pjūklo grandinę, reguliuokite įtempimą dažniau. (12. pav.)

Reguliuokite grandinės įtempimą atlikdami toliau nurodytus veiksmus.

1. Atsukite veržlę (A) pusę rato.
2. Laikykitės priekinę juostos dalį pakeltą. Pasukite įtempimo reguliavimo varžtą (B) pagal laikrodžio rodyklę, kol pjūklo grandinė glaudžiai įsistatys į vidinę kreipiamosios juostos dalį.
3. Ranka patraukite pjūklo grandinę išilgai kreipiamosios juostos. Jei ji juda per sunkiai, šiek tiek pasukite įtempimo reguliavimo varžtą prieš laikrodžio rodyklę ir atlikite 2-ą veiksmą iš naujo.
4. Tvirtai priveržkite veržlę (A).

## Grandinės tepalo talpos pildymas

Darbo metu pjūklo grandinė turi būti tepama grandinės tepalu. Prieš pradėdami darbą, pripildykite grandinės tepalo talpą. Įpylę tepalo tvirtai užsukite tepalo talpos dangtelį.

Naudokite tik originalų „Makita“ grandinės tepalą.

**PASTABA:** Niekada nenaudokite panaudoto tepalo. Ji gali sugadinti tepalo siurbį.

Darbo metu visada stebėkite tepalo lygį. Jei tepalo lygis tampa per mažas, pripildykite talpą. Talpa ištuštėja maždaug po 40 minučių darbo (priklausomai nuo grandinės tepimo nustatymo).

## Grandinės tepalo tiekimo greičio reguliavimas (13 un 14. pav.)

Galima nustatyti tris grandinės tepalo tiekimo greičius.

Atsižvelgdami į eksploataavimo intensyvumą, pvz., jei pjaunamos kietos šakos, pareguliuokite tiekimo greitį.

Reguliuodami grandinės tepalo tiekimo greitį naudokite plokščiąjį atsuktuvą. Įspauskite reguliavimo varžtą ir sukite jį. Norėdami padidinti tepalo tiekimo greitį, sukite reguliavimo varžtą prieš laikrodžio rodyklę (A). Norėdami tepalo tiekimo greitį sumažinti sukite jį pagal laikrodžio rodyklę (B).

Sureguliuavę grandinės tepalo tiekimo greitį, patikrinkite jį paleisdami įrenginį veikti vidutiniu greičiu.

## Patikra ir techninė priežiūra

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Prieš tikrindami arba atlikdami įrenginio techninę priežiūrą išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumulatoriaus kasetę. Priešingu atveju pjūklo grandinė ar kitos dalys gali pajudėti ir sunkiai sužaloti.
- Prieš dirbdami su pjūklo grandine užsimaukite apsaugines pirštines. Priešingu atveju pjūklo grandinė gali stipriai įpjauti neapsaugotas rankų vietas.
- Tikrindami įrenginį arba atlikdami jo techninę priežiūrą, visada jį paguldykite. Montuodami arba reguliuodami įrenginį stačią galitė sunkiai susižaloti.
- Laikykitės įspėjimų ir nurodymų, pateiktų skyriuje „Nurodymai dėl saugos“ ir galios agregato naudojimo instrukcijoje.

## Grandinės tepalo tiekimo angos valymas (15. pav.)

Valykite grandinės tepalo tiekimo angą (A) kasdien. Norėdami ją pasiekti nuimkite juostos laikiklį ir kreipiamąją juostą.

## Kreipiamosios juostos valymas ir tikrinimas (16. pav.)

Valykite kreipiamąją juostą kasdien. Pašalinkite pjūklo dulkes iš griovelio (A) ir grandinės tepalo tiekimo angos (B).

Norėdami išvengti kreipiamosios juostos vienos susidėvėjimo, apverskite ją kiekvieną kartą, kai keičiate arba galandate pjūklo grandinę.

Jei griovelis yra susidėvėjęs, sulinkęs arba deformuotas, pakeiskite kreipiamąją juostą.



## Žvaigždutės tikrinimas (17. pav.)

Patikrinkite, ar žvaigždutė nesusidėvėjusi kas 50 valandų naudojimo. Pakeiskite, jei susidėvėjimo žymės yra 0,3 mm arba gilesnės.

## Pjūklo grandinės patikrinimas

Kai pajuntate, kad pjūklo grandinė susidėvėjo, deformavosi, įtrūko arba jei reikia įdėti daugiau pastangų pjaunant, pakeiskite ją arba kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad grandinę pagalastų.

## Judančių dalių tepimas (18. pav.)

**PASTABA:** Laikykitės nurodymo dėl tiekiamo tepalo naudojimo dažnumo ir kiekio. Priešingu atveju nepakankamai sutepus gali būti sugadintos judančios dalys.

Pavarų dėžė:

Nuimkite tepalo talpos kaištį **(A)** ir pro tepalo angą **(B)** kas 25 darbo valandas pripilkite tepalo ličio pagrindu.

Pavaros ašis:

Tepkite tepalu („Shell Alvania No. 2“ arba atitinkama) kas 25 darbo valandas.

Kreipiamosios juostos priekinė dalis:

Tepkite tepalu („Shell Alvania No. 2“ arba atitinkama) pro tepimo angą **(C)** kas 10 darbo valandų.

## Bendra patikra

- Užveržkite atsilaisvinusius varžtus, veržles ir sraigtus.
- Tikrinkite, ar nėra sugadintų dalių. Dėl jų pakeitimo kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą.
- Patikrinkite juostos laikiklį. Jeigu jis pažeistas arba deformuotas, pakeiskite jį nauju.

## Sandėliavimas

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Laikykitės įspėjimų ir nurodymų, pateiktų skyriuje „Nurodymai dėl saugos“ ir galios agregato naudojimo instrukcijoje.

Kai vamzdinio pjūklo priedas laikomas atskirai nuo galios agregato, uždenkite veleno galą gaubtu. **(19. pav.)**

## Techninės priežiūros grafikas

Darbo valandos		Prieš naudojimą	Kasdien (10 val.)	25 val.	50 val.	Prireikus	Atitinkamas puslapis	
Visas įrenginys	Apžiūrėkite pažeistas dalis	○					39	
Visi tvirtinamieji varžtai ir veržlės	Priveržkite	○					39	
Grandinės tepalo tiekimo anga	Išvalykite		○				38	
Kreipiamosios juostos	Išvalykite griovelį ir grandinės tepalo tiekimo angą		○				38	
	Patikrinkite apžiūredami		○				38	
	Užtepkite tepalo ant priekinės dalies		○				39	
Pavarų dėžė	Tepalo tiekimas			○			39	
Pavaros ašis	Tepalo tiekimas			○			39	
Žvaigždutė	Patikrinkite apžiūredami				○		39	
Pjūklo grandinė	Pakeiskite arba paprašykite pagalasti					○	39	
Galios agregatas	Žr. galios agregato naudojimo instrukciją							

## Gedimų nustatymas

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Variklis neįsijungia.	Žr. galios agregato naudojimo instrukciją.	
Variklis išsijungia netrukus po paleidimo.		
Apribotas maksimalus greitis.		
Pjūklo grandinė nejudą. ➔ <b>Nedelsiant išjunkite variklį!</b>	Kreipiamoji juosta sulinkusi arba pažeista.	Pakeiskite kreipiamąją juostą.
	Šakelė įstrigo pjūklo grandinėje.	Išimkite pašalinę medžiagą.
	Netinkamai veikia pavarų sistema.	Kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad patikrintų ir suremontuotų.
Įrenginys neįprastai vibruoja. ➔ <b>Nedelsiant išjunkite variklį!</b>	Netinkamai veikia pavarų sistema.	Kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad patikrintų ir suremontuotų.
Pjūklo grandinė neišsijungia. ➔ <b>Nedelsiant išjunkite variklį!</b>	Netinkamai veikia galios agregatas.	Žr. galios agregato naudojimo instrukciją.
Netiekiamas grandinės tepalas.	Tepalo talpa tuščia.	Įpilkite į tepalo talpą grandinės tepalo.
	Grandinės tepalo tiekimo anga užsiteršusi.	Išvalykite įrenginio grandinės tepalo tiekimo angą ir kreipiamąją juostą.
	Grandinės tepalo tiekimo greičio reguliavimo varžtas nustatytas netinkamai.	Nustatykite reguliavimo varžtą tinkamai.

## Techniniai duomenys

Modelis		EY401MP
Matmenys (l x P x A)	mm	1 166 x 74 x 105
Masė	kg	1,2
Kreipiamosios juostos ilgis	mm	255 (10")
Pjūklo grandinė		91VXL-39E
Grandinės matuoklis	colis	0,050"
Žvaigždutės dantukų skaičius		7
Grandinės tepalas		Originalus „Makita“ grandinės tepalas
Grandinės tepalo siurblys		Plunžerinis siurblys (savaiminio tepimo tipo)
Grandinės tepalo talpa	ml	120
Perdavimo skaičius (didėjančio greičio)		0,94

## EB atitikties deklaracija

Mes, būdami gamintojai  
Įmonės adresas

**Makita Europe N.V.**  
**Jan-Baptist Vinkstraat 2**  
**3070 Kortenberg**  
**BELGIUM (BELGIJA)**

įgaliøjame Yasushi Fukaya sukurti techninį failą ir atsakingai pareiškiame, kad gaminys(-iai);

Paskirtis ..... **Vamzdinio pjūklo priedas**

Tipo (-ų) paskirtis ..... **EY401MP**

Atitinka visas Mašinų direktyvos **2006/42/EB** nuostatas

ir yra pagamintas atsižvelgiant į šiuos suderintus standartus: **EN ISO 11680-1:2011**

Deklaracijos vieta ir data: **Kortenbergas, Belgija, 2015.12.28**

Atsakingasis asmuo: **Yasushi Fukaya**



**Direktorius – Makita Europe N.V.**

## Eessõna

Täname, et ostsite Makita hekisaetarviku. See tarvik on mõeldud kinnitamiseks käesolevas juhendis nimetatud Makita mootorajamile. Enne kasutamist lugege palun käesolevat brošüüri ja mootorajami kasutusjuhendit. Selle abil saavutate Makita hekisaetarvikuga töötamisel parima tulemuse.

Sisukord	Lehekülg
Eessõna.....	41
Sümbolid .....	41
Heakskiidetud mootorajam .....	41
Heakskiidetud tarvik .....	41
Osade kirjeldus.....	42
Ohutusnõuded.....	42
Montaaž ja reguleerimine .....	43
Kontrollimine ja hooldus .....	44
Hoiustamine.....	45
Hooldusgraafik.....	45
Tõrkeotsing.....	45
Tehnilised andmed.....	46
EÜ vastavusdeklaratsioon .....	46

## Sümbolid

Tarvikul ja käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse alljärgnevat sümbolit. Tehke endale selgeks nende tähendused.



Lugege ja järgige kasutusjuhendit.



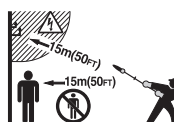
Olge äärmiselt ettevaatlik ja tähelepanelik!



Kandke kaitsekiivrit, kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid.



Kandke tugevaid libisemiskindla tallaga jalatseid.



Jälgige, et seadme kaugus kõrvalistest isikutest ja/või elektriliinidest (sh sellega kokkupuutes olevatest okstest) oleks vähemalt 15 m. Elektrilöögi ja/või kehavigastuse oht.



Ärge kunagi hoidke hekisaagi suurema kui 60° nurga all.



Ketiõli



Esmaabi



(Ainult Euroopa riigid) See toode vastab EÜ direktiividele.

## Heakskiidetud mootorajam

Käesolev tarvik on ette nähtud kasutamiseks ainult alljärgneva(te) mootorajami(te)ga:

**EX2650LH** Universaalne mootorajam  
**BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60**  
 Juhtmevaba universaalne mootorajam

**⚠ HOIATUS:** Ärge kunagi kasutage käesolevat tarvikut heakskiiduta mootorajamiga. Heakskiiduta kombinatsioon võib põhjustada tõsise kehavigastuse.

## Heakskiidetud tarvik

Käesolev tarvik on ette nähtud kasutamiseks ainult alljärgneva(te) tarviku(te)ga:

- (Varda pikenduse tarvik)  
LE400MP

**⚠ HOIATUS:** Ärge kasutage heakskiiduta tarvikut. Heakskiiduta kombinatsioon võib põhjustada tõsise kehavigastuse.

## Osade kirjeldus (Joon. 1)

Järgnevad numbrid viitavad joonisele

1. Varras
2. Ülekande korpus
3. Õlikork
4. Õlipaak
5. Plaadihoidik
6. Juhtplaat
7. Saekett
8. Juhtplaadi kate

## Ohutusnõuded

**⚠ HOIATUS: Lugege läbi kõik ohutushoiatused ning kõik käesolevas juhendis ja mootorajami juhendis esitatud juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramise tulemuseks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või tõsine vigastus.**

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks alles.**

Hoiatuses ja ohutusnõuetes kasutatud terminid „hekisaag“ ja „seade“ viitavad tarviku ja mootorajami kombinatsioonile. Hoiatuses ja ohutusnõuetes kasutatud termin „mootor“ viitab mootorajami mootorile või elektrimootorile.

### Nõuetekohane kasutamine

- See tarvik on mõeldud kasutamiseks ainult koos heakskiidetud mootorajamiga ning ainult alla 15 cm läbimõõduga okste pügamiseks. Ärge kunagi kasutage tarvikut mingil muul eesmärgil. Tarviku väärkasutamine võib põhjustada raskeid vigastusi.

### Üldised ohutusnõuded

- Enne hekisaie käivitamist lugege käesolevat brošüüri ja mootorajami juhendit, et tutvuda hekisaie käsitsemise põhimõtetega.
- Ärge andke tarvikut isikutele, kellel ei ole hekisaagide käsitsemiseks piisavaid kogemusi või teadmisi.
- Tarviku laenamisel andke sellega alati kaasa käesolev juhend.
- Ärge lubage hekisaagi kasutada lastel ega alla 18 aasta vanustel isikutel. Ärge lubage neid hekisaie lähedusse.
- Hekisaie käsitsemisel tuleb olla ülimalt ettevaatlik ja tähelepanelik.
- Ärge kunagi kasutage hekisaagi siis, kui olete tarvitanud alkoholi või ravimeid, või kui tunnete ennast väsinuna või olete haige.
- Ärge kunagi püüdke tarvikut ümber teha.
- Riiklikud määrused võivad seada piiranguid seadme kasutamisele.  
Järgige oma riigis kehtivaid eeskirju hekisaagide ja kettsaagide käsitsemise kohta.

### Isikukaitsevahendid

- Kandke kaitsekiivrit, -prille ja -kindaid, et kaitsta ennast lendavate osakeste või langevate objektide eest. (Joon. 2)
- Kandke kuulmiskaitsevahendeid, näiteks kõrvatroppesid, et vältida kuulmiskadu.
- Kandke ohutuks tööks sobivaid rõivaid ja jalanõusid, näiteks töökombinesooni ja tugevaid libisemiskindlaid jalatseid. Ärge kandke laiu rõivaid ega ehteid. Laiad riideesemed, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele takerduda.
- Saeketi käsitsemise ja ketipingi reguleerimise ajal kandke kaitsekindaid. Saekett võib teha kaitsmata kättesse sügavaid sisselõikeid.

### Tööpiirkonna ohutus

- **⚠ Ohtlik:** Hoidke hekisaagi elektriliinidest ja sidekaablitest (kaasa arvatud nendega kokku puutuvatest okstest) vähemalt 15 m kaugusel. Hekisaaga kõrgepingeliinide vastu puutumine või selle asetamine nende lähedusse võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi. Enne töö alustamist tehke kindlaks tööpiirkonna läheduses asuvate elektriliinide ja elektritarade asukohad.
- Kasutage hekisaagi ainult hea nähtavuse tingimustes ja päevavalges. Ärge kasutage hekisaagi pimedas ega udus.
- Mootorit tohib käivitada ja kasutada ainult vabas õhus hea õhuvahetusega alal. Siseroomides või halva õhuvahetusega

alal kasutamine võib põhjustada surma lämbumise või süsinikmonooksiidi mürgistuse tagajärjel.

- Ärge kunagi seiske töö ajal ebastabiilsel või libedal pinnal ega järsul nõlvakul. Talvisel ajal arvestage jää ja lumega ning veenduge alati, et jalgadel on kindel toetuskind.
- Jälgige, et kõrvalised isikud ja loomad ei viibiks töö ajal hekisaie lähedal kui 15 m. Peatage mootor kohe, kui keegi teile läheneb.
- Enne töö alustamist uurige, kas tööpiirkonnas leidub traataedu, müüre või muid kõvu objekte. Need võivad saeketti vigastada.
- **⚠ HOIATUS:** Selle toote kasutamine võib tekitada kemikaale sisaldavat tolmu, mis võib põhjustada hingamisteede või muid haigusi.  
Sellised kemikaalid võivad olla näiteks pestitsiidides, insektsiidides, väetistes ja herbitsiidides sisalduvad ühendid. Nende ainete mõjust tingitud ohu suurus sõltub sellest, kui sageli te seda tüüpi tööd teete. Nimetatud kemikaalide mõju vähendamiseks: töötage hea õhuvahetusega alal ja kasutage heakskiidetud kaitsevahendeid, näiteks spetsiaalselt mikroosakeste filtreerimiseks mõeldud tolumumaski.

### Kasutuselevõtmine

- Enne seadme kokkumonteerimist või reguleerimist lülitage mootor välja ning võtke ära süüteküünla kork või aku.
- Enne saeketi käsitsemist ja ketipingi reguleerimist pange kätte kaitsekindad.
- Enne mootori käivitamist kontrollige, kas seadmel ei esine vigastusi, lahtisi polte/mutreid või valesti monteeritud osi. Nüri saeketti tuleb teritada. Kui saekett on paindunud või vigastatud, vahetage see välja. Kontrollige, kas kõik juhthoovad ja lülitid liiguvad vabalt. Puhastage ja kuivatage käepidemed.
- Ärge kunagi püüdke mootorit käivitada, kui seade on vigastatud või ei ole täielikult kokku monteeritud. Vastasel korral võib tekkida tõsine vigastus.
- Reguleerige õlarihma ja käepidet vastavalt kasutaja kehamõõtudele.
- Reguleerige ketipinget õigesti. Vajadusel lisage ketiõli.


### Mootori käivitamine

- Enne mootori käivitamist võtke kasutusele isikukaitsevahendid.
- Käivitage mootor vähemalt 3 meetri kaugusel kütuse lisamise kohast.
- Enne mootori käivitamist veenduge, et tööpiirkonnas ei ole ühtegi inimest ega looma.
- Mootori käivitamise või aku sisestamise ajal hoidke saeketti ja juhtplaati oma kehast ja teistest objektidest, kaasa arvatud maapinnast eemal. Käivitamise ajal võib saekett kohalt liikuda ning põhjustada tõsiseid kehavigastusi või tekitada kahju saeketile ja/või varale.
- Asetage seade kindlale pinnale. Hoidke tasakaalu ja seiske kindlal pinnal.
- Starteri tõmbamise ajal hoidke mootorajamit vasaku käega kindlalt vastu maad. Ärge kunagi astuge jalaga mootorajami völli. (Joon. 3)
- Käivitage mootor vastavalt mootorajami juhendis antud juhistele.
- Kontrollige, kas tühikäigu ja töökiiruse erinevus on piisav, mis peaks tagama tarviku liikumatuks jäämise mootori tühikäigul (vajadusel vähendage tühikäigu kiirust).
- Kui tühikäigul töötav saekett ei püsi paigal, peatage mootor ja reguleerige tühikäigu kiirus väiksemaks.

### Kasutamine

- Hädaolukorras lülitage mootor viivitamatult välja.
- Kui tajute töö ajal midagi ebataavalist (nt müra, vibratsioon), lülitage mootor välja. Ärge kasutage seadet enne, kui põhjus on kindlaks tehtud ja kõrvaldatud.
- Pärast päästiku vabastamist või mootori väljalülitamist liigub saekett veel pisut aega edasi. Ärge kiirustage saeketi puudutamiseks.
- Kinnitage õlarihm sel ajal, kui mootor töötab tühikäigul.
- Kasutage töö ajal õlarihma. Hoidke seadet kindlalt oma paremal küljel. (Joon. 4)
- Hoidke vasaku käega eesmisest käepidemest ja parema käega tagumisest käepidemest, sõltumata sellest, kas olete parema- või vasakukäeline. Haarake sõrmede ja põidlaga kindlalt ümber käepidemete.
- Ärge kunagi püüdke kasutada seadet ühe käega. Kontrolli kaotamine võib kaasa tuua tõsiseid või surmaga lõppevaid

vigastusi. Vigastusteohu vähendamiseks ärge asetage käsi ega jalgu terade lähedusse.

- Ärge püüdke liiga kaugele küünitada. Hoidke kogu aeg jalad kindlalt maas ning säilitage tasakaal. Komistamise vältimiseks olge tähelepanelik varjatud takistuste, nt kändude, puujuurte ja kraavide suhtes. Võtke eest langenud oksad ja muud objektid.
- Et vältida kontrolli kadumist, ärge kunagi töötage redelil või puu otsas.
- Kui seade saab tugeva löögi või kukub maha, kontrollige enne töö jätkamist selle seisukorda. Kontrollige, kas kütusesüsteemis ei esine lekkeid ning kas juht- ja kaitseseadmed töötavad tõrgeteta. Kahjustuste või kahtluste korral paluge Makita volitatud hoolduskeskusel seadet kontrollida ja parandada.
- Ärge puudutage ülekande korpust. Ülekande korpus kuumeneb töö ajal.
- Väsimusest tingitud kontrollikaotuse vältimiseks tehke puhkepause. Soovitame puhata igas tunnis 10-20 minutit.
- Kui te lahkute seadme juurest kasvõi lühikeseks ajaks, seisake alati mootor või võtke aku välja. Töötava mootoriga omapäi jäetud seadet võivad kasutada kõrvalised isikud, kes võivad põhjustada raskeid õnnetusi.
- Kasutage juhthooba ja lüliti vastavalt mootorajami kasutusjuhendis antud juhiste.
- Arvestage keskkonnaga. Saaste ja müra vähendamiseks vältige tarbetuid päästikuvajutusi. Reguleerige karburaator õigesti.
- Ärge asetage kuuma seadet töötamise ajal ega pärast seda kuivale rohule ega kergestisüttivatele materjalidele.
- Ärge hoidke oma paremat kätt õlast kõrgemal.
- Ärge lööge saeketti töö ajal kunagi vastu kõvu takistusi nagu kivid või naelad. Olge eriti ettevaatlik, kui lõikate oksa seinte, traataedade või muude selliste kohtade läheduses.
- Kui oksad takerduvad tarviku külge, siis seisake alati mootor ja eemaldage süüteküünla kork või akukassett. Vastasel juhul võib ootamatu käivitumine põhjustada tõsise kehavigastuse.
- Kui saekett jääb kinni, lülitage enne puhastamist alati mootor välja ning võtke ära süüteküünla kork või aku.
- Blokeerunud saeketi korral mootori kiirendamine suurendab koormust ning kahjustab mootorit ja/või sidurit.
- Enne suuremate okste lõikamist valmistage ette liikumistee, kuhu langeva oksa eest suunduda. Esmalt eemaldage tööpiirkonnast takistused, nt suuremad ja väiksemad oksad. Paigutage kõik tööriistad ja esemed liikumisteele mõnda teise ohutusse kohta.
- Enne väiksemate ja suuremate okste lõikamist kontrollige nende langemissuunda, võttes arvesse okste seisukorda, kõrvalolevaid puid, tuule suunda jms. Pöörake kogu tähelepanu langemise suunale ja maapinda tabava oksa tagasipõrkumisele.
-  Ärge kunagi hoidke hekisaagi suurema kui 60° nurga all. Vastasel korral võivad langevad objektid kasutajat tabada ja põhjustada tõsiseid vigastusi. Ärge kunagi seiske lõigatava oksa all.
- Pöörake tähelepanu murdunud või paindunud okstele. Need võivad lõikamise ajal tagasi vetruda, põhjustades ootamatuid vigastusi.
- Enne suuremate okste lõikamist eemaldage nende ümbert väiksemad oksad ja lehed. Vastasel korral võib saag neisse kinni jääda.
- Et vältida sae kinnijäämist lõikepilusse, vabastage päästikuhoob alles pärast seda, kui olete sae lõikepilust välja tõmmanud.
- Kui saekett on lõikepilusse kinni jäänud, peatage kohe mootor, liigutage pilu laiendamiseks ettevaatlikult oksa ja vabastage saag.
- Vältige tagasilööki (kasutaja poole tagasi suunatud pöördjõudu). Tagasilöögi vältimiseks ärge kunagi kasutage lõikamiseks juhtplaadi otsa ega tehke torkelõikeid. Pange pidevalt tähele juhtplaadi otsa asendit.
- Kontrollige sageli ketipinget. Enne ketipinget kontrollimist või reguleerimist lülitage mootor välja ning võtke ära süüteküünla kork või aku. Kui kett on lõtv, pingutage seda.

## Vibratsioon

- Vereringehäiretega isikutel, kes on jäänud liigse vibratsiooni mõju alla, võib esineda veresoonkonna või närvisüsteemi kahjustus. Vibratsioon võib põhjustada sõrmedes, kätes või randmetes järgmiste sümptomite esinemist: „ärasuremine” (tuimus/tundetus), kihelemine, valu, torkava valu aisting, naha värvuse või naha muutused. Nimetatud sümptomite ilmnemisel tuleb pöörduda arsti poole!
- Selleks, et vähendada „valgete sõrmede sündroomi“ ohtu, hoidke käed töötamise ajal soojad ning hooldage korralikult oma seadet ja lisatarvikuid.

## Transportimine

- Enne seadme transportimist lülitage mootor välja ning võtke ära süüteküünla kork või aku. Transportimise ajaks paigaldage alati juhtplaadi kate.
- Seadme transportimisel kandke seda varrest hoides horisontaalses asendis. Hoidke kuum summuti oma kehast eemal.
- Kui transportite seadet sõidukis, kinnitage see nii, et see ei saaks ümber minna. Vastasel korral võib kütus seadmest välja pääseda ning kahjustada seadet ja muud pagasit.


## Hooldamine

- Laske oma seadet hooldada meie volitatud hoolduskeskuses ning kasutage alati ainult originaalseid varuosi. Valesti teostatud remont ja kehv hooldus lühendavad seadme eluiga ning suurendavad õnnetusjuhtumite esinemise ohtu.
- Enne mis tahes hooldus- või parandustööd või seadme puhastamist lülitage alati mootor välja ning võtke ära süüteküünla kork või aku. Oodake, kuni mootor jahtub.
- Tuleohu vähendamiseks ärge hooldage seadet kunagi lahtise tule läheduses.
- Saeketi käsitsemise ajal kandke alati kaitsekindaid.
- Puhastage seade alati tolmust ja mustusest. Ärge kunagi kasutage selleks bensini, vedeldit, alkoholi ega muid sarnaseid aineid. See võib põhjustada plastikosade värvuse muutumist, deformeerumist või pragunemist.
- Pärast iga kasutuskorda pingutage kõiki polte ja mutreid, välja arvatud reguleerimiskruvisid.
- Hoidke saekett teravana. Kui saekett nürineb ja lõikamine muutub raskeks, paluge Makita volitatud hoolduskeskusel seda teritada või see uue vastu vahetada.
- Ärge püüdke teostada mingeid hooldus- või remonditööd, mida ei ole kirjeldatud käesolevas brošüüris ega mootorajami juhendis. Pöörduge selliste tööde tegemiseks Makita volitatud hoolduskeskusse.
- Kasutage alati ainult Makita originaalvaruosi ja tarvikuid. Kolmandate osapoolte osade või tarvikute kasutamine võib kaasa tuua seadme rikke, varalise kahju ja/või tõsise vigastuse.
- Laske Makita volitatud hoolduskeskusel seadet regulaarselt kontrollida ja hooldada.

## Hoiustamine

- Enne seadme hoiule panekut teostage sellel täielik puhastus ja hooldus. Paigaldage juhtplaadi kate. Võtke ära süüteküünla kork või aku. Kui mootor on jahtunud, laske välja kütus ja ketiõli.
- Hoidke seadet kuivas kohas lastele kättesaamatult kõrgel riivil või luku taga.
- Ärge toetage seadet millegi, näiteks seina, vastu. Vastasel korral võib see ootamatult ümber kukkuda ja põhjustada vigastusi.

## Esmaabi

-  Esmaabikomplekt peab olema alati käepärast. Asendage kohe kõik vahendid, mille olete esmaabikomplektist ära tarvitanud.
- Kui kutsute abi, palun teatage järgmised andmed:
  - õnnetuse toimumise koht;
  - õnnetuse kirjeldus;
  - vigastatud isikute arv;
  - vigastuste iseloom;
  - teie nimi.

## Montaaž ja reguleerimine

### ⚠ HOIATUS:

- Enne seadme kokkumonteerimist või reguleerimist lülitage mootor välja ning võtke ära süüteküünla kork või aku. Vastasel korral võib saekett või mõni muu osa liikuma hakata ja põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Enne saeketi käsitsemist ja ketipinget reguleerimist pange kätte kaitsekindad. Vastasel korral võib saekett teha kaitsemata kättesse sügavaid sisselõikeid.
- Asetage seadmed monteerimise ja reguleerimise ajaks alati maha. Seadme monteerimine või reguleerimine püstises asendis



võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- Järgige osas „Ohutusnõuded“ ning mootorajami juhendis antud hoiatusi ja ohutusnõudeid.

### Tarviku kokkumonteerimine (Joon. 5)

Monteerige tarvik kokku vastavalt järgnevalt kirjeldatud toimingutele.

1. Keerake lahti poldid (A) ja (B).
2. Sisestage varras ülekande korpusesse. Jälgige, et tihvt (D) jääks varda pealmisele küljele. Kui lõpuni sisestamine on raskendatud, pöörake ajamitelge (C) käega.
3. Viige vardas olev ava kohakuti poldiauguga (B).
4. Keerake esmalt kinni polt (B) ning seejärel polt (A).

### Tarviku monteerimine mootorajami külge (Joon. 6)

Tarviku monteerimiseks mootorajami külge järgige allpool kirjeldatud toiminguid.

1. Veenduge, et lukustushoob (A) ei oleks pingutatud asendis.
2. Joondage tihvt (B) noole märgiga (C).
3. Lükake varras mootorajami võlli sisse asendijooneni (E), kuni vabastusnupp (D) kerkib üles.
4. Pingutage tugevasti lukustushooba (A), nagu joonisel on näidatud.

Tarviku eemaldamiseks lõdvendage lukustushooba, vajutage lukustusnupule ja tõmmake varras välja.

**NB:** Ärge pingutage lukustushooba (A) siis, kui tarviku varras on paigaldamata. Vastasel juhul võib lukustushoob pingutada ajamivõlli sissepääsuava liiga palju ja seda kahjustada.

### Saeketi ja juhtplaadi monteerimine

**⚠ ETTEVAATUST:** Veenduge, et saeketi, juhtplaadi ja ketiratta mõõdud ja käigusammud on omavahel sobivad.

Monteerige saekett ja juhtplaat vastavalt järgnevalt kirjeldatud toimingutele. (Joon. 7-9)

1. Keerake lahti mutter (A) ja võtke ära plaadihoidik (B).
2. Keerake pingutuskrugi (C) vastupäeva seni, kuni pingutusmutter (D) puudutab vasakpoolset otsa.

**NB:** Ärge keerake pingutuskrugi vastupäeva liiga palju, sest vastasel juhul tulevad pingutuskrugi ja pingutusmutter korpuse küljest lahti.

3. Paigutage saekett (E) juhtplaadi (F) vaku. Alustage protseduuri plaadi otsast.
4. Seadke asendipolt (G) kohakuti juhtplaadi (H) sälguga ja seejärel asetage saekett (E) ketirattale (I). Veenduge, et saekett asetub protseduuri ajal piki juhtplaati.
5. Paigaldage juhtplaat (F) nii, et pingutusmutter (D) sobituks juhtplaadis olevasse auku (J). Auke (K) ei kasutata.
6. Asetage saekett juhtplaadi vaku õigesti. Kui saekett ei asetu juhtplaadi vaku selles punktis õigesti, siis reguleerige seda ja seadke sobivalt.
7. Paigaldage plaadihoidik (B) ja keerake mutter (A) tugevalt kinni. Seejärel keerake mutter ketipingi reguleerimiseks poole pöörde võrra lahti.
8. Reguleerige ketipinget. Vt alaosa „Ketipingi reguleerimine“.

**⚠ ETTEVAATUST:**

- Tagage nõuetekohane ketipingi. Liiga väikese pingi korral võib saekett töö ajal maha tulla. (Joon. 10)

Saeketi ja juhtplaadi eemaldamiseks keerake kõigepealt pingutuskrugi (C) vastupäeva.

Tõmmake saeketti väljapoole, et saekett tuleks juhtplaadi vaost välja, ning seejärel eemaldage need korpuse küljest. (Joon. 11)

### Ketipingi reguleerimine

**⚠ HOIATUS:**

- Enne ketipingi kontrollimist või reguleerimist lülitage mootor välja ning võtke ära süüteküünla kork või aku.
- Enne ketipingi kontrollimist või reguleerimist pange kätte kaitsekindad.

**⚠ ETTEVAATUST:**

- Tagage nõuetekohane ketipingi. Liiga väikese pingi korral võib saekett töö ajal maha tulla. Liiga suur pingi võib kahjustada saeketti või juhtplaati.
- Töötamise ajal kontrollige sageli ketipinget. Töö käigus saekett venib ja muutub lõdvemaks. Uue saeketi kasutamise korral reguleerige pinget tavalisest sagedamini. (Joon. 12)

Reguleerige ketipinget vastavalt järgmistele toimingutele.

1. Keerake mutter (A) poole pöörde võrra lahti.
2. Hoidke plaadiotsa üleval. Keerake pingutuskrugi (B) kellaosuti liikumissuunas, kuni saekett on tihedalt juhtplaadi alumise külje vastas.
3. Tõmmake saeketti käega piki juhtplaati. Kui see liigub raskelt, keerake pingutuskrugi pisut kellaosuti liikumise vastassuunas ning korra toimingut nr 2.
4. Keerake mutter (A) tugevalt kinni.

### Ketiõli paagi täitmine

Saekett vajab töötamise ajal ketiõliga määrimist.

Enne töö alustamist täitke ketiõli paak. Pärast paagi täitmist, keerake õlikork korralikult kinni.

Kasutage ainult Makita originaalset ketiõli.

**NB:** Ärge kunagi kasutage juba kasutatud õli. See võib kahjustada õlipumpa.

Töötamise ajal jälgige pidevalt õlitaset. Õlitaseme langemise korral lisage õli. Paak tühjeneb töötamisel umbes 40 minutiga (sõltuvalt keti määrimise seadistusest).

### Keti õlitamiskiiruse reguleerimine (Joon. 13 ja 14)

Keti õlitamiskiirusel on kolm reguleerimisastet. Reguleerige õlitamiskiirust vastavalt tehtavale tööle, nt kõvade okste lõikamine.

Keti õlitamiskiiruse reguleerimiseks kasutage lapikkrivikeerajat.

Suruge reguleerimiskrugi sisse ning keerake seda. Õlitamiskiiruse suurendamiseks keerake reguleerimiskrugi vastupäeva (A).

Õlitamiskiiruse vähendamiseks keerake seda päripäeva (B).

Pärast keti õlitamiskiiruse reguleerimist kontrollige seda kiirust, lastes seadmel keskmisel kiirusel töötada.

## Kontrollimine ja hooldus

**⚠ HOIATUS:**

- Enne seadme kontrollimist ja hooldamist lülitage mootor välja ning võtke ära süüteküünla kork või aku. Vastasel korral võib saekett või mõni muu osa liikuma hakata ja põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Enne saeketi käsitsemist või selle läheduses töötamist pange kätte kaitsekindad. Vastasel korral võib saekett teha kaitsmata kättesse sügavaid sisselõikeid.
- Asetage seade kontrolli ja hooldamise ajaks alati maha. Seadme monteerimine või reguleerimine püstises asendis võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Järgige peatükis „Ohutusnõuded“ ning mootorajami juhendis antud hoiatusi ja ohutusnõudeid.

### Keti õlitamisava puhastamine (Joon. 15)

Puhastage keti õlitamisava (A) iga päev. Sellele ligipääsemiseks võtke ära plaadihoidik ja juhtplaat.

### Juhtplaadi puhastamine ja kontrollimine (Joon. 16)

Puhastage juhtplaati iga päev. Eemaldage vaost (A) ja keti õlitusavast (B) saepuru.

Juhtplaadi ühe külje kulumise vältimiseks pöörake plaat teistpidi iga kord, kui te saeketti vahetate või teritate.

Kui vagu on kulunud, paindunud või deformeerunud, vahetage juhtplaat välja.

### Ketiratta kontrollimine (Joon. 17)

Kontrollige ketiratta kulumist iga 50 kasutustunni järel. Vahetage see välja, kui kulumismärk jõuab 0,3 mm tasemele või sellest madalamale.

### Saeketi kontrollimine

Kui teile tundub, et saekett on kulunud, deformeerunud, pragunenud või saagimine nõuab tavalisest rohkem jõudu, vahetage kett välja või paluge Makita volitatud hoolduskeskusel seda teritada.

### Liikuvate osade määrimine (Joon. 18)

**NB:** Järgige kaasasolevaid juhiseid määrimissageduse ja määrdkoguse kohta. Vastasel korral võib määrdi puudumine liikuvaid osi kahjustada.

Ülekande korpus:

Eemaldage määrdava kork (A) ja lisage liitiummääret määrdava (B) kaudu iga 25 töötunni järel.



Ajamitelg:  
Kandke sellele määret (Shell Alvania nr 2 või analoogne) iga 25 töötunni järel.

Juhtplaadi ots:  
Lisage määret (Shell Alvania nr 2 või analoogne) määrdeavasse (C) iga 10 töötunni järel.

## Üldine kontrollimine

- Keerake kinni lahtised poldid, mutrid ja kruvid.
- Kontrollige, kas leidub kahjustatud osi. Nende väljavahetamiseks pöörduge Makita volitatud hoolduskeskusse.
- Kontrollige plaadihoidikut. Kui esineb pragusid või deformeerumist, siis vahetage see välja.

## Hoiustamine

**⚠ HOIATUS:** Järgige osas „Ohutusnõuded“ ning mootorajami juhendis antud hoiatusi ja ohutusnõudeid.

Kui hoiustate hekisaetarvikut mootorajamist eraldi, asetage võlli otsale kork. (Joon. 19)

## Hooldusgraafik

Töötunnid		Enne töö alustamist	Iga päev (10 h)	25 h	50 h	Vajadusel	Vastav lehekülg
Kogu seade	Vaadata, kas ei esine kahjustatud osi	○					45
Kõik kinnituspoldid ja mutrid	Pingutada	○					45
Keti õlitamisava	Puhastada		○				44
Juhtplaat	Puhastada vagu ja keti õlitamisava		○				44
	Kontrollida visuaalselt		○				44
	Lisada otsale määret		○				44
Ülekande korpus	Lisada määret			○			44
Ajamitelg	Lisada määret			○			44
Ketiratas	Kontrollida visuaalselt				○		44
Saekett	Vahetada või paluda teritamist					○	44
Mootorajam	Vt mootorajami juhendit						

## Tõrkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu.	Vt mootorajami juhendit.	
Mootor seiskub varsti pärast käivitumist.		
Töökiirus on piiratud.		
Saekett ei liigu. → <b>Peatage viivitamatult mootor!</b>	Juhtplaat on paindunud või vigastatud.	Vahetage juhtplaat välja.
	Oks on saeketi vahele jäänud.	Eemaldage võõrkehad.
	Ajamisüsteem ei toimi korralikult.	Paluge Makita volitatud hoolduskeskusel seda kontrollida ja parandada.
Seade vibreerib ebanormaalselt. → <b>Peatage viivitamatult mootor!</b>	Ajamisüsteem ei toimi korralikult.	Paluge Makita volitatud hoolduskeskusel seda kontrollida ja parandada.
Saekett ei jää seisma. → <b>Peatage viivitamatult mootor!</b>	Mootorajam ei toimi korralikult.	Vt mootorajami juhendit.
Kett ei saa õli.	Õlipaak on tühi.	Täitke õlipaak ketiõliga.
	Keti õlitamisava on must.	Puhastage seadmel ja juhtplaadil asuvaid õlitamisavasid.
	Keti õlitamiskiiruse reguleerimiskruvi on vales asendis.	Reguleerige kruvi õigesse asendisse.

## Tehnilised andmed

Mudel		EY401MP
Mõõtmed (P x L x K)	mm	1166 x 74 x 105
Kaal	kg	1,2
Juhtplaadi pikkus	mm	255 (10")
Saekett		91VXL-39E
Keti paksus	tollid	0,050"
Ketiratta hammaste arv		7
Ketiõli		Makita originaalne ketiõli
Ketiõli pump		Kolbpump (isemääriv)
Ketiõli paagi maht	ml	120
Ülekandearv (kiiruse kasv)		0,94

## EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, tootjana **Makita Europe N.V.**  
Tegevuskoha aadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2**  
**3070 Kortenberg**  
**Belgia**

Volitame Yasushi Fukayat täitma tehnilist toimikut ja deklareerime oma ainuvastutusel, et toode (tooted);

Nimetus ..... **Hekisaetarvik**

Tüübi (tüüpide) nimetus..... **EY401MP**

Vastab (vastavad) direktiivi **2006/42/EÜ** kõigile asjakohastele sätetele ning on valmistatud kooskõlas alljärgnevate ühtlustatud standarditega: **EN ISO 11680-1:2011**

Deklareerimise koht ja kuupäev: **Kortenberg, Belgia, 28.12.2015**

Vastutav isik: **Yasushi Fukaya**



**Direktor, Makita Europe N.V.**

## Предисловие

Благодарим вас за приобретение насадки: цепная пила на штанге Makita. Данная насадка предназначена для установки на силовой агрегат Makita, указанный в данной инструкции по эксплуатации.

Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с данным буклетом и инструкцией по эксплуатации силового агрегата. Это поможет вам максимально эффективно использовать насадку: цепную пилу на штанге Makita.

Содержание	Стр.
Предисловие .....	47
Символы .....	47
Сертифицированный силовой агрегат .....	47
Одобрённая насадка .....	47
Описание деталей .....	48
Меры безопасности .....	48
Сборка и регулировка .....	50
Осмотр и уход .....	51
Хранение .....	51
Интервал обслуживания .....	52
Поиск и устранение неисправностей .....	52
Технические характеристики .....	53
Декларация о соответствии ЕС .....	53

## Символы

На насадке и в руководстве используются следующие символы. Уясните эти определения.



Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте все предписания.



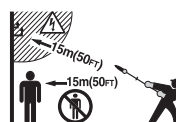
Обратите особое внимание!



Надевайте каску, защитные очки и используйте средства защиты слуха.



Обувайте прочные ботинки с нескользящими подошвами.



Расстояние от инструмента до находящихся поблизости людей и/или линий электропередачи (включая любые ветки, которые с ними контактируют) должно быть не менее 15 м (50 футов). Риск поражения электротоком или травмирования.



Запрещается удерживать цепную пилу на штанге под углом более 60°.



Масло для цепи



Первая помощь



(Только для европейских стран)  
Данное изделие соответствует требованиям директив ЕС.

## Сертифицированный силовой агрегат

Данная насадка может быть использована только со следующими силовыми агрегатами:

**EX2650LN** Многофункциональный бензомоторный привод для садовых насадок  
**VUX360, VUX361, VUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60**  
 Многофункциональный аккумуляторный привод для садовых насадок

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Запрещается использовать насадку с несертифицированным силовым агрегатом. Нерекомендованное сочетание может стать причиной тяжелой травмы.

## Одобрённая насадка

Данная насадка может быть использована только со следующими насадками:

- (Насадка для удлинения вала)  
LE400MP

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Использование несертифицированной насадки запрещено. Нерекомендованное сочетание может стать причиной тяжелой травмы.

## Описание деталей (Рис. 1)

Номера, указанные ниже, относятся к рисунку

1. Вал
2. Картер редуктора
3. Крышка маслобака
4. Маслобак
5. Крышка шины
6. Пильная шина
7. Цепь пилы
8. Крышка пильной шины

## Меры безопасности

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и указаниями по технике безопасности, указанными в данном буклете и инструкции по эксплуатации силового агрегата. Несоблюдение всех инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

**Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.**

Термин “цепная пила на штанге” и “оборудование” в инструкциях относится к комбинации насадки и силового агрегата.

Термин “двигатель” в инструкциях относится к бензиновому двигателю или электромотору силового агрегата.

### Назначение

- Данная насадка должна использоваться с сертифицированным силовым агрегатом и предназначена только для обрезки ветвей диаметром менее 15 см. Запрещается использовать насадку для других целей. Нарушение требований эксплуатации может привести к серьезным травмам.

### Общие положения

- Перед началом эксплуатации цепной пилы на штанге ознакомьтесь с соответствующими указаниями в данном буклете и инструкции по эксплуатации силового агрегата.
- Насадкой должны пользоваться только люди, знающие правила обращения со цепными пилами на штанге.
- Обязательно передавайте вместе с насадкой и руководство по эксплуатации.
- Цепной пилой на штанге не должны пользоваться дети или лица, не достигшие 18-летнего возраста. Храните цепную пилу на штанге вне зоны их доступа.
- Используйте цепную пилу на штанге с максимальной осторожностью и вниманием.
- Запрещается использовать цепную пилу на штанге в состоянии алкогольного/наркотического опьянения, при усталости или болезни.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию насадки.
- Национальное законодательство может ограничивать использование оборудования. Соблюдайте применимое местное законодательство об обращении со цепными пилами на штанге и обычными цепными пилами.

### Индивидуальные средства защиты

- Для собственной защиты от разлетающихся частиц и падающих предметов надевайте шлем, защитные очки и перчатки. (Рис. 2)
- Используйте средства защиты органов слуха (например, наушники) во избежание потери слуха.
- Для обеспечения безопасности работы надевайте соответствующую одежду и обувь (например, рабочий комбинезон и прочные ботинки с нескользящей подошвой). Не надевайте свободную одежду или украшения. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
- Во время работы с цепной пилой или регулировки натяжения цепи надевайте защитные перчатки. В противном случае можно получить серьезный порез рук.

## Безопасность в месте выполнения работ

- **⚠ Опасность:** Расстояние от цепной пилы на штанге до электропроводов и кабелей связи (включая любые ветки, которые с ними контактируют) должно быть не менее 15 м. Касание или приближение к высоковольтным линиям электропередачи может привести к смерти или серьезной травме. Перед началом работ убедитесь в отсутствии линий электропитания и электрических изгородей.
- Используйте цепную пилу на штанге только при хорошей видимости и дневном освещении. Запрещается использовать цепную пилу на штанге в темное время суток или в условиях тумана.
- Включайте и используйте двигатель только вне помещения в хорошо проветриваемой зоне. Эксплуатация в ограниченных или плохо проветриваемых пространствах может привести к смерти (от удушья или отравления окисью углерода).
- Во время работы запрещается находиться на неустойчивых или скользких поверхностях или крутом склоне. В холодное время года помните о наличии льда и снега и обязательно занимайте устойчивое положение.
- Во время работы посторонние лица или животные должны находиться на расстоянии не менее 15 м от штанговой электрической цепной пилы. В случае приближения посторонних лиц немедленно выключите двигатель.
- Перед началом работ убедитесь в отсутствии на рабочем месте проволочных изгородей, стен или других твердых предметов. Они могут повредить цепь пилы.
- **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** При использовании данного изделия может образовываться пыль, содержащая химические вещества. Она может вызвать раздражение дыхательных путей или прочие заболевания. Примером подобных химических веществ являются соединения, которые можно обнаружить в пестицидах, инсектицидах, удобрениях и гербицидах. Степень риска при работе с такими материалами зависит от частоты их использования. Для снижения вреда, наносимого такими химическими веществами: выполняйте работы в хорошо проветриваемом помещении с использованием утвержденных средств обеспечения безопасности работ, таких как противопылевые респираторы, специально предназначенные для задержания микроскопических частиц.

### Начало работы

- Перед сборкой или регулировкой оборудования выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания или аккумуляторного блока.
- Перед работой с цепью пилы или регулировкой натяжения цепи надевайте защитные перчатки.
- Перед запуском двигателя осмотрите оборудование на предмет повреждений, ослабленных винтов/гаек или неправильной сборки. Наточите затупившуюся цепь пилы. Если цепь пилы деформирована или повреждена, замените ее. Проверьте плавность работы всех рычагов управления и переключателей. Очистите и протрите насухо рукоятки.
- Не пытайтесь завести двигатель, если оборудование повреждено или собрано не полностью. Это может привести к серьезным травмам.
- Отрегулируйте плечевой ремень и ручку.
- Отрегулируйте надлежащим образом натяжение цепи. При необходимости долейте масло для цепи.

### Включение двигателя


- Перед включением двигателя наденьте средства индивидуальной защиты.
- Запуск двигателя необходимо производить на расстоянии не менее 3 метров (10 футов) от места заправки инструмента топливом.
- Перед включением двигателя убедитесь в отсутствии посторонних лиц или животных на рабочем месте.
- Во время включения двигателя или установки аккумуляторного блока цепь пилы и пильная шина не должны касаться оператора и других объектов, включая землю. Цепь пилы может двигаться во время запуска и причинить серьезные травмы оператору или вызвать повреждения цепи пилы и/или другой собственности.
- Установите оборудование на твердую поверхность. Сохраняйте устойчивое положение.

- Во время вытягивания рукоятки стартера плотно прижмите силовой агрегат к земле левой рукой. Запрещается наступать на карданный вал силового агрегата. (Рис. 3)
- Чтобы запустить двигатель, следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации силового агрегата.
- Убедитесь, что между оборотами холостого хода и рабочими оборотами имеется значительная разница - это обеспечивает неподвижность насадки при холостых оборотах двигателя (при необходимости уменьшите обороты холостого хода).
- Если цепь пилы движется во время работы инструмента на холостых оборотах, выключите двигатель и уменьшите число оборотов холостого хода.

## Эксплуатация

- При возникновении экстренной ситуации немедленно выключите двигатель.
- При обнаружении необычных условий (например, шум, вибрация) во время работы, выключите двигатель. Запрещается использовать оборудование до тех пор, пока причина проблемы не выяснена и не устранена.
- После отпускания куркового выключателя дроссельной заслонки или выключения двигателя цепь пилы продолжает двигаться еще некоторое время. Не спешите касаться цепи пилы.
- Только когда двигатель работает на холостом ходу, подсоедините плечевой ремень.
- Во время работы используйте плечевой ремень. Надежно удерживайте оборудование с правой стороны от себя. (Рис. 4)
- Удерживайте переднюю рукоятку левой рукой, а заднюю - правой (вне зависимости от того, правша вы или левша). Обхватите пальцами рукоятки.
- Не пытайтесь управлять оборудованием одной рукой. Потеря контроля над инструментом может привести к серьезным или смертельным травмам. Для снижения риска получения травмы руки и ноги оператора должны находиться на безопасном расстоянии от лезвий.
- При эксплуатации инструмента соблюдайте устойчивое положение и не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение ног и равновесие. Чтобы не споткнуться, помните о возможности скрытых препятствий (пни, корни и канавы). Уберите упавшие ветки и прочие предметы.
- Во избежание выхода инструмента из-под контроля запрещается работать на лестнице или на дереве.
- Если оборудование получило сильный удар или упало, перед продолжением работы проверьте его состояние. Проверьте топливную систему на предмет утечек, а также органы управления и системы защиты на предмет исправности. При возникновении сомнений или обнаружении повреждения обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita для осмотра инструмента и ремонта.
- Не касайтесь картера редуктора. Во время работы картер редуктора нагревается.
- Чтобы не потерять контроль над инструментом из-за усталости, делайте перерывы в работе. Рекомендуется делать 10 - 20 минутные перерывы после каждого часа работы.
- Оставляя оборудование даже на небольшой период времени, обязательно выключите двигатель или снимите аккумуляторный блок. Оборудованием со включенным двигателем, оставленным без присмотра, может воспользоваться посторонний человек. Это может привести к несчастному случаю.
- Правила использования рычага управления и выключателей см. в руководстве по эксплуатации силового агрегата.
- Берегите природу. Для снижения объемов выбросов и уменьшения шума избегайте чрезмерного открытия дроссельной заслонки. Отрегулируйте карбюратор надлежащим образом.
- Во время или после работы не кладите горячее оборудование на сухую траву или на горючие материалы.
- Не поднимайте правую руку выше уровня плеча.
- Во время работы следите, чтобы цепь пилы не наткнулась на твердые предметы, например, камни или гвозди. Будьте особенно осторожны при обрезании ветвей рядом со стенами, проволочными изгородями или аналогичными объектами.
- Если в насадке запутались ветки, обязательно выключите

двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания или аккумуляторный блок.

- При засорении цепи пилы перед ее очисткой обязательно выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания или аккумуляторного блока.
- Увеличение скорости вращения двигателя при заблокированной цепи приведет к увеличению нагрузки и повреждению двигателя и/или сцепления.
- Перед обрезкой ветвей проверьте направление их падения на случай падения ветвей. Сначала уберите все препятствия (например, ветки) с рабочего места. Переместите все инструменты и предметы в другое безопасное место.
- Перед обрезкой ветвей проверьте направление их падения, учитывая состояние веток, прилегающие ветки, направление ветра и т.д. Обращайте особое внимание на направление падения и отскока веток от земли.
-  Запрещается удерживать цепную пилу на штанге под углом более 60°. В противном случае падающие объекты могут попасть в оператора и причинить серьезную травму. Не стойте под отрезаемой веткой.
- Обращайте внимание на сломанные или погнутые ветви. Их может внезапно отбросить во время резания, и они причинят травму.
- Перед обрезкой нужных ветвей уберите вокруг них другие ветки и листья. В противном случае пила может запутаться в них.
- Чтобы предотвратить застревание пилы в пропилах, не отпускайте рычаг дроссельной заслонки до поднятия пилы из пропила.
- Если цепь пилы застряла в пропилах, немедленно остановите двигатель, аккуратно поднимите ветку, чтобы открыть пропил, и извлеките пилу.
- Избегайте отдачи (реактивная вращательная сила, направленная на оператора). Чтобы избежать отдачи, запрещается использовать конец пильной шины или выполнять глубокий разрез. Всегда контролируйте положение конца пильной шины.
- Чаще проверяйте натяжение цепи. Перед проверкой или регулировкой натяжения цепи выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания или аккумуляторного блока. Если натяжение ослаблено, увеличьте натяжение.

## Вибрация

- Лица, имеющие нарушения системы кровообращения, работающие в условиях сильных вибраций, могут подвергаться риску травм кровеносных сосудов или нервной системы. Вибрации могут привести к возникновению следующих симптомов в пальцах, руках или запястьях. "Сонный паралич" (онемение), покалывание, боль, чувствительная боль или изменение цвета кожи. В случае возникновения любого из этих симптомов обратитесь к врачу.
- Чтобы уменьшить риск "синдром белых пальцев", старайтесь, чтобы во время работы руки не замерзли, а также поддерживайте в исправном состоянии оборудование и принадлежности.

## Транспортировка

- Перед транспортировкой оборудования выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания или аккумуляторного блока. На время транспортировки обязательно устанавливайте крышку пильной шины.
- Во время транспортировки оборудования переносите его в горизонтальном положении, удерживая за вал. Держите горячий глушитель на удалении от себя.
- При транспортировке оборудования на автомобиле закрепите его надлежащим образом во избежание его опрокидывания. В противном случае может произойти разлив топлива и повреждение оборудования и прочего багажа.

## Обслуживание

- Обслуживайте оборудование в нашем авторизованном сервисном центре, с использованием оригинальных запасных частей. Неправильный ремонт и некачественное обслуживание могут сократить срок службы оборудования и повысить риск несчастных случаев.
- Перед выполнением обслуживания, ремонта или чистки оборудования обязательно выключите двигатель и




отсоедините провод от свечи зажигания или аккумуляторного блока. Дождитесь, пока двигатель остынет.

- Для снижения риска пожара запрещается выполнять обслуживание оборудования вблизи источника огня.
- При работе с цепью пилы обязательно надевайте защитные перчатки.
- Обязательно очистите оборудование от пыли и грязи. Запрещается использовать для этого бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин на пластиковых компонентах.
- После каждого использования затяните все винты и гайки (кроме винтов регулировки).
- Цепь пилы всегда должна быть заточена. Если цепь пилы затупилась или ухудшилось качество резки, обратитесь в авторизованный центр Makita для ее заточки или замены на новую.
- Выполнение любых работ (обслуживание или ремонт), которые не описаны в данном буклете или инструкции по эксплуатации силового агрегата, запрещено. Для выполнения подобных работ обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita.
- Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары Makita. Использование неоригинальных запасных частей или аксессуаров может привести к поломке оборудования, повреждению имущества и/или серьезной травме.
- Через равные промежутки времени обращайтесь в авторизованный сервисный центр Makita для осмотра и обслуживания оборудования.

## Хранение

- Перед помещением оборудования на хранение полностью очистите его и проведите обслуживание. Установите крышку пильной шины. Отсоедините провод от свечи зажигания или аккумуляторного блока. После того, как двигатель остыл, слейте топливо и масло цепи.
- Оборудование должно храниться в сухом высоком или запечатом месте, недоступном для детей.
- Не прислоняйте оборудование к каким-либо предметам, например, к стене. Оно может неожиданно упасть и причинить травму.

## Первая помощь

-  Поблизости всегда должна быть аптечка первой помощи. Незамедлительно заменяйте все использованные компоненты аптечки.
- Обращаясь за помощью, сообщайте следующую информацию:
  - место происшествия;
  - Что случилось
  - Число пострадавших
  - Характер травмы
  - Свое имя

## Сборка и регулировка

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Перед сборкой или регулировкой оборудования выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания или аккумуляторного блока. В противном случае цепь пилы или другие части могут прийти в движение и причинить травму.
- Перед работой с цепью пилы или регулировкой натяжения цепи надевайте защитные перчатки. В противном случае можно получить серьезный порез рук.
- Во время сборки или регулировки оборудования обязательно положите его. Сборка или регулировка оборудования в вертикальном положении может привести к серьезной травме.
- Соблюдайте все требования раздела “Меры безопасности” и инструкции по эксплуатации силового агрегата.

## Сборка насадки (Рис. 5)

Выполните сборку насадки следующим образом.

1. Ослабьте винт **(А)** и **(В)**.
2. Вставьте вал в картер редуктора. Убедитесь, что штифт **(D)** находится сверху. Если полностью вставить вал затруднительно, поверните ведущую ось **(С)** вручную.
3. Установите отверстия вала и винта **(В)** на одной высоте.
4. Сначала затяните винт **(В)**, а затем - винт **(А)**.

## Установка насадки на силовой агрегат (Рис. 6)


Чтобы установить насадку на силовой агрегат, выполните следующее.

1. Убедитесь, что стопорный рычаг **(А)** не затянут.
2. Совместите штифт **(В)** со стрелкой **(С)**.
3. Вставьте вал в приводной вал силового агрегата до линии положения **(Е)** так, чтобы кнопка разблокировки **(D)** поднялась.
4. Надежно затяните стопорный рычаг **(А)** как показано на рисунке.

Чтобы снять насадку, ослабьте стопорный рычаг, нажмите кнопку блокировки и извлеките вал.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не затягивайте стопорный рычаг **(А)**, не вставив вал насадки. В противном случае стопорный рычаг может слишком сильно зажать входное отверстие приводного вала и повредить его.

## Сборка цепи пилы и пильной шины

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедитесь, что цепь пилы, пильная шина и звездочка соответствуют друг другу по размеру и шагу.

Выполните сборку цепи пилы и пильной шины следующим образом. (Рис. 7-9)

1. Ослабьте гайку **(А)** и снимите крышку шины **(В)**.
2. Поворачивайте винт регулировки натяжения **(С)** против часовой стрелки до тех пор, пока гайка регулировки натяжения **(D)** не коснется левого торца.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Не поворачивайте винт регулировки натяжения против часовой стрелки слишком сильно, иначе винт регулировки натяжения и гайка регулировки натяжения отсоединятся от корпуса.
3. Установите цепь пилы **(Е)** в паз пильной шины **(F)**. Начните процедуру с конца пильной шины.
4. Совместите установочный болт **(G)** с пазом пильной шины **(H)**, после чего установите цепь пилы **(Е)** на звездочку **(I)**. Убедитесь, что во время процедуры цепь пилы удерживается вдоль пильной шины.
5. Установите пильную шину **(F)** так, чтобы гайка регулировки натяжения **(D)** совпала с отверстием **(J)** на пильной шине. Отверстия **(K)** не используются.
6. Установите цепь пилы на паз пильной шины надлежащим образом. Если на данном этапе цепь пилы неправильно установлена в паз пильной шины, отрегулируйте ее и установите надлежащим образом.
7. Установите крышку шины **(В)** и затяните гайку **(А)**. Затем ослабьте гайку на пол-оборота для последующей регулировки натяжения цепи.
8. Отрегулируйте натяжение цепи. См. раздел “Регулирование натяжения цепи”.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Цепь всегда должна быть натянута надлежащим образом. Слабое натяжение может привести к соскакиванию цепи пилы. (Рис. 10)

Чтобы снять цепь пилы и пильную шину, сначала поверните винт регулировки натяжения **(С)** против часовой стрелки. Потяните цепь пилы наружу, чтобы она вышла из паза пильной шины, после чего снимите их с корпуса. (Рис. 11)

## Регулирование натяжения цепи

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

- Перед проверкой или регулировкой натяжения цепи выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания или аккумуляторного блока.
- Перед проверкой или регулировкой натяжения цепи наденьте защитные перчатки.



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Цепь пилы всегда должна быть натянута надлежащим образом. Ослабление натяжения может привести к соскакиванию цепи во время работы. Слишком сильное натяжение может привести к повреждению цепи пилы или пильной шины.
- Во время работы чаще проверяйте натяжение цепи. Во время работы цепь пилы растягивается и натяжение ослабевает. При использовании новой цепи пилы необходимо чаще выполнять ее натяжение. (Рис. 12)

Отрегулируйте натяжение цепи следующим образом.

1. Ослабьте гайку (А) на пол-оборота.
2. Конец шины должен быть направлен вверх. Поворачивайте винт регулировки натяжения (В) по часовой стрелке до тех пор, пока цепь пилы не встанет под пильной шиной.
3. Потяните рукой цепь пилы вдоль пильной шины. Если цепь движется с трудом, немного поверните винт регулировки натяжения против часовой стрелки и снова выполните пункт 2.
4. Надежно затяните гайку (А).

### **Залив масла цепи в маслобак**

Во время работы цепь пилы должна смазываться маслом цепи. Перед началом работы залейте масло цепи в бак. После подачи масла плотно затяните крышку маслобака.

Используйте только оригинальное масло цепи Makita.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Никогда не используйте отработанное масло. Оно может повредить масляный насос.

Во время работы обязательно обращайте внимание на уровень масла. При низком уровне долейте масло в бак. Полного бака хватает приблизительно на 40 минут работы (в зависимости от настройки количества смазки цепи).

### **Регулировка уровня подачи масла к цепи (Рис. 13 и 14)**

Регулировка подачи масла к цепи выполняется в три этапа. В соответствии с выполняемой работой, например, при обрезании твердых веток, отрегулируйте уровень подачи.

Чтобы отрегулировать уровень подачи масла к цепи, воспользуйтесь плоской отверткой. Нажмите на винт регулировки и поверните его. Для увеличения уровня подачи поверните винт регулировки против часовой стрелки (А). Для уменьшения уровня подачи поверните его по часовой стрелке (В). После регулировки уровня подачи масла к цепи проверьте последний, поработав оборудованием на средней скорости.

## **Осмотр и уход**

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

- Перед осмотром или обслуживанием оборудования выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания или аккумуляторного блока. В противном случае цепь пилы или другие части могут прийти в движение и причинить травму.
- Перед началом работы с цепью пилы или с областью вокруг нее наденьте защитные перчатки. В противном случае можно получить серьезный порез рук.
- Во время осмотра или обслуживания оборудования обязательно положите его. Сборка или регулировка оборудования в вертикальном положении может привести к серьезной травме.
- Соблюдайте все требования раздела "Меры безопасности" и инструкции по эксплуатации силового агрегата.

### **Чистка отверстия подачи масла к цепи (Рис. 15)**

Ежедневно очищайте отверстие подачи масла к цепи (А). Чтобы получить к нему доступ, снимите крышку шины и пильную шину.

### **Чистка и осмотр пильной шины (Рис. 16)**

Ежедневно очищайте пильную шину. Удалите пыль из паза (А) и отверстия подачи масла к цепи (В).

Во избежание одностороннего износа пильной шины переворачивайте ее при каждой замене или заточке цепи пилы. Если паз стерся, погнут или деформирован, замените пильную шину.

### **Осмотр звездочки (Рис. 17)**

Проверяйте звездочку на предмет износа после каждых 50 часов эксплуатации. Замените ее, когда метка износа составит 0,3 мм или более.

### **Осмотр цепи пилы**

При обнаружении признаков износа, деформации, трещин или увеличения усилия во время резки, замените цепь пилы или обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita для ее заточки.

### **Смазка движущихся деталей (Рис. 18)**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Следуйте рекомендованную периодичность и количество подачи смазки. Недостаточное количество смазки может привести к повреждению движущихся частей.

Картер редуктора:

Извлеките пробку смазочного отверстия (А) и заправьте литиевую консистентную смазку через отверстие для смазки (В) после каждых 25 часов работы.

Ведущая ось:

Наносите смазку (Shell Alvania No. 2 или аналогичную) после каждых 25 часов работы.

Конец пильной шины:

Закладывайте смазку (Shell Alvania No. 2 или аналогичную) через отверстие для смазки (С) после каждых 10 часов работы.

### **Общий осмотр**

- Затяните ослабленные болты, гайки и винты.
- Убедитесь в отсутствии поломанных деталей. Для их замены обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita.
- Проверьте крышку шины. Если есть трещины или деформация, замените крышку.

## **Хранение**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Соблюдайте все требования раздела "Меры безопасности" и инструкции по эксплуатации силового агрегата.

Во время хранения насадки: цепной пилы на штанге отдельно от силового агрегата конец вала закройте крышкой. (Рис. 19)

## Интервал обслуживания

Рабочих часов		Перед началом работы	Ежедневно (10 ч)	25 ч	50 ч	При необходимости	Соответствующая страница
Весь блок	Визуально осмотрите на наличие поврежденных элементов	○					51
Все винты и гайки крепления.	Затянуть	○					51
Отверстие подачи масла к цепи	Очистка		○				51
Пильная шина	Очистите паз и отверстие подачи масла к цепи		○				51
	Визуальный осмотр		○				51
	Заложите смазку в край		○				51
Картер редуктора	Закладка смазки			○			51
Ведущая ось	Закладка смазки			○			51
Звездочка	Визуальный осмотр				○		51
Пильная цепь	Замените или заточите					○	51
Силовой агрегат	См. инструкцию по эксплуатации силового агрегата						

## Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Двигатель не заводится.	См. инструкцию по эксплуатации силового агрегата.	
Двигатель останавливается вскоре после запуска.		
Максимальная скорость вращения ограничена.		
Цепь пилы не движется. → Немедленно выключите двигатель!	Пильная шина деформирована или повреждена.	Замените пильную шину.
	В цепь пилы попал сучок.	Удалите посторонние предметы.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita для осмотра и ремонта.
Сильная вибрация блока. → Немедленно выключите двигатель!	Привод работает неправильно.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita для осмотра и ремонта.
Цепь пилы не останавливается. → Немедленно выключите двигатель!	Силовой агрегат работает неправильно.	См. инструкцию по эксплуатации силового агрегата.
К цепи не поступает масло.	Маслобак пуст.	Долейте масло цепи в маслобак.
	Отверстие подачи масла к цепи загрязнено.	Очистите отверстие подачи масла к цепи на блоке и пильной шине.
	Винт регулировки подачи масла к цепи настроен неверно.	Отрегулируйте винт регулировки надлежащим образом.

## Технические характеристики

Модель		EY401MP
Размеры (Д x Ш x В)	мм	1166 x 74 x 105
Масса	кг	1,2
Длина пильной шины	мм	255 (10")
Цепь пилы		91VXL-39E
Измерительное устройство для цепи	дюйм	0,050"
Количество зубьев звездочки		7
Масло для цепи		Оригинальное масло цепи Makita
Маслонасос		Плунжерный насос (с автоматической смазкой)
Емкость маслобака	мл	120
Передачное число (увеличение скорости вращения)		0,94

## Декларация о соответствии ЕС

Компания-производитель **Makita Europe N.V.**  
Физический адрес **Jan-Baptist Vinkstraat 2**  
**3070 Kortenberg**  
**БЕЛЬГИЯ**

Предоставляет Ясуши Фукайя (Yasushi Fukaya) полномочия для компиляции файла с техническими данными и заявляет исключительно под собственную ответственность, что изделие:

Название ..... **Цепная пила на штанге**

Обозначение типа ..... **EY401MP**

Соответствует всем требуемым положениям **2006/42/ЕС**

и изготовлено в соответствии со следующими едиными стандартами: **EN ISO 11680-1:2011**

Место и дата подписания декларации: **Кортенберг, Бельгия, 28.12.2015**

Ответственное лицо: **Ясуши Фукайя (Yasushi Fukaya)**



**Директор - Makita Europe N.V.**







**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan